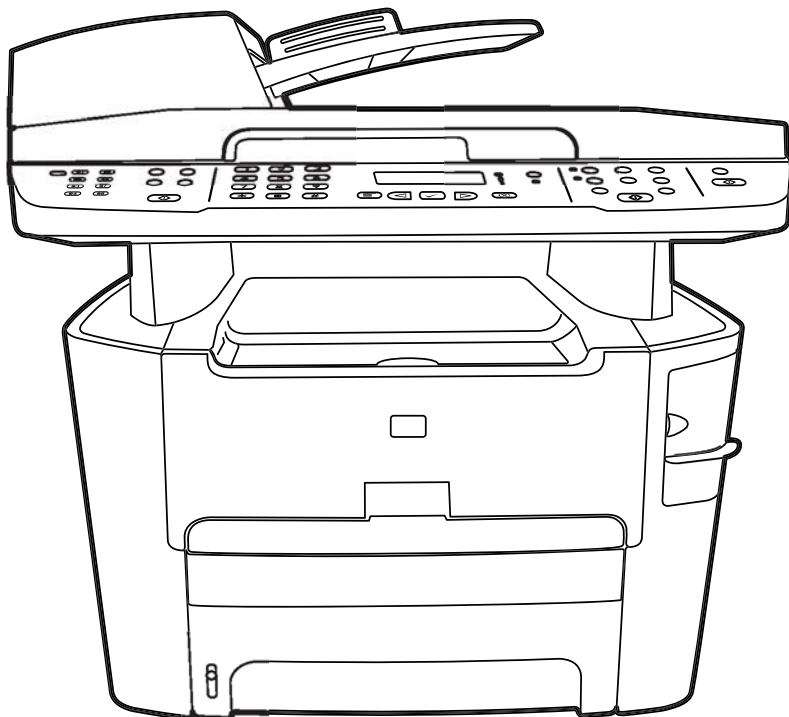


HP LaserJet 3390/3392



Getting Started Guide
Guide de mise en route
Кратко ръководство за
потребителя
Vodič za početak rada
Ghid de inițiere
Priručnik za začetek
دليل البدء

Copyright Information

© 2006 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

The information contained in this document is subject to change without notice.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

Edition 2, 4/2006

Q6500-90907

FCC Regulations

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

Reorient or relocate the receiving antenna.

Increase separation between equipment and receiver.

Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.

Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

Any changes or modifications to the printer that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment.

Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules.

This equipment complies with FCC rules, Part 68. On the back of this equipment is a label that contains, among other information, the FCC registration number and ringer equivalence number (REN) for this equipment. If requested, this information must be provided to the telephone company. The REN is used to determine the quantity of devices which may be connected to the telephone line. Excessive RENs on the telephone line may result in the devices not ringing in response to an incoming call. In most, but not all, areas, the sum of the RENs should not exceed five (5.0). To be certain of the number of devices that may be connected to the line, as determined by the total RENs, contact the telephone company to determine the maximum REN for the calling area.

This equipment uses the following USOC jacks: RJ11C.

An FCC-compliant telephone cord and modular plug is provided with this equipment. This equipment is designed to be connected to the telephone network or premises wiring using a compatible modular jack which is Part 68 compliant. This equipment cannot be used on telephone company-provided coin service. Connection to Party Line Service is subject to state tariffs. If this equipment causes harm to the telephone network, the telephone company will notify you in advance that temporary discontinuance of service may be required. If advance notice is not practical, the telephone company will notify the customer as soon as possible. Also, you will be advised of your right to file a complaint with the FCC if you believe it is necessary. The telephone company may make changes in its facilities, equipment, operations, or procedures that could affect the operation of the equipment. If this happens, the telephone company will provide advance notice in order for you to make the necessary modifications in order to maintain uninterrupted service. If trouble is experienced with this equipment, please see the numbers in the front of this manual for repair and (or) warranty information. If the trouble is causing harm to the telephone network, the telephone company may request you remove the equipment from the network until the problem is resolved. The following repairs can be done by the customer: Replace any

original equipment that came with the device. This includes the print cartridge, the supports for trays and bins, the power cord, and the telephone cord. It is recommended that the customer install an AC surge arrester in the AC outlet to which this device is connected. This is to avoid damage to the equipment caused by local lightning strikes and other electrical surges.

See the electronic User Guide for more regulatory information.

Trademark Credits

Microsoft®, Windows®, is a U.S. registered trademark of Microsoft Corporation. All other devices mentioned herein may be trademarks of their respective companies.

Informations de copyright

© 2006 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Il est interdit de reproduire, adapter ou traduire ce manuel sans autorisation expresse par écrit, sauf dans les cas permis par les lois régissant les droits d'auteur.

Les informations contenues dans ce document sont sujettes à modification sans préavis.

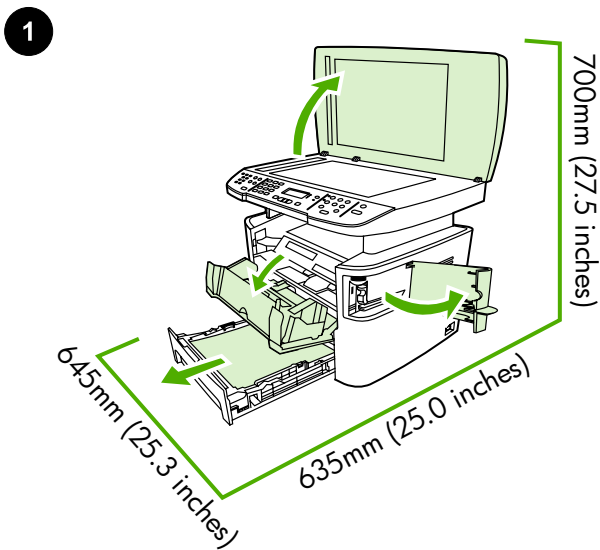
Les seules garanties pour les produits et services HP sont décrites dans les déclarations de garantie expresse accompagnant ces mêmes produits et services. Rien dans ce document ne pourra être en aucun cas considéré comme une garantie supplémentaire. HP décline toute responsabilité en cas d'erreur technique, de rédaction ou en cas d'omissions contenues dans ce document.

Edition 2, 4/2006

Q6500-90907

Marques commerciales et déposées

Microsoft®, Windows® est une marque déposée de Microsoft Corporation aux Etats-Unis. Tous les autres périphériques mentionnés dans ce document sont des marques de leurs sociétés respectives.



Prepare the location. Place the all-in-one on a sturdy, level surface in a well-ventilated area. Make sure that the air vents are not blocked and all doors can open freely.

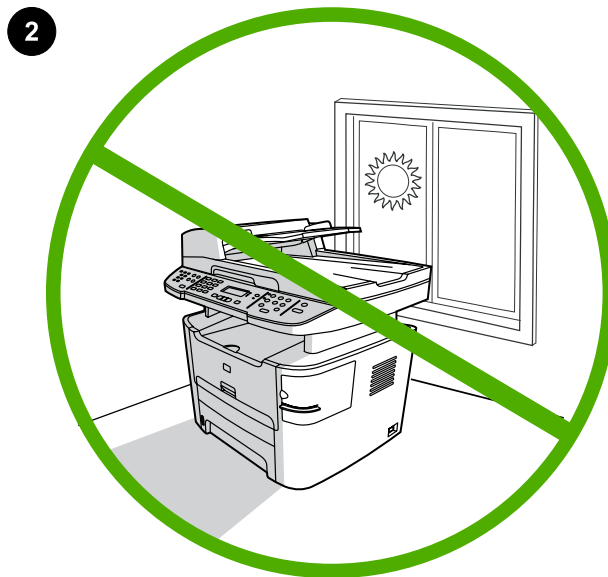
Environnement. Posez le multifonction sur une surface plane et stable dans un environnement bien aéré. Assurez-vous que les fentes d'aération ne sont pas obstruées et que toutes les portes peuvent s'ouvrir sans difficulté.

Подготвяне на мястото. Поставете устройството върху стабилна, хоризонтална повърхност на добре проветрявано място. Уверете се, че отворите за вентилация не са блокирани и всички вратички се отварят свободно.

Priprema lokacije. Postavite multifunkcionalni uređaj na čvrstu, ravnu površinu na dobro provjetrenom mjestu. Provjerite nisu li zračni ispusi blokirani i mogu li se sva vrata slobodno otvoriti.

Pregătiți locul de amplasare. Așezați echipamentul multifuncțional pe o suprafață solidă, plană, într-o zonă bine ventilată. Asigurați-vă că orificiile de ventilație nu sunt blocate și că toate ușile se pot deschide liber.

Priprava lokacije. Večnamensko napravo položite na trdno in ravno podlago v dobro prezračenem prostoru. Prepričajte se, ali so zračne odprtine proste in ali se vsa vrata lahko odpirajo.



Regulate the environment. Do not place the all-in-one in direct sunlight or in an area that has abrupt temperature and humidity changes. The recommended ranges are 15 to 32.5°C (59 to 90.5°F) and 10 to 80% relative humidity.

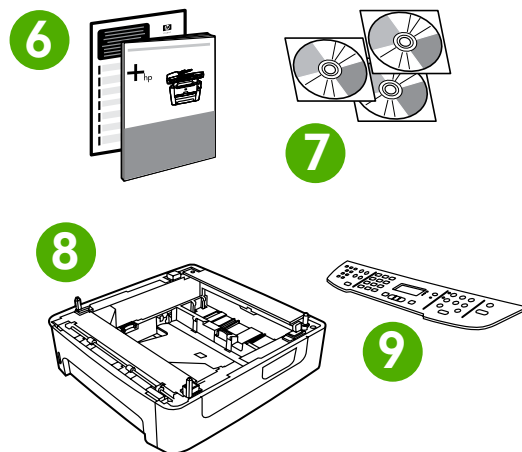
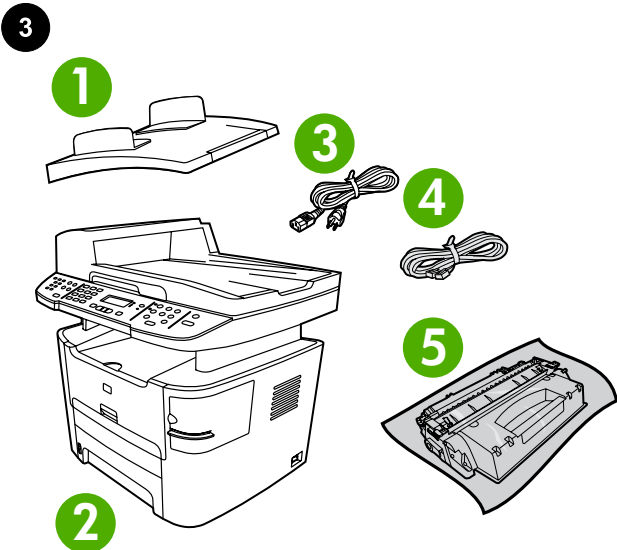
Adaptation à l'environnement. N'exposez jamais le multifonction directement à la lumière du soleil ou dans un endroit sujet aux changements de température ou humide. Nous vous recommandons une température comprise entre 15 et 32,5 °C et une humidité relative comprise entre 10 et 80 %.

Регулиране на околната среда. Не поставяйте устройството на пряка слънчева светлина или на място, на което има резки промени на температурата и влажността. Препоръчаните диапазони са от 15° до 32,5°C и от 10% до 80% относителна влажност.

Podešavanje okoline. Multifunkcionalni uređaj nemojte stavljati na izravnu Sunčevu svjetlost ili u područje s naglim promjenama temperature i vlage. Preporučeni je raspon od 15° do 32,5°C i od 10% do 80% relativne vlažnosti.

Verificați condițiile de mediu. Nu expuneți echipamentul multifuncțional la acțiunea directă a razelor solare sau într-o zonă cu variații bruște ale temperaturii și umidității. Intervalele recomandate sunt 15 - 32,5°C (59 - 90,5°F) și 10 - 80% umiditate relativă.

Uredite okolje. Večnamenske naprave ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali nenadnim spremembam temperature in vlage. Priporočen obseg temperature je od 15 do 32,5 °C (od 59 do 90,5 °F) in od 10 % do 80 % relativne vlažnosti.



Package contents. 1) automatic document feeder (ADF) input tray; 2) HP LaserJet 3390/3392 all-in-one; 3) power cord; 4) fax cord; 5) print cartridge;

Contenu du carton 1) bac d'alimentation automatique (BAA) ; 2) Multifonction HP LaserJet 3390/3392 ; 3) cordon d'alimentation ; 4) cordon du télécopieur ; 5) cartouche d'impression.

Съдържание на опаковката. 1) входна тава с автоматично документоподаващо устройство (АДУ); 2) HP LaserJet 3390/3392 "всичко-в-едно"; 3) захранващ кабел; 4) кабел за факс машината; 5) печатаща касета;

Sadržaj paketa. 1) ulazna ladica za automatski ulagač dokumenata (ADF); 2) Multifunkcionalni uređaj HP LaserJet 3390/3392; 3) kabel za napajanje; 4) kabel uređaja za faksiranje; 5) spremnik s tintom;

Conținutul pachetului. 1) tavă de alimentare automată cu documente (ADF); 2) HP LaserJet 3390/3392 multifuncțional; 3) cablu de alimentare; 4) cablu de fax; 5) cartuș de imprimare;

Vsebina paketa. 1. vhodni pladenj samodejnega podajalnika dokumentov; 2. večnamenska naprava HP LaserJet 3390/3392; 3. napajalni kabel; 4. kabel za faks; 5. tiskalna kartuša;

6) Start Guide and support flyer; 7) CD-ROMs containing software and online User Guide; 8) 250-sheet media input tray (HP LaserJet 3392 all-in-one only); 9) control-panel faceplate (if not already installed). **Note:** The USB and network cables are not included.

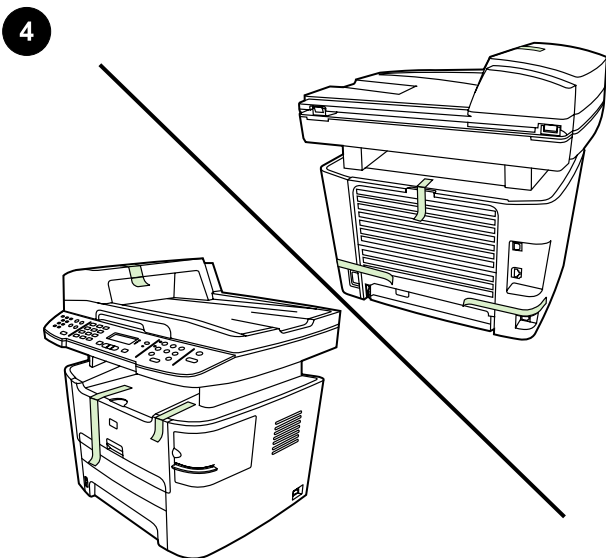
6) Guide de démarrage et brochure d'assistance ; 7) CD-ROM incluant des logiciels et Guide de l'utilisateur en ligne ; 8) bac d'alimentation de 250 feuilles (Multifonction HP LaserJet 3392 uniquement) ; 9) plaque frontale du panneau de commande (si pas encore installée). **Remarque :** Les câbles USB et réseau ne sont pas inclus.

6) Начално ръководство и листовка с инструкции за поддръжка; 7) компактдискове със софтуер и онлайн "Ръководство за потребителя"; 8) входна тава за 250 листа печатни носители (само за HP LaserJet 3392 "всичко-в-едно"); 9) лицева пластина на панела за управление (ако вече не е поставена). **Забележка:** USB кабелът и мрежовият кабел не са включени в комплекта.

6) upute za početak rada i letak za podršku; 7) CD-ROM-ovi koji sadrže softver i elektronički korisnički priručnik; 8) ulazna ladica za medije od 250 listova (samo Multifunkcionalni uređaj HP LaserJet 3392); 9) prednja upravljačka ploča (ako još nije instalirana). **Napomena:** USB i mrežni kabeli nisu uključeni.

6) Ghid de pornire și broșură de asistență; 7) CD-ROM-uri cu software și cu Ghidul interactiv al utilizatorului; 8) tavă de alimentare pentru 250 de coli (numai pentru HP LaserJet 3392 multifuncțional); 9) placa panoului de control (dacă nu este deja instalată). **Notă:** Cablurile USB și de rețea nu sunt incluse.

6. Priročnik za začetek in letak za podporo; 7. plošče CD-ROM s programsko opremo in elektronskim uporabniškim priročnikom; 8. 250-listni vhodni pladenj (samo za večnamenska naprava HP LaserJet 3392); 9. maska nadzorne plošče (če ta še ni nameščena). **Opomba:** Kabla USB in omrežnega kabla ni v paketu.



Remove all packing tape. Check the all-in-one thoroughly and remove all the packing tape.

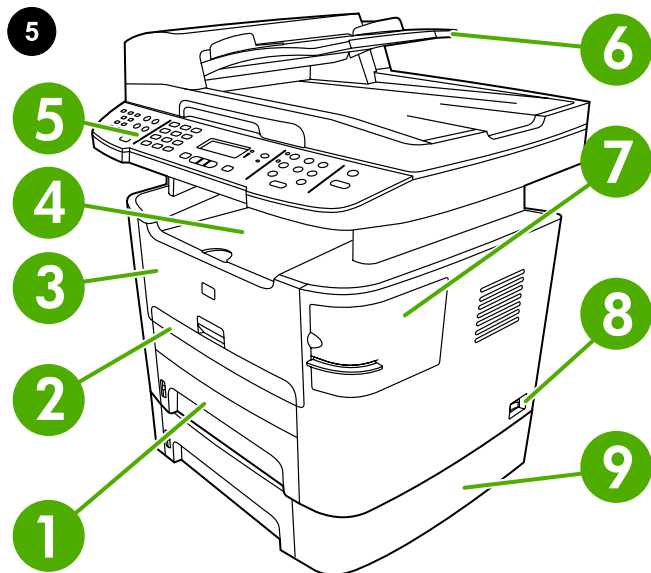
Retirer tous les rubans adhésifs d'emballage. Vérifiez avec attention le multifonction et retirez tous les adhésifs d'emballage.

Отстраняване на опаковъчните ленти. Проверете устройството цялостно и отстранете всички опаковъчни ленти.

Uklonite traku za pakiranje. Temeljito provjerite multifunkcionalni uređaj i sasvim uklonite traku za pakiranje.

Scoateți toate benzile de ambalare. Verificați cu atenție echipamentul multifuncțional și scoateți toate benzile de ambalare.

Odstranite vse kose lepilnega traku. Večnamensko napravo temeljito pregledajte in odstranite vse kose lepilnega traku.



Locate the all-in-one parts. 1) tray 2; 2) single-sheet priority input slot; 3) print-cartridge door; 4) output bin 5) control panel; 6) automatic document feeder (ADF) input tray; 7) convenience stapler (HP LaserJet 3392 all-in-one only); 8) power switch; 9) tray 3 (optional for HP LaserJet 3390 all-in-one).

Localiser les pièces du multifonction. 1) bac 2; 2) fente d'alimentation prioritaire en feuille à feuille; 3) porte de la cartouche d'impression; 4) bac de sortie; 5) panneau de commande; 6) bac d'alimentation automatique (BAA); 7) agrafeuse externe (Multifonction HP LaserJet 3392 uniquement); 8) interrupteur marche/arrêt; 9) bac 3 (en option pour le Multifonction HP LaserJet 3390).

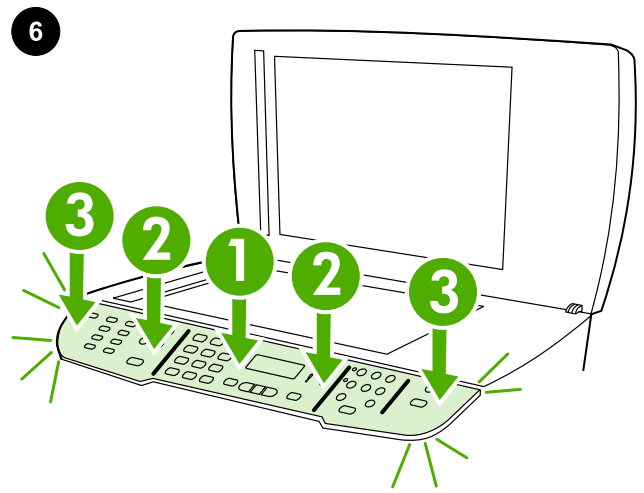
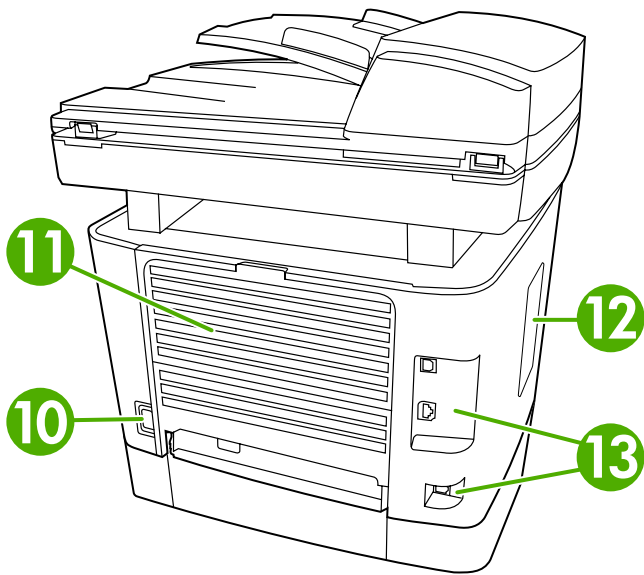
Разположение на частите на многофункционалното устройство.

1) тава 2; 2) приоритетен входящ отвор за единични листове; 3) вратичка за печатащата касета; 4) изходна касета 5) панел за управление; 6) входна тава с автоматично документоподаващо устройство (ADF); 7) вграден телбод (само за HP LaserJet 3392 "всичко-в-едно"); 8) ключ за пускане; 9) тава 3 (допълнително се купува за HP LaserJet 3390 "всичко-в-едно").

Pronađite dijelove multifunkcionalnog uređaja. 1) ladica 2; 2) glavni ulazni utor za jedan list; 3) vrata spremnika s tintom; 4) izlazna ladica; 5) upravljačka ploča; 6) ulazna ladica za automatski ulagač dokumenata (ADF); 7) ugrađena spajalica (samo Multifunkcionalni uređaj HP LaserJet 3392); 8) sklopka za napajanje; 9) ladica 3 (dodatno za Multifunkcionalni uređaj HP LaserJet 3390).

Găsiți componentele echipamentului multifuncțional. 1) tavă 2; 2) slot de alimentare cu prioritate pentru o singură coală; 3) ușa cartușului de imprimare; 4) tavă de ieșire 5) panou de control; 6) tavă de alimentare automată cu documente (ADF); 7) capsator (numai pentru HP LaserJet 3392 multifuncțional); 8) comutator pornit/oprit; 9) tava 3 (componentă opțională pentru HP LaserJet 3390 multifuncțional).

Poiščite dele večnamenske naprave. 1. pladenj 2; 2. prednostna vhodna reža za posamezne liste; 3. vratca tiskalne kartuše; 4. izhodni pladenj; 5. nadzorna plošča; 6. vhodni pladenj samodejnega podajalnika dokumentov; 7. priročni spenjalnik (samo za večnamenska naprava HP LaserJet 3392); 8. stikalo za vklop; 9. pladenj 3 (izbirno za večnamenska naprava HP LaserJet 3390).



10) power connector; 11) straight-through output door; 12) DIMM door; 13) interface ports.

10) connecteur d'alimentation ; 11) porte de sortie du circuit papier direct ; 12) porte DIMM ; 13) ports d'interface.

10) контакт за захранващия кабел; 11) вратичка за директно излизане на хартията; 12) вратичка за DIMM; 13) интерфейсни портове.

10) utičnica za napajanje; 11) izravna izlazna vrata; 12) vrata za DIMM; 13) priključci za sučelje.

10) conector de alimentare; 11) ușă pentru ieșire directă; 12) ușă pentru DIMM; 13) port-uri de interfață.

10. priključek za napajanje; 11. neposredna izhodna vrata; 12. vrata za DIMM; 13. vmesniška vrata.

Install the control-panel faceplate (if not already installed). 1) Align control-panel faceplate with the all-in-one. 2) Beginning in the center of the faceplate and working outward, press the faceplate until it snaps into place.

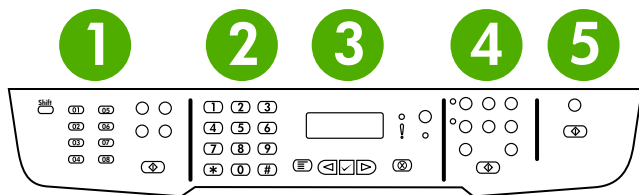
Installer la plaque frontale du panneau de commande (si pas encore installée). 1) Aligned la plaque frontale du panneau de commande sur le multifonction. 2) En procédant vers l'extérieur à partir du centre de la plaque frontale, appuyez jusqu'à ce que celle-ci s'emboîte correctement.

Поставяне на лицевата пластина върху панела за управление (ако не е вече поставена). 1) Подравнете лицевата пластина с панела за управление на многофункционалното устройство. 2) Като започнете от центъра на лицевата пластина и продължете навън, натискайте лицевата пластина докато щракне на мястото си.

Instalirajte prednju upravljačku ploču (ako još nije instalirana). 1) Poravnajte prednju upravljačku ploču s multifunkcionalnim uređajem. 2) Počevši od sredine, pritisćite prednju ploču prema van sve dok se ne uglati na svoje mjesto.

Instalați placa panoului de control (dacă nu este deja instalată). 1) Aliniați placa panoului de control cu echipamentul multifuncțional. 2) Apăsați placa panoului de control dinspre centru înspre margini până când se fixează pe poziție.

Namestite masko nadzorne plošče (če ta še ni nameščena). 1. Masko nadzorne plošče poravnajte z večnamensko napravo. 2. Pritisčajte masko nadzorne plošče od sredine proti robovom tako, da se vpne na svoje mesto.



Note: Make sure that the faceplate is aligned correctly and is not pressing any buttons. The control panel includes the following areas: 1) fax controls; 2) alphanumeric buttons; 3) display and menu controls; 4) copy controls; 5) scan controls.

Remarque : Assurez-vous que la plaque frontale est alignée correctement et n'appuie sur aucune touche. Le panneau de commande inclut les zones suivantes : 1) commandes de télécopie ; 2) touches alphanumériques ; 3) commandes d'affichage et de menu ; 4) commandes de copie ; 5) commandes de numérisation.

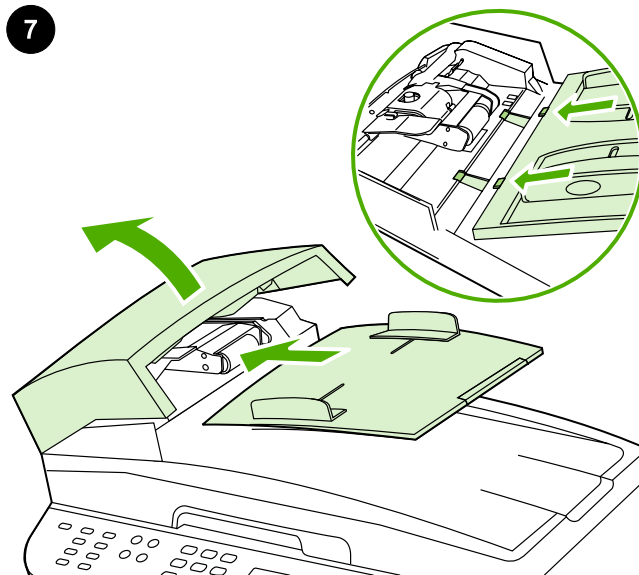
Забелешка: Уверете се, че лицевата пластина е подравнена правилно и не е притиснала някой бутон. Панелът за управление включва следните области: 1) органи за управление на факс машината; 2) цифрово-буквени бутони; 3) екран и елементи за управление на менютата; 4) органи за управление на копирането; 5) органи за управление на сканирането.

Napomena: Provjerite je li prednja ploča ispravno poravnata i ne pritišće li gumbe. Upravljačka ploča sadrži sljedeća područja: 1) kontrole za slanje faksa; 2) alfanumeričke gumbe; 3) kontrole za zaslon i izbornik; 4) kontrole za kopiranje; 5) kontrole za skeniranje.

Notă: Aveți grijă ca placa panoului de control să fie aliniată corect și să nu apese nici un buton. Panoul de control conține următoarele zone: 1) comenzi pentru fax; 2) butoane alfanumerice; 3) comenzi de afișare și de meniu; 4) comenzi de copiere; 5) comenzi de scanare.

Opomba: Poskrbite, da je maska pravilno poravnana in da ne pritiska na gumbe. Na nadzorni plošči so naslednja področja: 1. gumbi za faks; 2. alfanumerični gumbi; 3. gumbi za meni in zaslon; 4. gumbi za kopiranje; 5. gumbi za optično branje.

7



Install the automatic document feeder (ADF) input tray. 1) Open the ADF cover. 2) Align the two tabs on the input tray with the two grooves in the ADF lid. 3) Slide the tray into the grooves until the tray snaps into place. 4) Close the ADF cover.

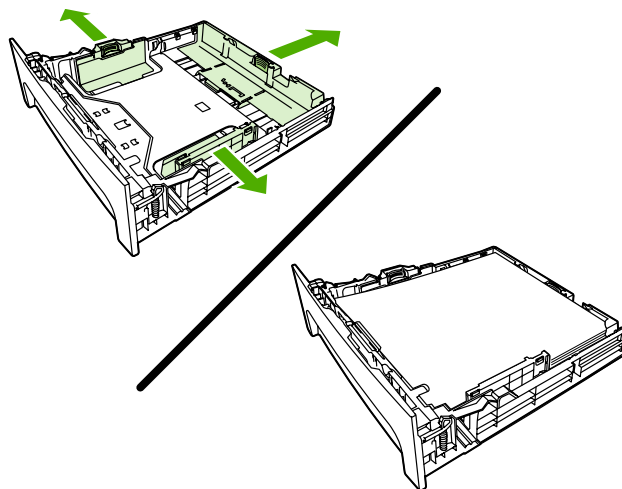
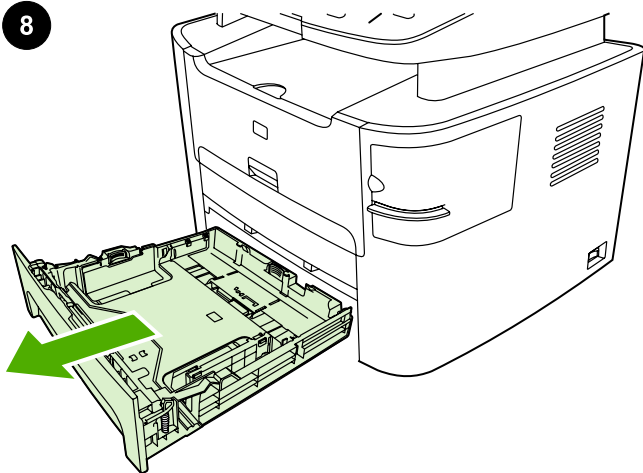
Installer le bac d'alimentation automatique (BAA). 1) Soulevez le capot du BAA. 2) Aligned les deux ergots du bac d'alimentation avec les deux rainures du couvercle du BAA. 3) Faites glisser le bac dans les rainures jusqu'à ce qu'il s'enclenche. 4) Rabaissez le capot du BAA.

Инсталиране на входната тава на автоматичното документоподаващо устройство (АДУ). 1) Отворете капака на АДУ. 2) Подравнете двете езичета на входната тава с двата прореза в капака на АДУ. 3) Плъзнете тавата в каналите, докато щракне на място. 4) Затворете капака на АДУ.

Instaliranje ulazne ladice uređaja za automatsko ulaganje dokumenata (ADF). 1) Otvorite poklopac ADF-a. 2) Poravnajte dva jezičca na ulaznoj ladici s utorima na poklopcu za automatsko ulaganje dokumenata. 3) Uvucite ladicu u utore sve dok ne škljocne i ne sjedne na svoje mjesto. 4) Zatvorite poklopac ADF-a.

Instalați alimentatorul automat de documente (ADF). 1) Deschideți capacul ADF. 2) Aliniați cele două lamele de pe tava de alimentare cu cele două fante de pe capacul ADF. 3) Glisați tava până când acestea se fixează cu un declic. 4) Închideți capacul ADF.

Namestite vhodni pladenj za samodejni podajalnik (ADF). 1. Odprite pokrov samodejnega podajalnika dokumentov. 2. Poravnajte jezička na vhodnem pladnju z vdolbinama na pokrovu samodejnega podajalnika dokumentov. 3. Potisnite pladenj v vdolbini tako, da se vpne na svoje mesto. 4. Zaprite pokrov samodejnega podajalnika dokumentov.



Load tray 2. 1) Pull out tray 2.

2) Adjust the media guides to the size of the media. 3) Place media in the tray. **Note:** Do not fan the media before placing it in the tray.

Charger le bac 2. 1) Tirez le bac 2.

2) Réglez les guides des supports d'impression sur le format du support. 3) Placez les supports dans le bac. **Remarque :** Veillez à ne pas déramer le support avant de le placer dans le bac.

Зареждане на тава 2. 1) Издърпайте тава 2.

2) Регулирайте водачите на носителите спрямо размера на конкретния носител. 3) Поставете носителите в тавата. **Забележка:** Не разлиствайте носителите, преди да ги поставите в тавата.

Punjenje ladice br. 2. 1) Izvucite ladicu br. 2.

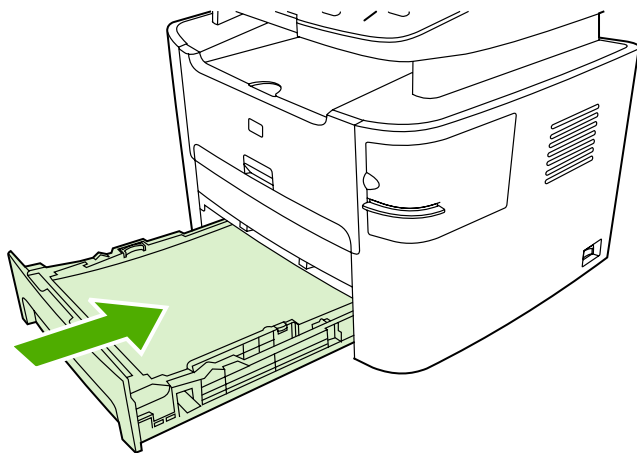
2) Prilagodite vodilice medija veličini medija. 3) Stavite medij u ladicu. **Napomena:** Nemojte širiti medij prije postavljanja u ladicu.

Încărcăți tava 2. 1) Trageți afară tava 2.

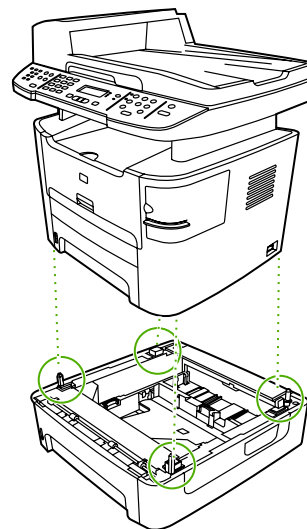
2) Reglați ghidajele pentru hârtie la dimensiunea suporturilor de imprimat. 3) Așezați suporturile de imprimat în tavă. **Notă:** Nu răsfoiți suporturile de imprimat înainte de a le introduce în tavă.

Naložite pladenj 2. 1) Izvlecite pladenj 2.

2. Vodila nastavite tako, da ustrezajo velikosti medija. 3. Medij položite v pladenj. **Opomba:** Preden položite medij v pladenj, ne razpihujte listov.



9



3) Slide tray 2 into the all-in-one.

Install tray 3 (HP LaserJet 3392 all-in-one only). 1) Place tray 3 on a sturdy, level surface. 2) Use the alignment pins at the corners of the tray as a guide, and place the all-in-one on top of tray 3. Make sure the connector that is at the rear of the right side connects with the all-in-one.

3) Faites glisser le bac 2 dans le multifonction.

Installer le bac 3 (Multifonction HP LaserJet 3392 uniquement). 1) Posez le bac 3 sur une surface plane et stable. 2) Utilisez les broches d'alignement des angles du bac comme guide et posez le multifonction sur le bac 3. Assurez-vous que le connecteur à l'arrière de la partie droite est bien connecté au multifonction.

3) Плъзнете тавата 2 в многофункционалното устройство.

Инсталиране на тава 3 (само за HP LaserJet 3392 "всичко-в-едно"). 1) Поставете тава 3 на твърда, равна повърхност. 2) Използвайте щифтовете за подравняване в ъглите на тавата като водачи и поставете многофункционалното устройство върху тавата 3. Уверете се, че контактът, който се намира в задната част от дясната страна, се свързва с многофункционалното устройство.

3) Uvucite ladicu br. 2 u multifunkcionalni uređaj.

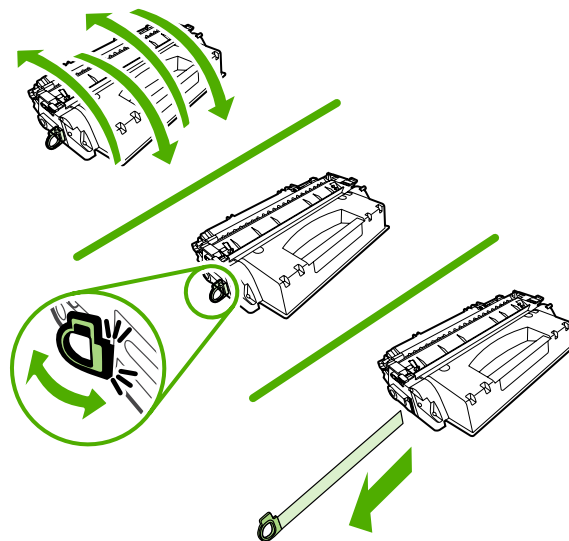
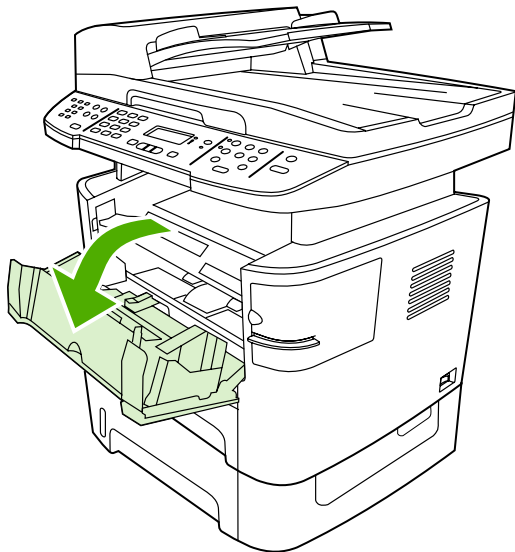
Instaliranje ladice br. 3 (samo Multifunkcionalni uređaj HP LaserJet 3392). 1) Postavite ladicu br. 3 na čvrstu, ravnu površinu. 2) Kao vodilice upotrijebite čepove za poravnanje koji se nalaze na sva četiri kuta ladice i postavite multifunkcionalni uređaj na vrh ladice br. 3. Provjerite je li utičnica koja se nalazi iza desne strane uređaja priključena na multifunkcionalni uređaj.

3) Glisați tava 2 în interiorul echipamentului multifuncțional.

Instalați tava 3 (numai pentru HP LaserJet 3392 multifuncțional). 1) Așezați tava 3 pe o suprafață solidă și plană. 2) Utilizați ca ghidaj pini de aliniere din colțurile tăvii și așezați echipamentul multifuncțional deasupra tăvii 3. Conectorul din spatele părții din dreapta trebuie să fie în contact cu echipamentul multifuncțional.

3. Potisnite pladenj 2 v večnamensko napravo.

Namestite pladenj 3 (samo za večnamenska naprava HP LaserJet 3392). 1. Položite pladenj 3 na trdno in ravno podlago. 2. Za vodilo uporabite zatiče za poravnavo na robovih pladnja in položite večnamensko napravo na vrh pladnja 3. Prepričajte se, ali je priključek, ki je na zadnji desni strani, povezan z večnamensko napravo.



Install the print cartridge. 1) Open the print-cartridge door.

2) Remove the print cartridge from its packaging, and then rock the cartridge gently five or six times. 3) Bend the plastic tab at the end of the cartridge. 4) Pull the tab until all the sealing tape is removed from the cartridge.

Installer la cartouche d'impression. 1) Ouvrez la porte d'accès à la cartouche d'impression.

2) Retirez la cartouche d'impression de son emballage, puis agitez doucement la cartouche cinq à six fois. 3) Pliez l'ergot en plastique du bout de la cartouche. 4) Tirez sur l'ergot jusqu'à détacher la bande adhésive de scellage de la cartouche.

Инсталиране на печатащата касета. 1) Отворете вратичката за печатащата касета.

2) Извадете печатащата касета от опаковката ѝ, а след това разклатете внимателно касетата пет или шест пъти. 3) Огънете пластмасовото езиче в края на касетата. 4) Дърпайте езичето докато цялата изолираща лента бъде отстранена от касетата.

Instaliranje spremnika s tintom. 1) Otvorite vrata spremnika s tintom.

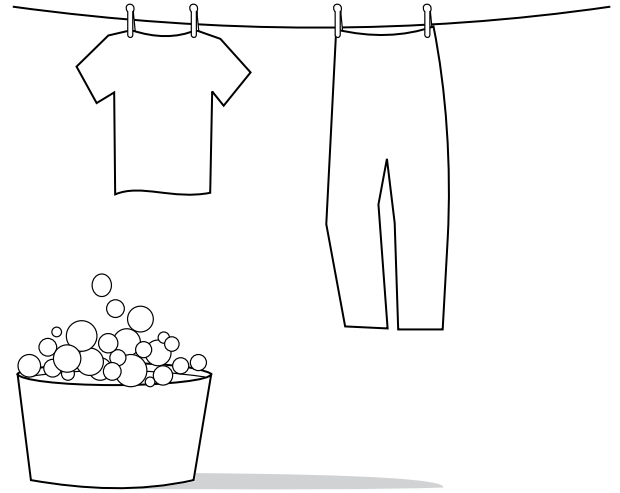
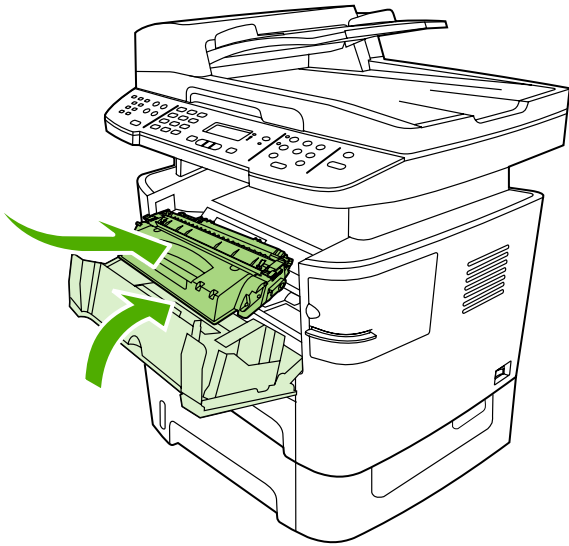
2) Uklonite spremnike s tintom iz pakiranja i nježno ih protresite pet do šest puta. 3) Savijte plastični jezičac na kraju spremnika. 4) Povucite jezičac sve dok iz spremnika ne izvučete ljepljivu traku.

Instalați cartușul de imprimare. 1) Deschideți ușa cartușului de imprimare.

2) Scoateți cartușul de imprimare din ambalaj și scuturați-l ușor de cinci-șase ori. 3) Îndoțiți aripioara din plastic de la capătul cartușului. 4) Trageți aripioara până când banda de sigilare este îndepărtată de pe cartuș.

Vstavite tiskalno kartušo. 1. Odprite vratca tiskalne kartuše.

2. Tiskalno kartušo vzemite iz embalaže in jo petkrat ali šestkrat rahlo pretresite. 3. Upognite plastični jeziček na koncu kartuše. 4. Jeziček vlecite, dokler iz kartuše ne odstranite vsega lepilnega traku.



5) Hold the print cartridge by the handle and insert it into the all-in-one.
6) Close the print-cartridge door.

CAUTION: If toner gets on your clothing, wipe the toner off with a clean cloth, wash the items in cold water, and air dry. Hot water or heat from a dryer sets the toner in the fabric.

5) Tenez la cartouche par la poignée et insérez-la dans le multifonction. 6) Fermez la porte d'accès à la cartouche d'impression.

ATTENTION : Si vous vous tachez avec de l'encre, enlevez la tache avec un chiffon propre, nettoyez vos vêtements à l'eau froide et faites-les sécher à l'air. L'eau chaude et l'air provenant d'un sèche-linge risquent d'incruster l'encre dans le tissu.

5) Хванете печатащата касета за дръжката и я пъхнете в многофункционалното устройство. 6) Затворете вратичката за печатащата касета.

ВНИМАНИЕ: Ако по дрехите ви попадне тонер, избършете го с чиста кърпа, изперете дрехата в студена вода и я изсушете на въздух. Използването на гореща вода или топлината от сешоар фиксират тонера върху плата.

5) Uхватite spremnik s tintom za ručicu i umetnite ga u multifunkcionalni uređaj. 6) Zatvorite vrata spremnika s tintom.

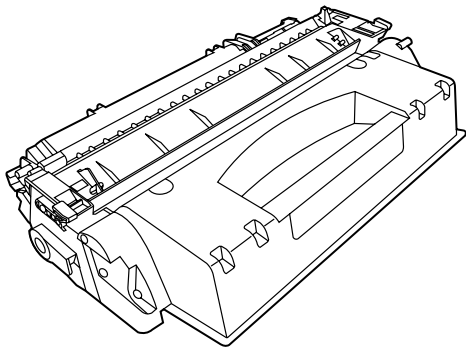
UPOZORENJE: Ako tonerom uprljate odjeću, očistite je čistom krpom, operite u hladnoj vodi i osušite na zraku. Vruća voda ili vrući zrak iz sušilice uvući će toner u tkaninu.

5) Țineți cartușul de imprimare de mâner și introduceți-l în echipamentul multifuncțional. 6) Închideți ușa cartușului de imprimare.

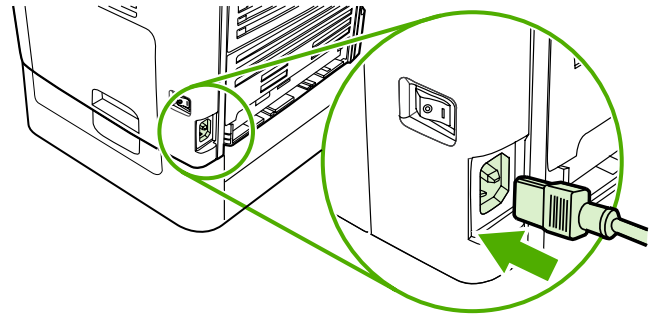
ATENȚIE: Dacă hainele intră în contact cu tonerul, ștergeți locul murdar cu o cârpă curată, spălați articolul respectiv cu apă rece și lăsați-l la uscat la aer. Apa fierbinte sau căldura degajată de un uscător fixează tonerul în țesătură.

5. Tiskalno kartušo primite za ročko in jo vstavite v večnamensko napravo. 6. Zaprite vratca tiskalne kartuše.

OPOZORILO: Če pride barva v stik z oblačili, jih obrišite s čisto krpo, operite v mrzli vodi in posušite na zraku. Če uporabite toplo vodo ali sušilec za perilo, se barva vpije v oblačila.



11



Note: Hewlett-Packard Company cannot recommend using non-HP print cartridges, whether they are new, refilled, or remanufactured. Because they are not HP products, HP cannot influence their design or control their quality.

Remarque : Hewlett-Packard Company ne peut en aucun cas recommander l'utilisation de cartouches d'impression d'une marque différente, qu'il s'agisse de cartouches neuves ou reconditionnées. En effet, comme il ne s'agit pas de produits HP, HP n'a aucun contrôle sur leur conception ou leur qualité.

Забелешка: Hewlett-Packard не препоръчва използването на печатащи касети, произведени от HP - независимо дали са нови, пълнени или възстановени. Тъй като това не са продукти на HP, HP не е в състояние да влияе върху тяхната конструкция и да контролира качеството им.

Napomena: Hewlett-Packard Company ne može preporučiti korištenje spremnika s tintom koji nisu HP proizvod, bilo da su novi, punjeni ili ponovo proizvedeni. Budući da nisu HP-ovi proizvodi, HP ne može utjecati na njihovo oblikovanje niti nadzirati njihovu kvalitetu.

Notă: Compania Hewlett-Packard nu recomandă utilizarea altor cartușe de imprimare în afara celor fabricate de HP, fie ele noi, reumplute sau recondiționate. Aceste cartușe nefiind produse de HP, HP nu poate controla procesul de producție și nici calitatea acestora.

Opomba: Podjetje Hewlett-Packard ne priporoča uporabe tiskalnih kartuš drugih proizvajalcev, tako novih kot tudi ponovno napolnjenih ali popravljenih. Ker takšne kartuše niso HP-jevi izdelki, HP ne more vplivati na njihovo obliko in izdelavo, niti nima nadzora nad njihovo kakovostjo.

Connect the power cord. 1) Connect the power cord to the power connector on the back of the all-in-one. 2) Connect the other end of the power cord to a grounded alternating current (AC) outlet. **Note:** Use only the power cord that came with the all-in-one.

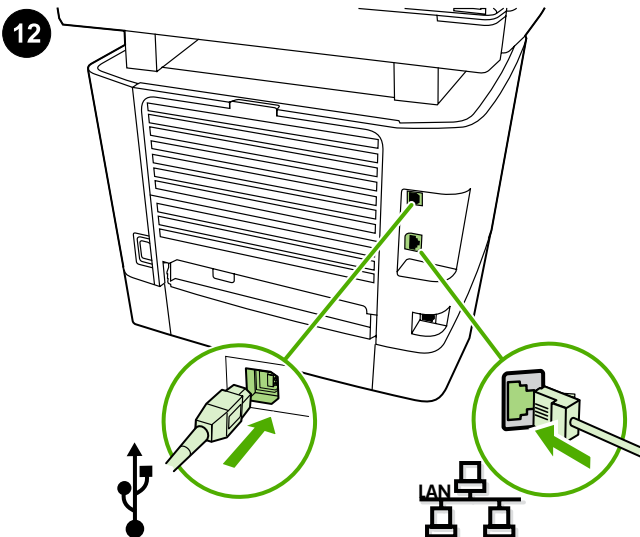
Connecter le cordon d'alimentation. 1) Connectez le cordon d'alimentation au connecteur d'alimentation à l'arrière du multifonction. 2) Connectez l'autre extrémité du cordon d'alimentation à une prise de courant mise à la terre. **Remarque :** N'utilisez que le cordon d'alimentation livré avec le multifonction.

Свързване на захранващия кабел. 1) Свържете захранващия кабел към гнездото за захранване на гърба на устройството. 2) Свържете другия край на захранващия кабел към заземен контакт на променливотоковата електроснабдителна мрежа. **Забелешка:** Използвайте само захранващия кабел, предоставен с устройството.

Spajanje kabela za napajanje. 1) Spojite kabel za napajanje s utičnicom za napajanje na stražnjoj strani multifunkcionalnog uređaja. 2) Spojite drugi kraj kabela za napajanje s uzemljenom utičnicom izmjenične struje (AC). **Napomena:** Koristite samo kabel za napajanje koji je isporučen uz multifunkcionalni uređaj.

Conectarea cablului de alimentare. 1) Conectați cablul de alimentare la conectorul de alimentare din spatele echipamentului multifuncțional. 2) Conectați celălalt capăt al cablului de alimentare la o priză de curent alternativ (c.a.) cu împământare. **Notă:** Utilizați numai cablul de alimentare livrat împreună cu echipamentul multifuncțional.

Priključitev napajalnega kabla. 1. Napajalni kabel priključite v priključek za napajanje na hrbtni strani večnamenske naprave. 2. Drugi konec napajalnega kabla priključite na vir ozemljenega napajanja z izmeničnim tokom. **Opomba:** Uporabljajte samo napajalni kabel, ki je priložen večnamenski napravi.



Connect a printer cable to the all-in-one. **Note:** If you are using the all-in-one as a standalone fax machine, go to step 13. If you are using it as a standalone copier, go to step 14. 1) Connect the USB cable (A/B) or the network cable to the correct port.

Connecter un câble d'imprimante au multifonction. **Remarque :** Si vous utilisez le multifonction comme télécopieur autonome, passez à l'étape 13. Si vous l'utilisez comme copieur autonome, passez à l'étape 14. 1) Connectez le câble USB (A/B) ou le câble réseau au port approprié.

Свързване на принтерен кабел към многофункционалното устройство. **Забележка:** Ако вие използвате устройството само като факс машина, отидете на стъпка 13. Ако го използвате само като копирна машина, отидете на стъпка 14. 1) Свържете USB кабела (A/B) или мрежовия кабел към правилния порт.

Spojite kabel pisača na multifunkcionalni uređaj. **Napomena:** Ako multifunkcionalni uređaj koristite kao samostalan uređaj za faksiranje, idite na korak 13. Ako ga koristite kao samostalni kopirni uređaj, idite na korak 14. 1) Spojite USB kabel (A/B) ili mrežni kabel na ispravan priključak.

Conectați un cablu de imprimantă la echipamentul multifuncțional. **Notă:** Dacă utilizați echipamentul multifuncțional ca fax independent, treceți la pasul 13. Dacă îl utilizați ca și copiator independent, treceți la pasul 14. 1) Conectați cablul USB (A/B) sau cablul de rețea la portul corespunzător.

Na večnamensko napravo priključite kabel tiskalnika. **Opomba:** Če želite večnamensko napravo uporabljati samo kot faks, pojdite na 13. korak. Če jo želite uporabljati kot kopirni stroj, pojdite na 14. korak. 1. Kabel USB (A/B) ali omrežni kabel priključite v prava vrata.



Note: Do not connect the cable to a computer or a network at this time.

Remarque : Ne connectez pas le câble à un ordinateur ou à un réseau à ce moment précis.

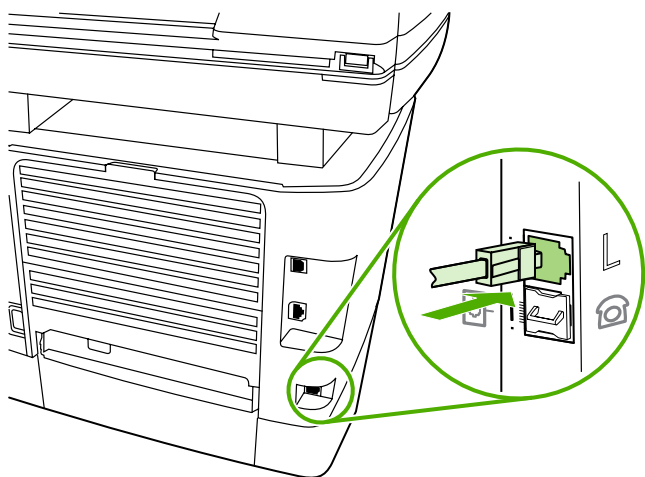
Забележка: Не свързвайте кабела към компютър или мрежа на този етап.

Napomena: Za sada nemojte spajati kabel na računalo ili mrežu.

Notă: Nu conectați încă echipamentul la rețea sau la calculator.

Opomba: Kabla v tem času ne priključujte na računalnik ali omrežje.

13



14



Connect to a telephone line. 1) Connect the included fax cord to the port on the all-in-one that is marked with an "L". 2) Connect the cord to a telephone jack. **Note:** Use only the fax cord that came with the all-in-one. For more information about faxing, see the online User Guide.

Connecter le multifonction à une ligne téléphonique. 1) Connectez le cordon de télécopieur inclus dans l'emballage au port du multifonction marqué d'un "L". 2) Connectez le cordon à une prise téléphonique. **Remarque :** N'utilisez que le cordon de télécopieur livré avec le multifonction. Pour plus d'informations sur la télécopie, reportez-vous au Guide de l'utilisateur en ligne.

Свързване към телефонната линия. 1) Свържете доставения кабел за факс машината към порта на многофункционалното устройство, който е маркиран с буквата "L". 2) Свържете кабела към телефонния жак. **Забележка:** Използвайте само кабела за факс машината, предоставен с устройството. За повече информация относно изпращането на факс съобщения вижте онлайн "Ръководството за потребителя".

Spajanje na telefonsku liniju. 1) Spojite kabel uređaja za faksiranje s priključkom na multifunkcionalnom uređaju koji je označen slovom "L". 2) Spojite kabel na telefonski utikač. **Napomena:** Koristite samo kabel uređaja za faksiranje koji je isporučen uz multifunkcionalni uređaj. Više informacija o faksiranju potražite u elektroničkom korisničkom priručniku.

Conectați echipamentul la o linie telefonică. 1) Conectați cablul de fax inclus la port-ul echipamentului multifuncțional marcat cu litera „L”. 2) Conectați cablul la o priză telefonică. **Notă:** Utilizați numai cablul de fax livrat împreună cu echipamentul multifuncțional. Pentru informații suplimentare despre trimiterea sau primirea fax-urilor, consultați Ghidul interactiv al utilizatorului.

Priključite napravo na telefonsko linijo. 1. Priloženi kabel za faks priključite na vrata večnamenske naprave, ki so označena z »L«. 2. Kabel priključite v telefonsko vtičnico. **Opomba:** Uporabljajte samo kabel za faks, priložen večnamenski napravi. Več informacij o pošiljanju faksov poiščite v elektronskem uporabniškem priručniku.

Turn on the all-in-one. Press the power button on the right side of the all-in-one.

Mettre sous tension le multifonction. Appuyez sur le bouton d'alimentation du côté droit du multifonction.

Включване на многофункционалното устройство. Натиснете захранващия бутон от дясната страна на устройството.

Uključite multifunkcionalni uređaj. Pritisnite gumb za napajanje na desnoj strani multifunkcionalnog uređaja.

Porniți echipamentul multifuncțional. Apăsați butonul pornit/oprit din partea dreaptă a echipamentului multifuncțional.

Vklopite večnamensko napravo. Pritisnite gumb za vklop na desni strani večnamenske naprave.



Tip: If the all-in-one has no power and no lights are lit on the control panel, make sure that the power cord is attached securely to both the all-in-one and a power outlet. Also, if the power cord is connected to a power strip, make sure that the power strip is switched on, or connect the all-in-one directly to a wall outlet to test the power strip.

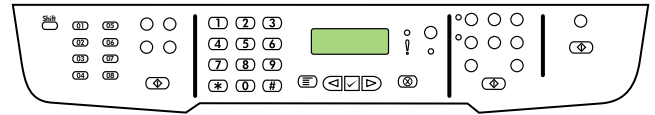
Conseil : Si le multifonction ne semble pas être sous tension et qu'aucun voyant du panneau de commande n'est allumé, assurez-vous que le cordon d'alimentation est correctement relié au multifonction et à la prise de courant. En outre, si le cordon d'alimentation est connecté à une multiprise, assurez-vous que cette dernière est sous tension ou bien, connectez le multifonction directement à une prise murale afin de tester la multiprise.

Съвет: Ако устройството не получава захранване и на панела за управление не светят никакви лампички, проверете дали захранващият кабел е включен здраво както към устройството, така и към електрическия контакт. Също така, ако захранващият кабел е свързан към разклонител, уверете се, че разклонителят е включен или свържете устройството директно към някой стенов контакт, за да тествате разклонителя.

Savjet: Ako multifunkcionalni uređaj ne dobiva napajanje ili nema osvjetljenja na upravljačkoj ploči, provjerite je li kabel za napajanje ispravno priključen na multifunkcionalni uređaj i u utičnicu za napajanje. Ako je kabel za napajanje priključen na produžni kabel, također provjerite je li produžni kabel uključen ili izravno spojite multifunkcionalni uređaj u zidnu utičnicu da biste provjerili produžni kabel.

Sfat: În cazul în care echipamentul multifuncțional nu este alimentat și nu este aprins nici un indicator luminos de pe panoul de control, verificați cuplarea corectă a cablului de alimentare la echipament și la priză. De asemenea, în cazul în care cablul de alimentare este conectat la o priză multiplă, asigurați-vă că priza multiplă este pornită sau conectați echipamentul multifuncțional direct la o priză de perete pentru a testa funcționalitatea prizei multiple.

Nasvet: Če je večnamenska naprava brez napajanja in na nadzorni plošči ne sveti nobena lučka, preverite, ali je napajalni kabel ustrezno priključen na večnamensko napravo in v vtičnico. Če je napajalni kabel priključen na napajalni vodnik, preverite, ali je napajalni vodnik vklopljen, ali pa večnamensko napravo priključite neposredno v zidno vtičnico in preizkusite napajalni vodnik.



Set the control-panel-display language and location (if necessary). If prompted by the control panel, select your language and location. Follow the instructions on the control panel. **Note:** The all-in-one automatically restarts after you select the location.

Définir la langue d'affichage du panneau de commande et l'emplacement (si nécessaire). Si le panneau de commande vous le demande, sélectionnez votre langue et emplacement. Suivez les instructions qui s'affichent sur le panneau de commande.

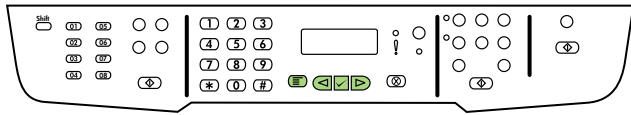
Remarque : Le multifonction redémarre automatiquement une fois que vous avez sélectionné l'emplacement.

Задаване на езика и местоположението на дисплея на панела за управление (ако е необходимо). Ако бъдете подканени от панела за управлението, изберете своя език и местоположение. Следвайте указанията на панела за управление. **Забележка:** Устройството автоматично рестартира след избора ви на местоположението.

Na zaslonu upravljačke ploče postavite jezik i mjesto (ako je potrebno). Ako se to od vas zatraži s upravljačke ploče, unesite jezik i mjesto. Pratite upute na upravljačkoj ploči. **Napomena:** Multifunkcionalni uređaj automatski se ponovno uključuje nakon odabira mjesta.

Setați locația și limba de afișare pentru panoul de control (dacă este necesar). Dacă vi se solicită pe panoul de control, selectați limba și locația dvs. Urmați instrucțiunile afișate pe panoul de control. **Notă:** După ce ați selectat locația, echipamentul multifuncțional repornește automat.

Na zaslonu nadzorne plošče nastavite jezik in lokacijo (po potrebi). Če ste k temu pozvani na nadzorni plošči, izberite svoj jezik in lokacijo. Sledite navodilom na nadzorni plošči. **Opomba:** Po izbiri lokacije se večnamenska naprava znova samodejno vklopi.



Test the hardware setup by printing a configuration report.

1) Press **MENU**. 2) Use the **<** or the **>** button to select **Reports**, and then press **✓**. 3) Use the **<** or the **>** button to select **Config report**, and then press **✓**.

Tester la configuration matérielle en imprimant un rapport de configuration.

1) Appuyez sur la touche **MENU**. 2) Appuyez sur la touche **<** ou **>** pour sélectionner **Rapports**, puis appuyez sur **✓**. 3) Appuyez sur la touche **<** ou **>** pour sélectionner **Rapport de configuration**, puis appuyez sur **✓**.

Тестване на хардуерната настройка чрез разпечатване на отчет за конфигурацията. 1) Натиснете **MENU (Меню)**. 2) Натиснете бутона **<** или бутона **>**, за да изберете **Reports (Отчети)**, а след това натиснете **✓**. 3) Натиснете бутона **<** или бутона **>**, за да изберете **Config report (Отчет за конфигурирането)**, а след това натиснете **✓**.

Provjerite postavljanje hardvera pomoću ispisa konfiguracijskog izvještaja. 1) Pritisnite **MENU (IZBORNİK)**. 2) Upotrijebite gumbе **<** ili **>** da biste odabrali **Reports (Izveštaji)**, a zatim pritisnite **✓**. 3) Upotrijebite gumbе **<** ili **>** da biste odabrali **Config report (Konfiguracijski izvještaj)**, a zatim pritisnite **✓**.

Testați configurația hardware imprimând un raport de configurare.

1) Apăsati **MENU (MENIU)**. 2) Utilizați butoanele **<** sau **>** pentru a selecta **Reports (Raportare)**, apoi apăsați **✓**. 3) Utilizați butoanele **<** sau **>** pentru a selecta **Config report (Raport configurare)**, apoi apăsați **✓**.

Nastavitev strojne opreme preizkusite tako, da natisnete poročilo o konfiguraciji. 1. Pritisnite **MENU (MENI)**. 2. Uporabite gumb **<** ali gumb **>**, da izberete **Reports (Poročila)**, in nato pritisnite **✓**. 3. Z gumbom **<** ali gumbom **>** izberite **Config report (Poročilo o konfiguraciji)** in nato pritisnite **✓**.

Tip: If the page that prints is totally blank, remove the print cartridge, make sure that the sealing tape is removed (see step 10), reinstall the print cartridge, and then try printing the page again.

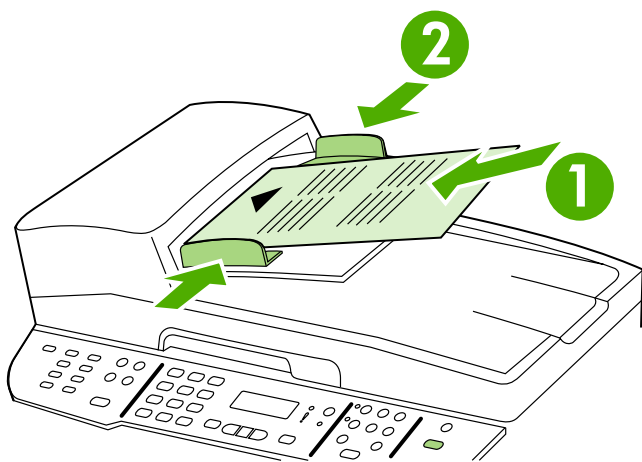
Conseil : Si la page imprimée est vierge, retirez la cartouche d'impression, assurez-vous que la bande adhésive a été enlevée (voir l'étape 10), réinstallez la cartouche d'impression, puis réessayez d'imprimer la page.

Съвет: Ако страницата, която се отпечата, е изцяло празна, извадете печатащата касета, уверете се, че лепенката е свалена (вж. стъпка 10), инсталирайте отново печатащата касета, а след това опитайте да отпечатате страницата отново.

Savjet: Ako je stranica koja se ispiše potpuno bijela, uklonite spremnik s tintom, provjerite je li pečatna traka uklonjena (pogledajte korak 10), ponovo instalirajte spremnik s tintom te ponovo pokušajte ispisati stranicu.

Sugestie: Dacă pagina imprimată este complet albă, scoateți cartușul de imprimare, asigurați-vă că banda transparentă de sigilare a fost îndepărtată (vezi etapa 10), reintroduceți cartușul de imprimare și imprimați pagina din nou.

Nasvet: Če je natisnjena stran prazna, odstranite tiskalno kartušo, preverite, ali je lepilni trak odstranjen (oglejte si 10. korak), ponovno vstavite tiskalno kartušo in ponovite postopek tiskanja.



Test the copier by using the automatic document feeder (ADF).

1) Load the configuration report that you just printed print-side up into the ADF input tray. 2) Adjust the media guides to sit against the page. 3) Press **START COPY**.

Tester le copieur en utilisant le bac d'alimentation automatique (BAA).

1) Chargez le rapport de configuration que vous venez d'imprimer face imprimée vers le haut dans le bac d'alimentation automatique. 2) Réglez les guides des supports d'impression pour qu'ils bloquent la page. 3) Appuyez sur la touche **DÉMARRER COPIE**.

Тестване на копирната машина с използване на автоматичното документоподаващо устройство (АДУ).

1) Заредете конфигурационния отчет, който току-що сте разпечатали, с разпечатаната страна, гледаща нагоре, във входната тавана на АДУ. 2) Регулирайте водачите на носителите, така че да опрат в страницата. 3) Натиснете **START COPY (Започни копиране)**.

Provjerite kopirni stroj pomoću automatskog ulagača dokumenata (ADF).

1) Umetnite konfiguracijski izvještaj koji ste upravo ispisali ispisanom stranom okrenutom prema gore u ADF ulaznu ladicu. 2) Prilagodite vodilice medija tako da pristaju uz stranicu. 3) Pritisnite **START COPY (ZAPOČNI KOPIRANJE)**.

Testați copiatorul utilizând alimentatorul automat pentru documente (ADF).

1) Încărcați raportul de configurare pe care l-ați imprimat, cu fața imprimată în sus, în tava de alimentare ADF. 2) Reglați ghidajele pentru hârtie potrivit-le lângă marginile paginii. 3) Apăsăți **START COPY (START COPIERE)**.

Preizkusite kopirni stroj z uporabo vhodnega pladnja samodejnega podajalnika dokumentov.

1. Pravkar natisnjeno poročilo o konfiguraciji položite na vhodni pladenj samodejnega podajalnika dokumentov tako, da je natisnjena stran obrnjena navzgor. 2. Vodila prilagodite tako, da se bodo prilegala strani. 3. Pritisnite **START COPY (ZAČNI KOPIRANJE)**.



Tip: If the copy job produces a blank page, make sure that the original is loaded print-side up and that no jams exist in the ADF and paper path. For information about removing jams and other troubleshooting tips, see the online User Guide.

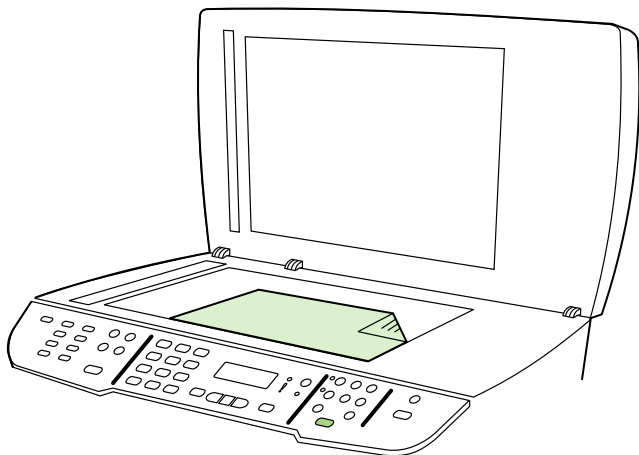
Conseil : Si vous obtenez une page vierge, assurez-vous que l'original est bien chargé avec la face imprimée vers le haut et qu'aucun bouchage papier ne s'est produit dans le bac d'alimentation automatique et le chemin d'impression. Pour plus d'informations sur les bourrages et comment les retirer ainsi que pour des conseils de dépannage, reportez-vous au Guide de l'utilisateur en ligne.

Съвет: Ако при задание за копиране се получи празна страница, проверете дали оригиналът е зареден с отпечатаната страна нагоре и дали няма засядане в АДУ и по пътя на хартията. За информация относно отстраняването на засядания и други съвети, вижте онлайн "Ръководството за потребителя".

Savjet: Ako se nakon kopiranja pojavi prazna stranica, provjerite je li izvornik umetnut ispisanom stranom okrenutom prema gore te je li sve u redu u ADF-u i putu za papir. Upute o rješavanju tog problema i druge savjete pogledajte u elektroničkom korisničkom priručniku.

Sfat: Dacă obțineți o pagină albă, verificați dacă ați încărcat originalul cu fața în sus și dacă nu există blocaje în alimentatorul ADF și pe calea de rulare a hârtiei. Pentru informații despre eliminarea blocajelor și pentru alte sfaturi privind depanarea, consultați Ghidul interactiv al utilizatorului.

Nasvet: Če je rezultat kopiranja prazna stran, preverite, ali je natisnjena stran originala obrnjena navzgor in ali pot papirja v samodejni podajalnik dokumentov ni ovirana. Informacije o odpravljanju zastojev papirja in druge nasvete za odpravljanje težav poiščite v elektronskem uporabniškem priručniku.



Test the copier by using the flatbed scanner. 1) Open the scanner lid, place the configuration report print-side down on the flatbed scanner, and then close the scanner lid. 2) Press **START COPY**.

Tester le copieur en utilisant le scanner à plat. 1) Ouvrez le couvercle du scanner, placez le rapport de configuration face vers le bas sur le scanner à plat, puis refermez le couvercle du scanner. 2) Appuyez sur **DÉMARRER COPIE**.

Тестване на копирната машина с използване на скенера за документи. 1) Отворете капака на скенера, поставете отчета за конфигурацията с отпечатаната страна надолу върху скенера за документи и след това затворете капака на скенера. 2) Натиснете **START COPY (Започни копиране)**.

Provjerite rad kopirnog stroja pomoću plošnog skenera. 1) Otvorite poklopac skenera, stavite izvješće o konfiguraciji na plošni skener s ispisanom stranom prema dolje te zatvorite poklopac skenera. 2) Pritisnite **START COPY (ZAPOČNI KOPIRANJE)**.

Testați copiatorul utilizând scannerul. 1) Ridicați capacul scanner-ului, așezați raportul de configurare cu fața în jos pe scanner și închideți capacul. 2) Apăsăți **START COPY (START COPIERE)**.

Preizkusite kopirni stroj z uporabo namiznega optičnega bralnika. 1) Odprite pokrov skenerja, na namizni skener položite poročilo o konfiguraciji z navzgor obrnjeno natisnjeno stranjo in zaprite pokrov skenerja. 2) Pritisnite **START COPY (ZAČNI KOPIRANJE)**.

Tip: If the copy job produces a blank page, make sure that the original is loaded print-side down on the flatbed scanner and that no jams exist in the paper path. For information about removing jams and other troubleshooting tips, see the online User Guide.

Conseil : Si vous obtenez une page vierge, assurez-vous que l'original est bien chargé avec la face imprimée vers le bas sur le scanner à plat et qu'aucun bourrage papier ne s'est produit dans le chemin d'impression. Pour plus d'informations sur les bourrages et comment les retirer ainsi que pour des conseils de dépannage, reportez-vous au Guide de l'utilisateur en ligne.

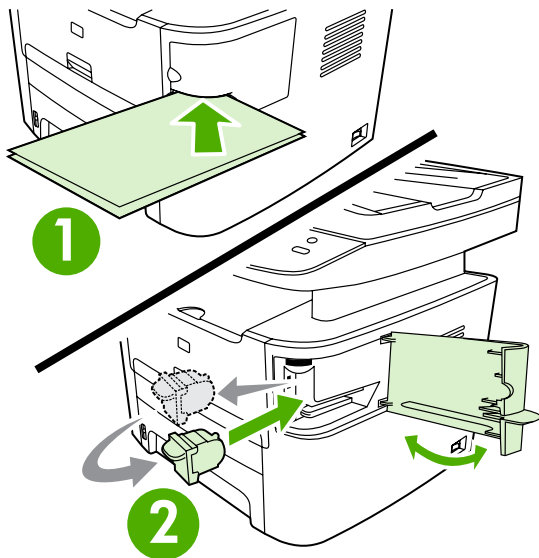
Съвет: Ако при задание за копиране се получи празна страница, проверете дали оригиналът е зареден с отпечатаната страна надолу в скенера за документи и дали няма засядане по пътя на хартията. За информация относно отстраняването на засядания и други съвети, вижте онлайн "Ръководството за потребителя".

Savjet: Ako se nakon kopiranja pojavi prazna stranica, provjerite je li izvornik umetnut ispisanom stranom okrenutom prema dolje na plošnom skeneru te ima li zaglavljeno papira na putu za papir. Upute o rješavanju tog problema i druge savjete pogledajte u elektroničkom korisničkom priručniku.

Sfat: Dacă obțineți o pagină albă, verificați dacă ați încărcat originalul cu fața în jos în scener și dacă nu există blocaje pe calea de rulare a hârtiei. Pentru informații despre eliminarea blocajelor și pentru alte sfaturi privind depanarea, consultați Ghidul interactiv al utilizatorului.

Nasvet: Če je rezultat kopiranja prazna stran, preverite, ali je natisnjena stran originala na namiznem optičnem bralniku obrnjena navzdol in ali je pot papirja neovirana. Če želite informacije o težavah pri zastojih papirja in o odpravljanju drugih težav, glejte elektronski uporabniški priručnik.

19



Test the convenience stapler. 1) Insert two sheets of paper into the convenience stapler. 2) If the stapler does not work, open the stapler door, remove the staple cassette, reinsert it, and try again. **Note:** Make sure the stapler door is closed.

Tester l'agrafeuse externe. 1) Insérez deux feuilles de papier dans l'agrafeuse externe. 2) Si l'agrafeuse ne fonctionne pas, ouvrez sa porte, retirez la cartouche d'agrafes, réinsérez-la et essayez à nouveau. **Remarque :** Assurez-vous que la porte de l'agrafeuse est fermée.

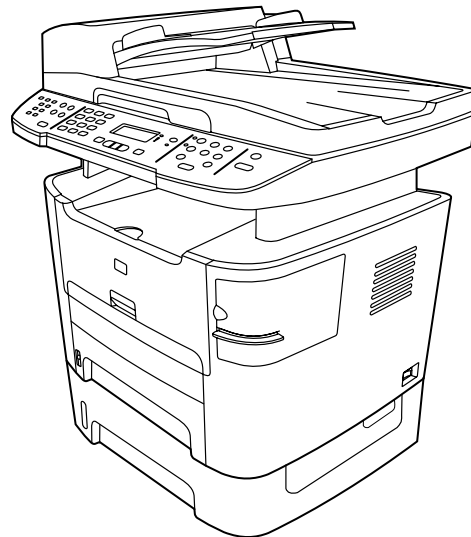
Тестване на вградения телбод. 1) Пъхнете два листа хартия във вградения телбод. 2) Ако вграденият телбод не работи, отворете вратичката на телбода, извадете касетата на телбода, пъхнете я повторно и опитайте отново. **Забележка:** Уверете се, че вратичката на телбода е затворена.

Provjerite ugrađenu spajalicu. 1) Umetnite dva lista papira u ugrađenu spajalicu. 2) Ako spajalica ne radi, otvorite vrata uređaja, uklonite kazetu sa spajalicama, ponovno je umetnite i pokušajte još jednom. **Napomena:** Provjerite jesu li vrata spajalice.

Testați capsatorul. 1) Introduceți două coli de hârtie în capsator. 2) În cazul în care capsatorul nu funcționează, deschideți ușa capsatorului, scoateți caseta cu capse, introduceți-o la loc și încercați din nou. **Notă:** Aveți grijă ca ușa capsatorului să fie închisă.

Preizkusite priročni spenjalnik. 1. V priročni spenjalnik vstavite dva lista papirja. 2. Če spenjalnik ne deluje, odprite vratca spenjalnika, odstranite kaseto s sponkami, jo ponovno vstavite in poskusite znova. **Opomba:** Preverite, ali so vratca spenjalnika zaprta.

20



Complete the hardware setup. If you are using the all-in-one as a standalone copier, the setup is complete. If you are using the all-in-one as a standalone fax, go to step 23 to complete the setup. To install the software, go to step 21 for Windows or step 22 for Macintosh.

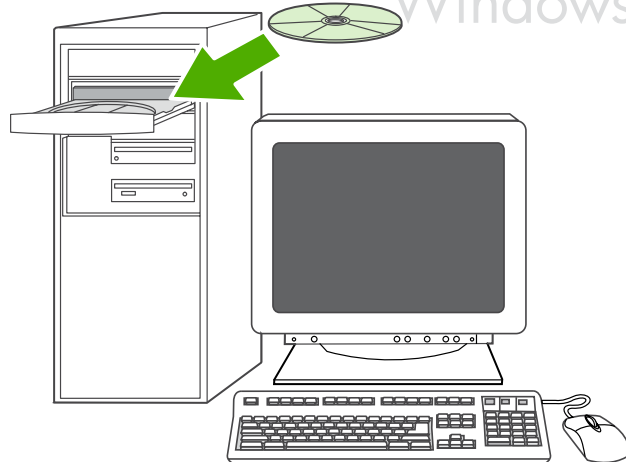
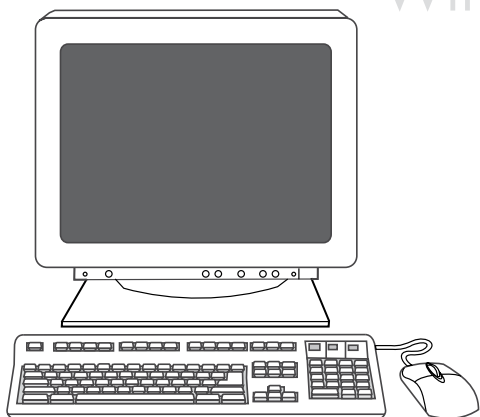
Terminer la configuration matérielle. Si vous utilisez le multifonction comme copieur autonome, la configuration est terminée. Si vous utilisez le multifonction comme télécopieur autonome, passez à l'étape 23 pour terminer la configuration. Pour installer le logiciel, passez à l'étape 21 pour Windows et 22 pour Macintosh.

Довършване на хардуерната настройка. Ако използвате устройството като самостоятелен копир, инсталирането е завършено. Ако използвате устройството като самостоятелна факс машина, отидете на стъпка 23, за да довършите настройката. За да инсталирате софтуера, отидете на стъпка 21 за Windows или стъпка 22 за Macintosh.

Dovršite postavljanje hardvera. Ako koristite multifunkcionalni uređaj kao samostalni kopirni uređaj, postavljanje je završeno. Ako koristite multifunkcionalni uređaj kao samostalni uređaj za faksiranje, idite na korak 23 da biste dovršili postavljanje. Da biste instalirali softver za Windows idite na korak 21, a za Macintosh na korak 22.

Finalizați configurarea hardware. Dacă utilizați echipamentul multifuncțional drept copiator independent, configurarea este gata. Dacă utilizați echipamentul multifuncțional ca fax independent, mergeți la pasul 23 pentru a finaliza configurarea. Pentru a instala software-ul, mergeți la pasul 21 pentru Windows sau la pasul 22 pentru Macintosh.

Dokončajte nastavitve strojne opreme. Če večnamensko napravo uporabljate samo kot kopirni stroj, je nastavitve dokončana. Če večnamensko napravo uporabljate samo kot faks, pojdite na 23. korak, da dokončate nastavitve. Če želite namestiti programsko opremo, pojdite na 21. korak za operacijski sistem Windows ali na 22. korak za računalnik Macintosh.



Connect to a Windows computer. The all-in-one software supports a full-featured installation for Windows 2000 and XP. Only print and scan functions are supported for Windows 98, Me, and Server 2003.

Note: To connect to a Macintosh computer, go to step 22.

Connecter le multifonction à un ordinateur Windows. Le logiciel du multifonction prend en charge Windows 2000 et XP dans leur installation la plus complète. Windows 98, Me et Server 2003 ne prennent en charge que les fonctions d'impression et de numérisation.
Remarque : Pour connecter le multifonction à un ordinateur Macintosh, passez à l'étape 22.

Свързване към компютър с Windows. Софтуерът на многофункционалното устройство поддържа пълна инсталация за Windows 2000 и XP. Само функциите за печат и сканиране се поддържат за Windows 98, Me и Server 2003. **Забележка:** За да свържете към компютър с Macintosh, отидете на стъпка 22.

Spajanje s računalom s operativnim sustavom Windows. Softver multifunkcionalnog uređaja podržava cjelovitu instalaciju za Windows 2000 i XP. Za Windows 98, Me i Server 2003 podržane su samo funkcije ispisa i skeniranja. **Napomena:** Da biste uređaj spojili s računalom s operativnim sustavom Macintosh, idite na korak 22.

Conectați echipamentul la un computer cu Windows. Software-ul echipamentului multifuncțional acceptă o instalare cu caracteristici complete pentru Windows 2000 sau XP. Pentru Windows 98, Me și Server 2003 sunt acceptate numai caracteristicile de imprimare și scanare. **Notă:** Pentru a conecta echipamentul la un computer Macintosh, mergeți la pasul 22.

Napravo povežite z računalnikom z operacijskim sistemom Windows.

Programska oprema za večnamensko napravo podpira namestitvev s številnimi možnostmi za operacijska sistema Windows 2000 in XP. V operacijskih sistemih Windows 98, Me in Server 2003 sta podprti samo funkciji tiskanja in optičnega branja. **Opomba:** Če želite napravo povezati z računalnikom Macintosh, pojdite na 22. korak.

1) Close all programs that are running on the computer. 2) Insert the software CD-ROM into the CD drive. If the installation program does not begin automatically, click **Start**, click **Run**, click **Browse**, select the **HPSetup.exe** file on the CD, and then click **OK**.

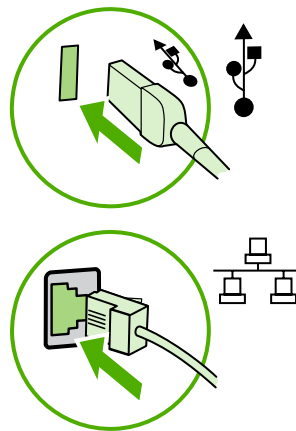
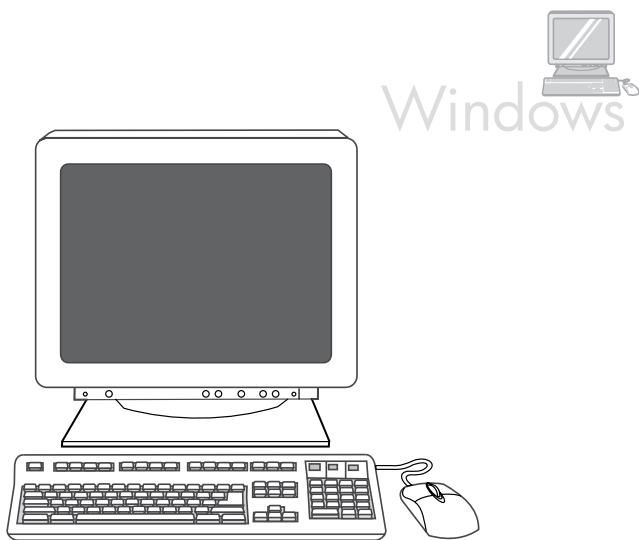
1) Fermez tous les programmes en cours d'exécution sur l'ordinateur. 2) Insérez le CD-ROM de logiciels dans le lecteur CD. Si le programme d'installation ne se lance pas automatiquement, cliquez sur **Démarrer**, puis sur **Exécuter** et enfin sur **Parcourir**, puis sélectionnez le fichier **HPSetup.exe** sur le CD et cliquez sur **OK**.

1) Затворете всички програми, работещи на компютъра ви. 2) Поставете компактдиска със софтуера в дисковото устройство. Ако инсталационната програма не стартира автоматично, щракнете **Старт**, щракнете **Изпълни**, щракнете **Преглед**, изберете файла **HPSetup.exe** от компактдиска и след това щракнете **OK**.

1) Zatvorite sve programe koji se izvode na računalu. 2) Umetnite CD-ROM sa softverom u CD pogon. Ako se instalacijski program ne pokrene automatski, kliknite **Start**, kliknite **Run (Pokreni)**, kliknite **Browse (Pregledaj)**, na CD-u odaberite datoteku **HPSetup.exe**, a zatim kliknite **OK (U redu)**.

1) Închideți toate programele care se execută pe computer. 2) Introduceți CD-ROM-ul cu software în unitatea pentru CD-uri. Dacă programul de instalare nu pornește automat, faceți clic pe **Start**, faceți clic pe **Executare**, faceți clic pe **Răsfoire**, selectați fișierul **HPSetup.exe** de pe CD, apoi faceți clic pe **OK**.

1. Zaprite vse delujoče programe v računalniku. 2. V pogon CD vstavite CD-ROM s programsko opremo. Če se namestitveni program ne zažene samodejno, kliknite gumb **Start**, nato gumb **Run (Zaženi)** in nato gumb **Browse (Prebrskaj)** ter na plošči CD poiščite datoteko **HPSetup.exe**. Izbiro potrdite s klikom gumba **OK (V redu)**.



Note: You must have administrative privileges to install the software for Windows XP or Windows 2000. 3) Select **Install HP LaserJet software**. 4) In the Printer Connection Wizard, select a connection type.

5) For USB connections, the software prompts you to connect the all-in-one to a computer. For network connections, connect the network cable to the network before proceeding.

Remarque : Vous devez disposer de droits administrateur pour installer le logiciel sur Windows XP ou Windows 2000. 3) Sélectionnez **Installer le logiciel HP LaserJet**. 4) Dans l'assistant de connexion de l'imprimante, sélectionnez un type de connexion.

5) Pour les connexions USB, le logiciel vous invite à connecter le multifonction à un ordinateur. Pour les connexions réseau, connectez le câble réseau au réseau avant de poursuivre.

Забелешка: За да инсталирате софтуера за Windows® XP или Windows 2000, трябва да имате права на администратор. 3) Изберете **Install HP LaserJet software (Инсталирайте софтуера за HP LaserJet)**. 4) В съветника за свързване на принтер изберете типа връзка.

5) За USB връзките софтуерът ви подканя да свържете многофункционалното устройство към компютъра. За мрежовите свързвания свържете мрежовия кабел към мрежата преди да продължите.

Napomena: Da biste instalirali softver za Windows XP ili Windows 2000 morate imati administratorska prava. 3) Odaberite **Install HP LaserJet software (Instaliraj softver za HP LaserJet)**. 4) U programu Printer Connection Wizard (Čarobnjak za povezivanje s pisačem) odaberite vrstu povezivanja.

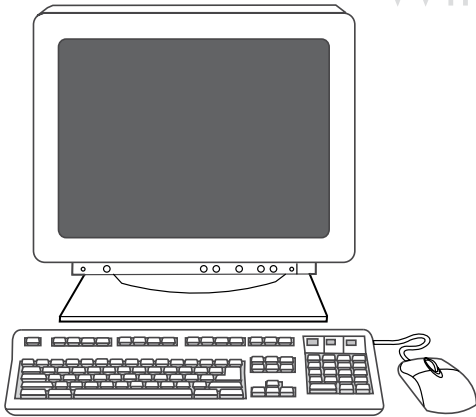
5) Za USB povezivanja softver od vas traži da povežete multifunkcionalni uređaj s računalom. Za mrežna povezivanja spojite mrežni kabel s mrežom prije nego nastavite.

Notă: Pentru a instala software pentru Windows XP sau Windows 2000, trebuie să aveți privilegii administrative. 3) Selectați **Install HP LaserJet software (Instalare software HP LaserJet)**. 4) Din Printer Connection Wizard (Expert conectare imprimantă), selectați un tip de conexiune.

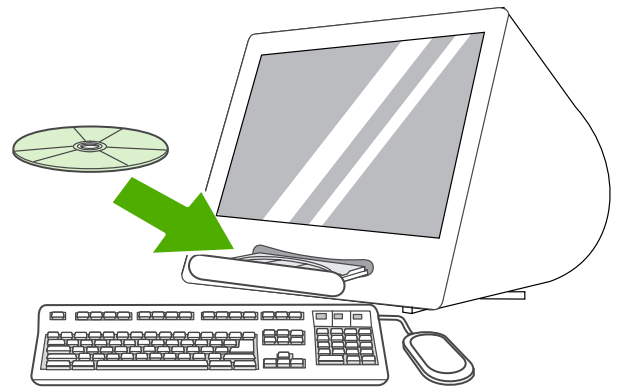
5) Pentru conexiuni USB, software-ul vă solicită să conectați echipamentul multifuncțional la un computer. Pentru conexiuni în rețea, conectați cablul de rețea la rețea înainte de a continua.

Opomba: Če želite programsko opremo namestiti v operacijska sistema Windows XP ali Windows 2000, potrebujete skrbniške pravice. 3. Izberite **Install HP LaserJet software (Namesti programsko opremo za HP LaserJet)**. 4. V čarovniku za priključitev tiskalnika izberite vrsto povezave.

5. Pri povezavi USB boste dobili sporočilo programske opreme, kdaj naj večnamensko napravo povežete z računalnikom. Pri povezavi prek omrežja – preden nadaljujete – priključite omrežni kabel v omrežje.



22



6) Follow the onscreen instructions to install the software. When prompted, select the **Typical** installation type.

6) Suivez les instructions affichées sur l'écran pour installer le logiciel. Lorsque l'assistant vous le demande, sélectionnez le type d'installation **Standard**.

6) Следвайте екранните инструкции, за да инсталирате софтуера. При запитване изберете типа инсталация да бъде **Typical (Типично)**.

6) Da biste instalirali softver pratite upute na zaslonu. Kada se to od vas zatraži, odaberite vrstu instalacije **Typical (Uobičajena)**.

6) Urmați instrucțiunile de pe ecran pentru a instala software-ul. Când vi se solicită, selectați tipul de instalare **Typical (Tipică)**.

6. Sledite navodilom na zaslonu za namestitve programske opreme. Ko dobite vprašanje, izberite vrsto namestitve **Typical (Običajna)**.

Connect to a Macintosh computer (Mac OS X V10.3 and V10.4 only).

1) Connect the USB cable (A/B) to the Macintosh, or connect the network cable to the all-in-one. 2) Close all of the programs that are running on the computer. 3) Insert the software CD-ROM into the CD drive. 4) In the CD folder, double-click the **HP All-in-One Installer** icon.

Connecter le multifonction à un ordinateur Macintosh (Mac OS X V10.3 et V10.4 uniquement)

1) Connectez le câble USB (A/B) au Macintosh ou connectez le câble réseau au multifonction. 2) Fermez tous les programmes en cours d'exécution sur l'ordinateur. 3) Insérez le CD-ROM de logiciels dans le lecteur CD. 4) Dans le dossier CD, double-cliquez sur l'icône **Programme d'installation du multifonction HP**.

Свързване към компютър Macintosh (само Mac OS X V10.3 и V10.4).

1) Свържете USB кабела (A/B) към Macintosh или свържете мрежовия кабел към многофункционалното устройство. 2) Затворете всички програми, работещи на компютъра ви. 3) Поставете компактдиска със софтуера в дисковото устройство. 4) В папката на компактдиска щракнете двукратно върху иконата на **HP All-in-One Installer**.

Spajanje s računalom s operativnim sustavom Macintosh (samo Mac OS X V10.3 i V10.4).

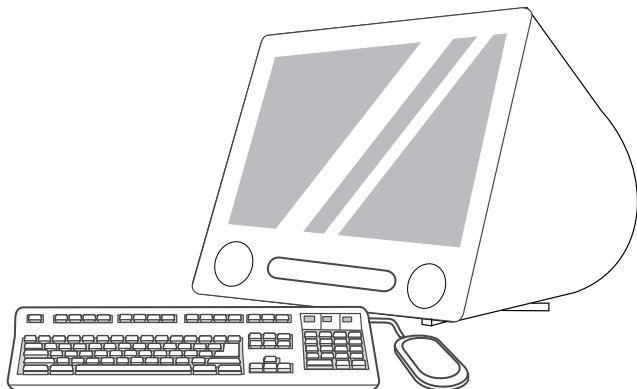
1) Spojite USB kabel (A/B) s računalom Macintosh ili spojite mrežni kabel s multifunkcionalnim uređajem. 2) Zatvorite sve programe koji se izvode na računalu. 3) Umetnite CD-ROM sa softverom u CD pogon. 4) U mapi CD dvokliknite ikonu **HP All-in-One Installer (Program za instalaciju HP-ovog multifunkcionalnog uređaja)**.

Conectați echipamentul la un computer Macintosh (numai pentru Mac OS X V10.3 și V10.4).

1) Conectați cablul USB (A/B) la computerul Macintosh sau conectați cablul de rețea la echipamentul multifuncțional. 2) Închideți toate programele care se execută pe computer. 3) Introduceți CD-ROM-ul cu software în unitatea pentru CD-uri. 4) În folderul CD, faceți dublu clic pe pictograma **HP All-in-One Installer (Program de instalare Multifuncțional HP)**.

Napravo povežite z računalnikom Macintosh (samo za Mac OS X V10.3 in V10.4).

1. Kabel USB (A/B) priključite v računalnik Macintosh ali pa omrežni kabel priključite v večnamensko napravo. 2. Zaprite vse zagnane programe v računalniku. 3. V pogon CD vstavite CD-ROM s programsko opremo. 4. V mapi CD-ja dvokliknite ikono **HP All-in-One Installer (HP-jev program za namestitve večnamenske naprave)**.



5) Follow the onscreen instructions, and then click **Install**. 6) When prompted, restart the computer. 7) When the HP All-in-One Setup Assistant starts, follow the instructions.

5) Suivez les instructions affichées sur l'écran, puis cliquez sur **Installer**. 6) Lorsque vous y êtes invité, redémarrez l'ordinateur. 7) Lorsque l'assistant d'installation du multifonction HP démarre, suivez les instructions.

5) Следвайте инструкциите на екрана и след това щракнете върху **Install (Инсталирай)**. 6) Когато получите подканване, рестартирайте компютъра. 7) Когато стартира програмата за помощ при инсталиране HP All-in-One Setup Assistant, следвайте инструкциите.

5) Pratite upute na zaslону, a zatim kliknite **Install (Instaliraj)**. 6) Ponovno pokrenite računalo kada se to od vas zatraži. 7) Kada se pokrene HP All-in-One Setup Assistant (HP-ov pomoćnik za postavljanje multifunkcionalnog uređaja), pratite upute.

5) Urmați instrucțiunile de pe ecran, apoi faceți clic pe **Install (Instalare)**. 6) Când vi se solicită, reporniți computerul. 7) Când programul HP All-in-One Setup Assistant (Asistent configurare Multifuncțional HP) pornește, urmați instrucțiunile.

5. Sledite navodilom na zaslonu in kliknite **Install (Namesti)**. 6. Ob pozivu znova zaženite računalnik. 7. Po zagonu programa HP All-in-One Setup Assistant (Pomočnika za namestitev večnamenske naprave HP) sledite navodilom.

Fax setup. If you installed the all-in-one software, the HP LaserJet Fax Setup Utility (Windows) or Setup Assistant (Mac) automatically runs. The software prompts you to set the time, date and fax header. In many countries/regions, this is a legal requirement.

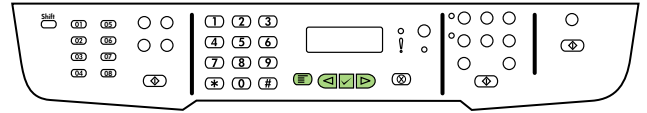
Configurer le télécopieur. Si vous avez installé le logiciel du multifonction, l'utilitaire de configuration du télécopieur HP LaserJet (Windows) ou l'assistant d'installation (Mac) s'exécute automatiquement. Le logiciel vous invite à saisir l'heure, la date et l'en-tête de télécopie. Dans de nombreux pays/nombreuses régions, il s'agit d'une obligation légale.

Настройване на факс машината. Ако сте инсталирали софтуера за многофункционалното устройство, програмите HP LaserJet Fax Setup Utility (Windows) или Setup Assistant (Mac) стартират автоматично. Софтуерът ви подсеща да зададете часа, датата и заглавната част на факс съобщението. В много страни/региони това се изисква от закона.

Postavljanje uređaja za faksiranje. Ako instalirate softver za multifunkcionalni uređaj, automatski se pokrene HP LaserJet Fax Setup Utility (Uslužni program za postavljanje uređaja za faksiranje HP LaserJet) (Windows) ili Setup Assistant (Pomoćnik za postavljanje) (Mac). Softver od vas zatraži da postavite vrijeme, datum i zaglavlje faksa. U mnogim državama/regijama to je zakonska potreba.

Configurați fax-ul. Dacă ați instalat software-ul echipamentului multifuncțional, se vor executa automat programele HP LaserJet Fax Setup Utility (Windows) sau Setup Assistant (Mac). Software-ul vă solicită să setați ora, data și antetul de fax. În multe țări/regiuni aceasta este o cerință legală.

Nastavitev faksa. Če ste namestili programsko opremo za večnamensko napravo, se bo samodejno zagnal program HP LaserJet Fax Setup Utility (Pripomoček za namestitev faksa za HP LaserJet) (Windows) ali program Setup Assistant (Pomočnik za namestitev) (Mac). Ko dobite vprašanje, v programski opremi nastavite uro, datum in glavo faksa. V številnih državah/regijah je to predpisano z zakonom.



Tip: If the utility does not run automatically, access it in the program group.

Conseil : Si l'utilitaire ne s'exécute pas automatiquement, accédez-y par le groupe de programmes.

Съвет: Ако помощната програма не стартира автоматично, стигнете до нея в програмната група.

Savjet: Ako se uslužni program ne pokrene automatski, pristupite mu u programskoj grupi.

Sfat: Dacă utilitarul nu se execută automat, accesați-l din grupul de programe.

Nasvet: Če se pripomoček ne zažene samodejno, ga poiščite v programski skupini.

If you are using the all-in-one as a standalone fax, complete the following steps: 1) Press **MENU**. 2) Use the **<** or the **>** button to select **System Setup**, and then press **✓**.

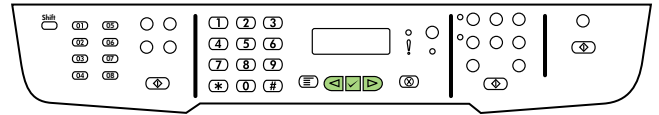
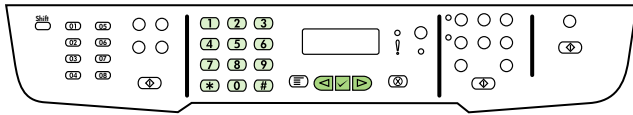
Si vous utilisez le multifonction comme télécopieur autonome, effectuez les étapes suivantes : 1) Appuyez sur la touche **MENU**. 2) Appuyez sur la touche **<** ou **>** pour sélectionner **Configuration système** puis appuyez sur **✓**.

Ako koristite uređaj kao samostalan faks, dovršite sledeće korake: 1) Pritisnite **MENU (Меню)**. 2) Pritisnite taster **<** ili taster **>**, da biste odabrali **System Setup (Postavljanje sustava)**, a zatim pritisnite **✓**.

Ako koristite multifunkcionalni uređaj kao samostalni uređaj za faksiranje, dovršite sledeće korake: 1) Pritisnite **MENU (IZBORNIK)**. 2) Upotrijebite gume **<** ili **>** da biste odabrali **System Setup (Postavljanje sustava)**, a zatim pritisnite **✓**.

Dacă utilizați echipamentul multifuncțional ca fax independent, urmați toți pașii de mai jos: 1) Apăsati **MENU (MENIU)**. 2) Utilizați butoanele **<** sau **>** pentru a selecta **System Setup (Configurare sistem)**, apoi apăsați **✓**.

Če večnamensko napravo uporabljate samostojno kot faks, dokončajte naslednje korake: 1. Pritisnite **MENU (MENI)**. 2. Z gumbom **<** ali gumbom **>** izberite **System Setup (Nastavitev sistema)** in nato pritisnite **✓**.



3) Use the < or the > button to select **Time/Date**. Press ✓. 4) Use the < or the > button to select the 12-hour clock or 24-hour clock, and then press ✓. 5) Use the alphanumeric buttons to enter the current time.

3) Appuyez sur la touche < ou > pour sélectionner **Heure/Date**. Appuyez sur ✓. 4) Appuyez sur la touche < ou > pour sélectionner une horloge sur 12 heures ou sur 24 heures, puis appuyez sur ✓. 5) Entrez l'heure à l'aide des touches alphanumériques.

3) Натиснете бутона < или бутона >, за да изберете **Time/Date (Час/Дата)**. Натиснете ✓. 4) Използвайте бутона < или бутона >, за да изберете 12-часов цикъл или 24-часов цикъл, и след това натиснете ✓. 5) Използвайте цифрово-буквените бутони, за да въведете текущия час.

3) Upotrijebite gumbе < ili > da biste odabrali **Time/Date (Vrijeme/datum)**. Pritisnite ✓. 4) Upotrijebite gumbе < ili > da biste odabrali 12-satni oblik ili 24-satni oblik, a zatim pritisnite ✓. 5) Da biste unijeli trenutno vrijeme upotrijebite alfanumeričke gumbе.

3) Utilizați butoanele < sau > pentru a selecta **Time/Date (Oră/Dată)**. Apăsăți ✓. 4) Utilizați butoanele < sau > pentru a selecta formatul orei (12 ore sau 24 de ore), apoi apăsați ✓. 5) Utilizați butoanele alfanumerice pentru a introduce ora curentă.

3. Z gumbom < ali gumbom > izberite **Time/Date (Čas/datum)**. Pritisnite ✓. 4. Z gumbom < ali gumbom > izberite 12-urno ali 24-urno obliko in nato pritisnite ✓. 5. Za vnos trenutnega časa uporabite alfanumerične gumbе.

6) Complete one of the following: a) For the 12-hour clock, use the < or the > button to move past the fourth character. Select 1 for a.m. or 2 for p.m. Press ✓. b) For the 24-hour clock, press ✓.

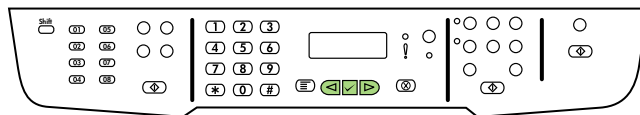
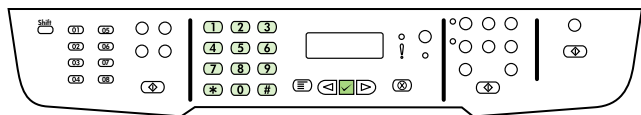
6) Procédez de l'une des manières suivantes : a) Pour l'horloge sur 12 heures, appuyez sur la touche < ou > pour vous déplacer au-delà du quatrième caractère. Sélectionnez 1 pour a.m. (avant midi) ou 2 pour p.m. (après midi). Appuyez sur la touche ✓. b) Pour l'horloge sur 24 heures, appuyez sur la touche ✓.

6) Направете едно от следните неща: а) За 12-часовия цикъл използвайте бутона < или бутона >, за да се придвижите след четвъртия символ. Изберете 1 за предиобед или 2 за следобед. Натиснете ✓. б) За 24-часовия цикъл натиснете ✓.

6) Dovršite nešto od sljedećeg: a) Za 12-satni oblik upotrijebite gumbе < ili > da biste se pomaknuli za četvrti znak. Odaberite 1 za a.m. ili 2 za p.m. Pritisnite ✓. b) Za 24-satni oblik, pritisnite ✓.

6) Efectuați una dintre următoarele acțiuni: a) Pentru formatul cu 12 ore, utilizați butoanele < sau > pentru trece de al patrulea caracter. Selectați 1 pentru a.m. sau 2 pentru p.m. Apăsăți ✓. b) Pentru formatul cu 24 de ore, apăsați ✓.

6. Dokončajte enega od naslednjih korakov: a) Za 12-urno obliko uporabite gumb < ali >, da se pomaknete mimo četrtega znaka. Izberite 1 za »a.m.« (dopoldne) ali 2 za »p.m.« (popoldne). Pritisnite gumb ✓. b) Za 24-urno obliko pritisnite ✓.



7) Use the alphanumeric buttons to enter the current date. Use two digits to specify the month, day, and year. Press ✓.

7) Entrez la date du jour à l'aide des touches alphanumériques. Utilisez deux chiffres pour indiquer le mois, le jour et l'année. Appuyez sur ✓.

7) Използвайте цифрово-буквените бутони, за да въведете текущата дата. Използвайте по два разряда, за да задавате месеца, деня и годината. Натиснете ✓.

7) Da biste unijeli trenutni datum upotrijebite alfanumeričke gumbе. Za određivanje mjeseca, dana i godine upotrijebite dvije znamenke. Pritisnite ✓.

7) Utilizați butoanele alfanumerice pentru a introduce data curentă. Utilizați câte două cifre pentru a specifica luna, ziua și anul. Apăsati ✓.

7. Trenutni čas vnesite z alfanumeričnimi gumbi. Mesec, dan in leto določite z dvema števčkama. Pritisnite ✓.

8) Use the < or the > button to select **Fax setup**, then press ✓. 9) Use the < or the > button to select **Fax Header**, then press ✓.

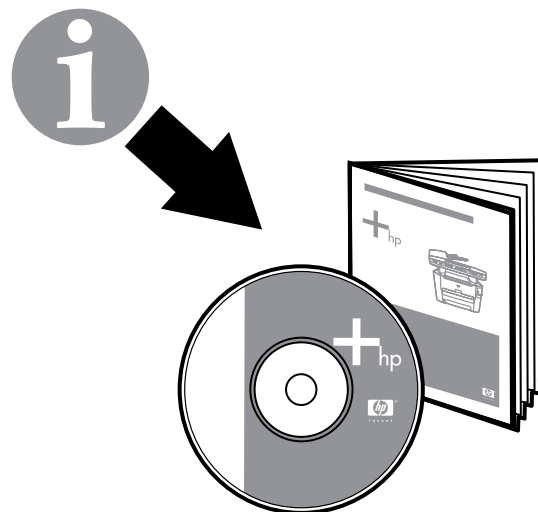
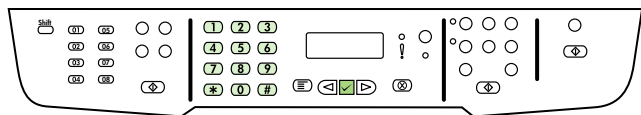
8) Appuyez sur la touche < ou > pour sélectionner **Configuration du télécopieur**, puis appuyez sur ✓. 9) Appuyez sur la touche < ou > pour sélectionner **En-tête de télécopie**, puis appuyez sur ✓.

8) Натиснете бутона < или бутона >, за да изберете **Fax setup (Настройка на факс-машината)**, а след това натиснете ✓. 9) Натиснете бутона < или бутона >, за да изберете **Fax Header (Заглавна част на факс-съобщението)**, а след това натиснете ✓.

8) Upotrijebite gumbе < ili > da biste odabrali **Fax setup (Postavljanje faksa)**, a zatim pritisnite ✓. 9) Upotrijebite gumbе < ili > da biste odabrali **Fax Header (Zaglavje faksa)**, a zatim pritisnite ✓.

8) Utilizați butoanele < sau > pentru a selecta **Fax setup (Configurare fax)**, apoi apăsați ✓. 9) Utilizați butoanele < sau > pentru a selecta **Fax Header (Antet fax)**, apoi apăsați ✓.

8. Z gumbom < ali gumbom > izberite **Fax setup (Nastavitev faksa)** in nato pritisnite ✓. 9. Z gumbom < ali gumbom > izberite **Fax Header (Glava faksa)** in nato pritisnite ✓.



10) Use the alphanumeric buttons to enter your fax number and your company name or header, and then press **✓**. **Note:** The maximum number of characters for the fax number is 20; use up to 40 characters for the company name.

10) Appuyez sur les touches alphanumériques pour entrer votre numéro de fax et le nom ou l'en-tête de votre société, puis appuyez sur **✓**. **Remarque :** Le nombre maximum de caractères pour le numéro de fax est de 20 ; utilisez jusqu'à 40 caractères pour le nom de la société.

10) Използвайте цифрово-буквените бутони, за да въведете номера на вашата факс машина и името на компанията ви или заглавната част, и след това натиснете **✓**. **Забележка:** Максималният брой символи за номера на факса е 20; използвайте до 40 броя символа за името на компанията.

10) Da biste unijeli broj faksa te naziv ili zaglavlje tvrtke upotrijebite alfanumeričke gumbе, a zatim pritisnite **✓**. **Napomena:** Najveći dozvoljeni broj znakova za broj faksa je 20; za naziv tvrtke možete upotrijebiti do 40 znakova.

10) Utilizați butoanele alfanumerice pentru a introduce numărul dvs. de fax și numele sau antetul firmei, apoi apăsați **✓**. **Notă:** Numărul maxim de caractere pentru numărul de fax este 20; pentru numele firmei, utilizați maximum 40 de caractere.

10) Številko faksa in ime podjetja ali glavo vnesite z alfanumeričnimi gumbi ter nato pritisnite **✓**. **Opomba:** Največje število znakov za številko faksa je 20; za ime podjetja lahko uporabite največ 40 znakov.

Note: For complete information about using the fax features, including how to set up fax features to work with telephone services such as voice mail, see the online User Guide.

Remarque : Pour obtenir des informations complètes sur l'utilisation des fonctions du télécopieur, y compris comment les configurer pour qu'elles fonctionnent avec des services téléphoniques, par exemple la messagerie vocale, reportez-vous au Guide de l'utilisateur en ligne.

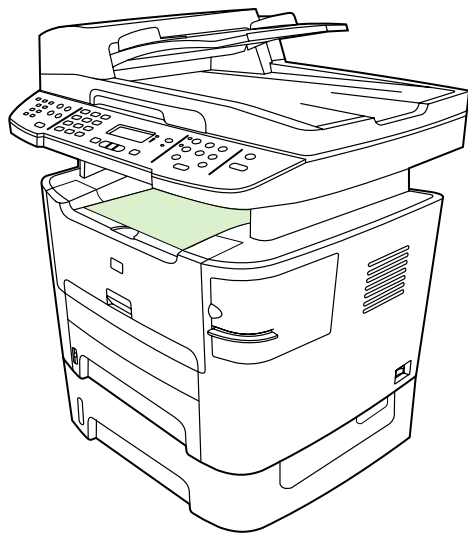
Забележка: За пълна информация относно използването на функциите на факс машината, включително как да ги настройвате, за да работите с телефонните услуги като гласова поща, вижте онлайн "Ръководството за потребителя".

Napomena: Sve informacije o korištenju funkcija faksiranja, uključujući postavljanje funkcija faksa za rad s telefonskim uslugama, npr. glasovnom poštom, potražite u elektroničkom korisničkom priručniku.

Notă: Pentru informații complete despre utilizarea caracteristicilor de fax, inclusiv despre cum se setează caracteristicile de fax pentru a funcționa împreună cu servicii telefonice precum mesageria vocală, consultați Ghidul interactiv al utilizatorului.

Opomba: Za popolne informacije o uporabi funkcij faksa in nastavitvah faksa tako, da deluje s telefonskimi storitvami, kot so glasovna sporočila, glejte elektronski uporabniški priročnik.

24



25



Test the software installation. Print a page from any program to make sure that the software is correctly installed. If the installation failed, reinstall the software. If the reinstallation fails, go to step 28.

Tester l'installation du logiciel. Imprimez une page à partir de n'importe quel programme pour vous assurer que le logiciel est correctement installé. Si l'installation a échoué, réinstallez le logiciel. Si la réinstallation a échoué, passez à l'étape 28.

Изпробване инсталирането на софтуера. Отпечатайте страница от произволна програма, за да се уверите, че софтуерът е инсталиран правилно. Ако инсталирането е неуспешно, инсталирайте софтуера повторно. Ако повторното инсталиране не успее, отидете на стъпка 28.

Testiranje instalacije softvera. Ispišite stranicu iz bilo kojeg programa da biste provjerili je li softver ispravno instaliran. Ako instalacija nije uspješna, ponovo instalirajte softver. Ako ponovna instalacija nije uspješna, idite na korak 28.

Testarea instalării software-ului. Imprimați o pagină din orice program pentru a vă asigura că software-ul este instalat corect. În cazul în care instalarea nu a reușit, reinstalați software-ul. Dacă reinstalarea nu reușește, mergeți la pasul 28.

Testirajte namestitvev programske opreme. O pravilni namestitvi programske opreme se prepričate tako, da v katerem koli programu natisnete eno stran. Če namestitvev ni uspela, znova namestite programsko opremo. Če ponovna namestitvev ni uspela, pojdite na 28. korak.

Register the all-in-one. Register at <http://www.register.hp.com> to receive free all-in-one updates and information that is relevant to you, including driver or software update notifications, all-in-one support alerts, and tips for using your HP all-in-one.

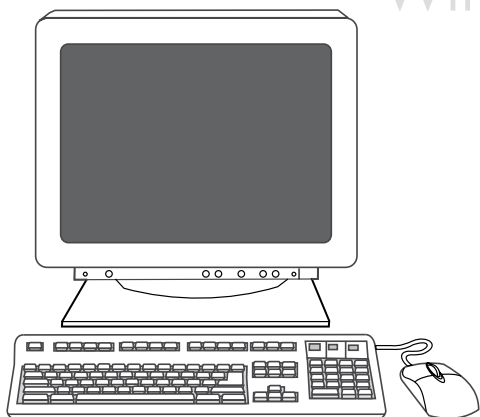
Enregistrer le multifonction. Inscrivez-vous sur le site <http://www.register.hp.com> pour recevoir des mises à jour gratuites qui correspondent à vos besoins, y compris des notifications de mise à jour du pilote ou des logiciels, des alertes d'assistance et des conseils d'utilisation de votre multifonction HP.

Регистрация на многофункционалното устройство. Регистрирайте се на <http://www.register.hp.com> за да получавате безплатни всички актуализации на мултифункционалното устройство и информацията, отнасящи се за вашия случай, включително известията за актуализации на драйвер или софтуер, оповестявания за поддръжка на устройството и полезни съвети за използването на многофункционалното ви устройство.

Registriranje multifunkcionalnog uređaja. Registrirajte ga na adresi <http://www.register.hp.com> da biste primali besplatna ažuriranja za multifunkcionalni uređaj i informacije koje vas zanimaju, uključujući obavijesti o ažuriranju upravljačkog programa ili softvera, upozorenja podrške za multifunkcionalni uređaj i savjete za korištenje vašeg HP multifunkcionalnog uređaja.

Înregistrați echipamentul multifuncțional. Înregistrați-vă la <http://www.register.hp.com> pentru a primi gratuit actualizări și informații relevante pentru echipamentul dvs. multifuncțional, inclusiv notificări despre actualizarea driverelor sau a software-ului, alerte de asistență și sfaturi pentru utilizarea echipamentului HP multifuncțional.

Registriranje večnamenske naprave. Večnamensko napravo registrirajte na naslovu <http://www.register.hp.com>, da boste brezplačno prejeli informacije o posodobitvah in druge za vas pomembne informacije, kot so obvestila o posodobitvah gonilnikov ali programske opreme, opozorila o podpori in nasvete za uporabo svoje večnamenske naprave HP.



Program the **SCAN To button.** 1) Click **Start**, click **All Programs** or **Programs**, and then click **HP**. Click **HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 all-in-one**, and then click **Scan**. 2) Click **Setup**. 3) Select **Change the destinations that show up on the all-in-one control panel when I press the Scan To button**, and click **Next**.

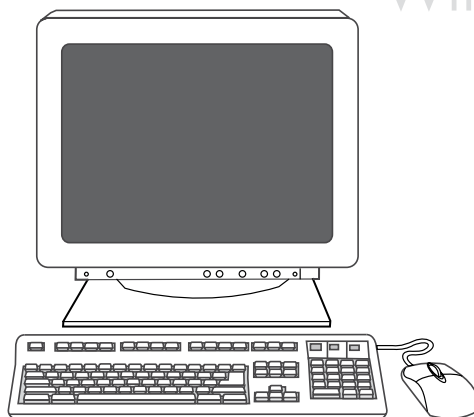
Programmer la touche **NUMÉRISATION VERS.** 1) Cliquez sur **Démarrer**, puis sur **Tous les programmes** ou **Programmes** et enfin sur **HP**. Cliquez sur **Multifonction HP LaserJet 3050/3052/3055/3090**, puis sur **Numériser**. 2) Cliquez sur **Configurer**. 3) Sélectionnez **Modifier les destinations qui s'affichent sur le panneau de commande de multifonction lorsque j'appuie sur la touche Numérisation vers** et cliquez sur **Suivant**.

Програмиране на **SCAN To (Сканирай в) бутона.** 1) Щракнете **Старт**, щракнете **All Programs (Всички програми)** или **Programs (Програми)** и щракнете **HP**. Щракнете **HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 "всичко-в-едно"** и щракнете **Scan**. 2) Щракнете **Setup**. 3) Щракнете **Променете крайните местоположения, показвани на панела за управление на устройството, когато натискам бутона Scan To** и щракнете **Next**.

Progr. gumba **SCAN To (SKENIRAJ U).** 1) Kliknite **Start**, **All Programs (Svi programi)** ili **Programs (Programi)**, **HP**. Kliknite **Multifunkcionalni uređaj HP LaserJet 3050/3052/3055/3090, Scan (Skeniranje)**. 2) Kliknite **Setup (Postavljanje)**. 3) Odaberite **Change the destinations that show up on the all-in-one control panel when I press the Scan To button (Promjena destin. na upr. ploči mult. uređaja kada pritisnem Scan To (Skeniraj u)** i kliknite **Next (Dalje)**.

Programați butonul **SCAN To (DESTINAȚIE SCANARE).** 1) Faceți clic pe **Start**, faceți clic pe **Toate programele** sau pe **Programe**, apoi faceți clic pe **HP**. Faceți clic pe **HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 multifuncțional**, apoi faceți clic pe **Scan (Scanare)**. 2) Faceți clic pe **Setup (Configurare)**. 3) Selectați **Change the destinations that show up on the all-in-one control panel when I press the Scan To button**, apoi faceți clic pe **Next (Următorul)**.

Programiranje gumba **SCAN To (OPTIČNO BERI V).** 1. Kliknite **Start**, nato **All Programs (Vsi programi)** ali **Programs (Programi)** in nato **HP**. Kliknite **HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 all-in-one (Večnamenska naprava HP LaserJet 3050/3052/3055/3090)** in nato **Scan (Optično branje)**. 2. Kliknite **Setup (Nastavitev)**. 3. Izberite **Change the destinations that show up on the all-in-one control panel when I press the Scan To button (Spreminjanje ciljev, ki se prikažejo na nadzorni plošči večnamenske naprave, ko pritisnem gumb Scan To (Optično beri v)** in kliknite **Next (Naprej)**.



4) Select **Allow me to scan by pressing the Scan To button on the all-in-one...** 5) Move the destinations from the **PC** window to the **All-in-one** window. 6) Click **Update**. See the online User Guide for complete information.

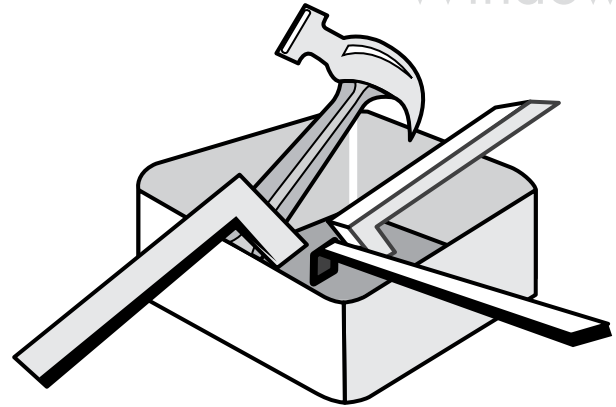
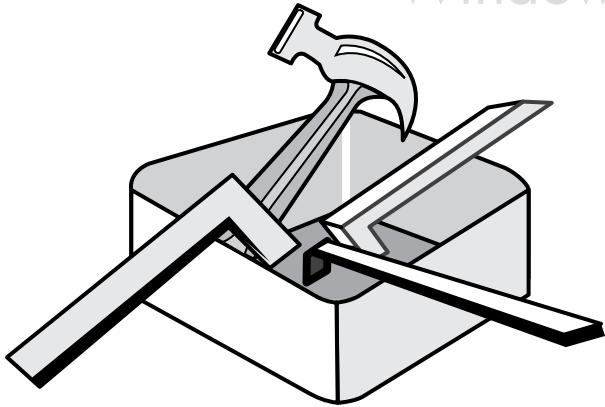
4) Sélectionnez **M'autoriser à numériser en appuyant sur la touche Numérisation vers du multifonction...** 5) Déplacez les destinations de la fenêtre **Ordinateur** vers la fenêtre **Multifonction**. 6) Cliquez sur **Mettre à jour**. Reportez-vous au Guide de l'utilisateur en ligne pour plus d'informations.

4) Изберете **Позволете ми да сканирам чрез натискането на бутона Scan To върху устройството "всичко-в-едно"...** 5) Преместете крайните местоположения от прозореца **PC** в прозореца **Всичко-в-едно**. 6) Щракнете **Update (Актуализирай)**. Вижте онлайн "Ръководството за потребителя" за пълната информация.

4) Odaberite **Allow me to scan by pressing the Scan To button on the all-in-one... (Omogući skeniranje pritiskom na gumb Scan To (Skeniraj u) na multifunkcionalnom uređaju ...)**. 5) Pomaknite odredišta s prozora **PC** u prozor **Multifunkcionalni uređaj**. 6) Kliknite **Update (Ažuriraj)**. Sve informacije potražite u elektroničkim uputama za korisnike.

4) Selectați **Allow me to scan by pressing the Scan To button on the all-in-one...** 5) Mutați destinațiile din fereastra **PC** în fereastra **Multifuncțional**. 6) Faceți clic pe **Update (Actualizare)**. Pentru informații complete, consultați Ghidul interactiv al utilizatorului.

4. Izberite **Allow me to scan by pressing the Scan To button on the all-in-one... (Dovoli optično branje s pritiskom gumba Scan To (Optično beri v) na večnamenska napravi ...)**. 5. Premaknite ciljna mesta iz okna **PC** v okno **All-in-one (Večnamenska naprava)**. 6. Kliknite **Update (Posodobí)**. Za vse informacije glejte elektronski uporabniški priročnik.



Use the HP ToolboxFX software to set device settings. 1) Click **Start**, click **All Programs** or **Programs**, and then click **HP**. Click **HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 all-in-one**, and then click **HP LaserJet ToolboxFX**.

Utiliser le logiciel HP ToolboxFX pour définir des paramètres de périphérique. 1) Cliquez sur **Démarrer**, puis sur **Tous les programmes** ou **Programmes** et enfin sur **HP**. Cliquez sur **Multifonction HP LaserJet 3050/3052/3055/3090**, puis sur **HP LaserJet ToolboxFX**.

Използване на софтуера HP ToolboxFX, за задаване настройките на устройството. 1) Щракнете **Старт**, щракнете **All Programs (Всички програми)** или **Programs (Програми)** и след това щракнете върху **HP**. Щракнете **HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 "всичко-в-едно"** и след това щракнете **HP LaserJet ToolboxFX**.

Za podešavanje postavki uređaja upotrijebite softver HP ToolboxFX. 1) Kliknite **Start**, kliknite **All Programs (Svi programi)** ili **Programs (Programi)**, a zatim kliknite **HP**. Kliknite **Multifunkcionalni uređaj HP LaserJet 3050/3052/3055/3090**, a zatim kliknite **HP LaserJet ToolboxFX**.

Utilizați software-ul HP ToolboxFX pentru a stabili setările dispozitivului. 1) Faceți clic pe **Start**, faceți clic pe **Toate programele** sau pe **Programme**, apoi faceți clic pe **HP**. Faceți clic pe **HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 multifuncțional**, apoi faceți clic pe **HP LaserJet ToolboxFX**.

Nastavitve naprave spremenite s programsko opremo HP ToolboxFX. 1. Kliknite **Start**, nato **All Programs (Vsi programi)** ali **Programs (Programi)** in nato **HP**. Kliknite **HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 all-in-one (Večnamenska naprava HP LaserJet 3050/3052/3055/3090)** in nato **HP LaserJet ToolboxFX**.

2) Use the software to set the device settings. See the online User Guide for complete information. **Note:** The HP ToolboxFX software does not support Macintosh operating systems.

2) Utilisez le logiciel pour définir les paramètres de périphérique. Reportez-vous au Guide de l'utilisateur en ligne pour plus d'informations. **Remarque :** Le logiciel HP ToolboxFX ne prend pas en charge les systèmes d'exploitation Macintosh.

2) Използвайте софтуера, за да зададете настройките на устройството. Вижте онлайн "Ръководството за потребителя" за пълната информация. **Забележка:** Софтуерът HP ToolboxFX не поддържа операционната система Macintosh.

2) Za podešavanje postavki uređaja upotrijebite softver. Sve informacije potražite u elektroničkim uputama za korisnike. **Napomena:** Softver HP ToolboxFX ne podržava operativne sustave Macintosh.

2) Utilizați software-ul pentru a stabili setările dispozitivului. Pentru informații complete, consultați Ghidul interactiv al utilizatorului. **Notă:** Software-ul HP ToolboxFX nu acceptă sisteme de operare Macintosh.

2. S programsko opremo spremenite nastavitve naprave. Za vse informacije glejte elektronski uporabniški priročnik. **Opomba:** Programska oprema HP ToolboxFX ne podpira operacijskih sistemov za računalnik Macintosh.



Support information. For customer support, see <http://www.hp.com/support/lj3390> or <http://www.hp.com/support/lj3392>, or see the support flyer for more information.

Assistance. Pour obtenir une assistance clientèle, visitez le site <http://www.france.hp.com/support/lj3390> ou <http://www.france.hp.com/support/lj3392> ou reportez-vous à la brochure d'assistance pour plus d'informations.

Информация за поддръжка. За поддръжка на потребителя, вижте <http://www.hp.com/support/lj3390> или <http://www.hp.com/support/lj3390> или вижте листовката с инструкции за поддръжка за повече информация.

Informacije o podršci. Korisničku podršku potražite u <http://www.hp.com/support/lj3390> ili <http://www.hp.com/support/lj3392>, a više informacija potražite na letku za podršku.

Informații despre asistență. Pentru asistență pentru clienți, consultați <http://www.hp.com/support/lj3390> sau <http://www.hp.com/support/lj3392>, sau consultați broșura de asistență pentru informații suplimentare.

Informacije o podpori. Za podporo uporabnikom obiščite spletno mesto <http://www.hp.com/support/lj3390> ali <http://www.hp.com/support/lj3392> ali poiščite dodatne informacije v letaku za podporo.



Congratulations! The all-in-one is ready to use. See the online User Guide, or use the HP ToolboxFX software (Windows 2000 or XP only) to solve problems. The following sections provide tips for using the all-in-one.

Félicitations ! Le multifonction est prêt. Reportez-vous au Guide de l'utilisateur en ligne ou utilisez le logiciel HP ToolboxFX (Windows 2000 ou XP uniquement) pour résoudre d'éventuels problèmes. Les sections suivantes fournissent des conseils d'utilisation du multifonction.

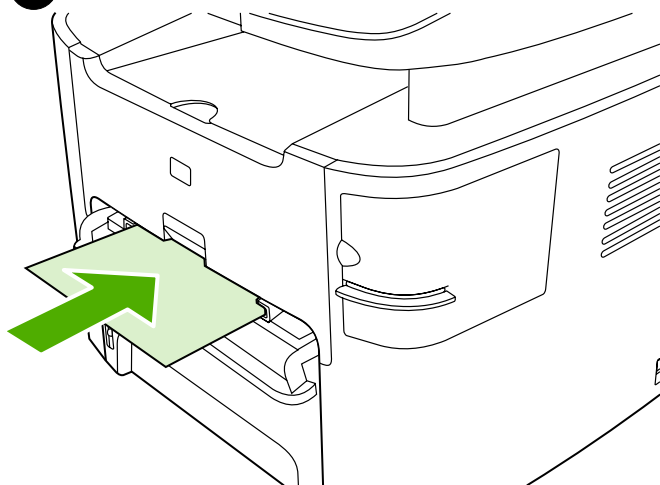
Поздравления! Многофункционалното устройство е готово за работа. Вижте онлайн "Ръководството за потребителя" или използвайте софтуера HP ToolboxFX (само за Windows 2000 или XP), за да решите проблемите. Следните раздели осигуряват полезни съвети за използването на многофункционалното устройство.

Čestitamo! Multifunkcionalni uređaj spreman je za korištenje. Da biste riješili probleme pogledajte elektronički korisnički priručnik ili upotrijebite softver HP ToolboxFX (samo Windows 2000 ili XP). U sljedećim odjeljcima nalaze se savjeti za korištenje multifunkcionalnog uređaja.

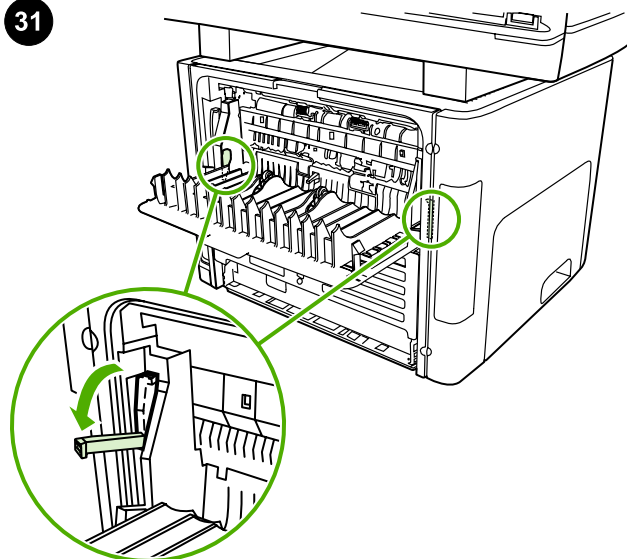
Felicitări! Echipamentul multifuncțional este pregătit pentru utilizare. Pentru a rezolva eventualele probleme, consultați Ghidul interactiv al utilizatorului sau utilizați software-ul HP ToolboxFX (numai pentru Windows 2000 sau XP). Următoarele secțiuni furnizează sfaturi pentru utilizarea echipamentului multifuncțional.

Čestitamo! večnamenska naprava je pripravljena za uporabo. Za odpravljanje težav glejte elektronski uporabniški priručnik ali uporabite programsko opremo HP ToolboxFX (samo za Windows 2000 ali XP). Naslednji razdelki ponujajo nasvete za uporabo večnamenske naprave.

30



31



Using the single-sheet priority input slot. 1) Feed only one sheet of media at a time into the single-sheet priority input slot. 2) The all-in-one pulls in the media partially. 3) You must wait for the all-in-one to stop before feeding another sheet of media. See the online User Guide for complete information.

Utiliser la fente d'alimentation prioritaire en feuille à feuille. 1) Ne chargez qu'une seule feuille de support à la fois dans cette fente. 2) Le multifonction tire partiellement le support inséré. 3) Vous devez attendre que le multifonction s'arrête avant de charger une autre feuille de support. Reportez-vous au Guide de l'utilisateur en ligne pour plus d'informations.

Използване на входящия слот за хартия с приоритет за единични листове. 1) Подавайте само по един носител във входящия слот с приоритет за единични листове. 2) Многофункционалното устройство придърпва частично носителите. 3) Вие трябва да изчакате устройството да спре преди подаването на следващия лист или носител. Вижте онлайн "Ръководството за потребителя" за пълната информация.

Korištenje glavnog ulaznog utora za jedan list. 1) Istodobno umetnite samo jedan list medija u glavni ulazni utor za jedan list. 2) Multifunkcionalni uređaj djelomice uvlači medij. 3) Prije uvlačenja drugog lista medija, morate pričekati da se multifunkcionalni uređaj zaustavi. Sve informacije potražite u elektroničkim uputama za korisnike.

Utilizarea slotului de alimentare cu prioritate pentru o singură coală. 1) Alimentați pe rând, cu câte o coală, slotul de alimentare cu prioritate pentru o singură coală. 2) Echipamentul multifuncțional trage suportul parțial în interior. 3) Înainte să alimentați o altă coală, trebuie să așteptați ca echipamentul multifuncțional să se oprească. Pentru informații complete, consultați Ghidul interactiv al utilizatorului.

Uporaba prednostne vhodne reže za posamezne liste. 1. V prednostno vhodno režo za posamezne liste vstavite samo en list medija naenkrat. 2. večnamenska naprava povleče medij samo deloma. 3. Počakati morate, da se večnamenska naprava ustavi, preden vstavite nov list medija. Za vse informacije glejte elektronski uporabniški priročnik.

Clearing print jams. 1) Unplug the all-in-one. 2) Remove the print cartridge. 3) Open the rear output door and rotate the green pressure-release levers downward. 4) Remove all visible media. See the online User Guide for complete information.

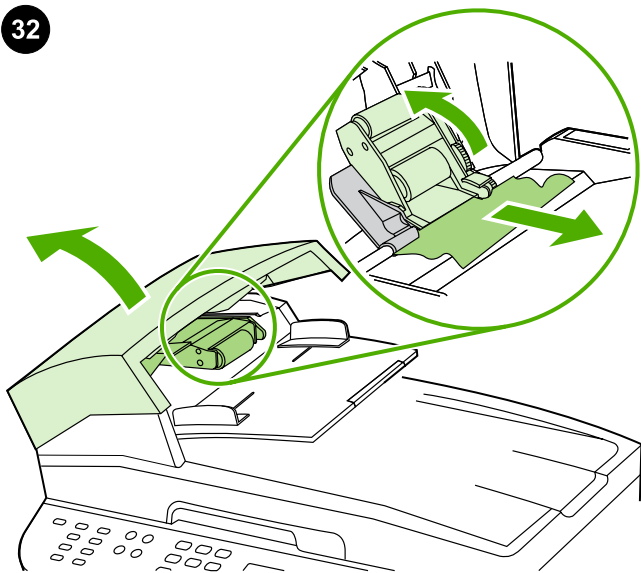
Eliminer les brouillages d'impression. 1) Débranchez le multifonction. 2) Retirez la cartouche d'impression. 3) Ouvrez la porte de sortie arrière et faites pivoter les leviers verts vers le bas. 4) Retirez tous les supports visibles. Reportez-vous au Guide de l'utilisateur en ligne pour plus d'informations.

Почистване на заседнала хартия при печат. 1) Изключете от електрическата мрежа многофункционалното устройство. 2) Отстранете печатащата касета. 3) Отворете задната изходяща вратичка и завъртете надолу зелените лостове за притискане и освобождаване. 4) Отстранете всички видими носители. Вижте онлайн "Ръководството за потребителя" за пълната информация.

Uklanjanje zaglavljenih medija. 1) Isključite multifunkcionalni uređaj. 2) Uklonite spremnik s tintom. 3) Otvorite stražnja izlazna vrata i okrenite prema dolje zelene poluge za pritiskanje-otpuštanje. 4) Uklonite sve vidljive medije. Sve informacije potražite u elektroničkim uputama za korisnike.

Eliminarea blocajelor de hârtie. 1) Deconectați echipamentul multifuncțional. 2) Scoateți cartușul de imprimare. 3) Deschideți ușa de evacuare prin spate și rotiți în jos pârgھیile verzi de eliberare a presiunii. 4) Scoateți orice suport de imprimare vizibil. Pentru informații complete, consultați Ghidul interactiv al utilizatorului.

Odpravljanje zastojev. 1. Izklopite večnamensko napravo. 2. Odstranite tiskalno kartušo. 3. Odprite zadnja izhodna vrata in obrnite zelene sprostivne ročice navzdol. 4. Odstranite vse vidne medije. Za vse informacije glejte elektronski uporabniški priročnik.



Clearing ADF jams. 1) Open the ADF door. 2) Lift up the pickup roller. 3) Carefully remove the jammed media without damaging the all-in-one. 4) Return the pickup roller to its original position and close the ADF door. See the online User Guide for complete information.

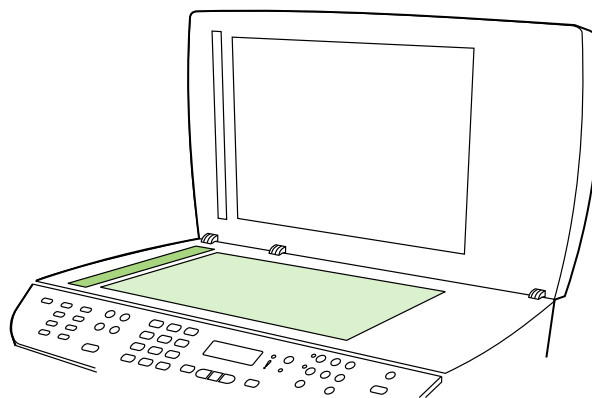
Eliminer les bourrages du BAA. 1) Soulevez le capot du BAA. 2) Soulevez le rouleau d'entraînement. 3) Retirez avec précaution les supports bloqués sans endommager le multifonction. 4) Remplacez le rouleau d'entraînement à son emplacement d'origine et fermez le capot du BAA. Reportez-vous au Guide de l'utilisateur en ligne pour plus d'informations.

Почистване на заседнала хартия в АДУ. 1) Отворете вратичката на АДУ. 2) Повдигнете придърпващата ролка. 3) Внимателно отстранете заседналите носители без да повредите многофункционалното устройство. 4) Върнете придърпващата ролка на първоначалното ѝ местоположение и затворете вратичката на АДУ. Вижте онлайн "Ръководството за потребителя" за пълната информация.

Uklanjanje zaglavjenih medija u ADF-u. 1) Otvorite vrata ADF-a. 2) Podignite valjak za podizanje. 3) Pažljivo uklonite zaglavjeni medij pazeći da ne oštetite multifunkcionalni uređaj. 4) Vratite valjak za podizanje u njegov izvorni položaj i zatvorite vrata ADF-a. Sve informacije potražite u elektroničkim uputama za korisnike.

Eliminarea blocajelor ADF. 1) Deschideți ușa ADF. 2) Ridicați tamburul de ridicare. 3) Scoateți cu grijă suporturile blocate, fără să deteriorați echipamentul multifuncțional. 4) Readuceți tamburul de ridicare în poziția sa inițială și închideți ușa ADF. Pentru informații complete, consultați Ghidul interactiv al utilizatorului.

Odpravljanje zastojev v samostojnem podajalniku dokumentov. 1. Odprite vrata samodejnega podajalnika dokumentov. 2. Dvignite valj za zajem papirja. 3. Previdno odstranite medije, ki so se zagostili, tako da ne poškodujete večnamenske naprave. 4. Postavite valj za zajem papirja na prvotno mesto in zaprite vrata samodejnega podajalnika dokumentov. Za vse informacije glejte elektronski uporabniški priročnik.



Preventing streaks and spots on scans and copies. 1) Unplug the all-in-one. 2) Open the scanner lid. 3) Clean the scanner glass and the scanner strip with a soft sponge or cloth that has been moistened with a nonabrasive cleaner. 4) Dry the glass with a chamois or cellulose sponge. See the online User Guide for complete information.

Éviter les traînées et les taches sur les numérisations et les copies.

1) Débranchez le multifonction. 3) Soulevez le capot du scanner. 3) Nettoyez la vitre et la bande du scanner avec un chiffon doux ou une éponge humecté(e) d'un produit non abrasif. 4) Essuyez la vitre avec une peau de chamois ou avec une éponge en cellulose. Reportez-vous au Guide de l'utilisateur en ligne pour plus d'informations.

Предотвратяване появата на ивици и петна върху сканираните изображения и копия.

1) Изключете от електрическата мрежа многофункционалното устройство. 2) Отворете капака на скенера. 3) Почистете стъклото на скенера и лентата на скенера с мека гъба или парцалче, навлажнено с неабразивен препарат. 4) Подсушете стъклото с гюдерия или целулозна гъба. Вж. онлайн "Ръководството за потребителя" за пълната информация.

Sprečavanje pojave crta i točkica na skeniranim dokumentima i kopijama.

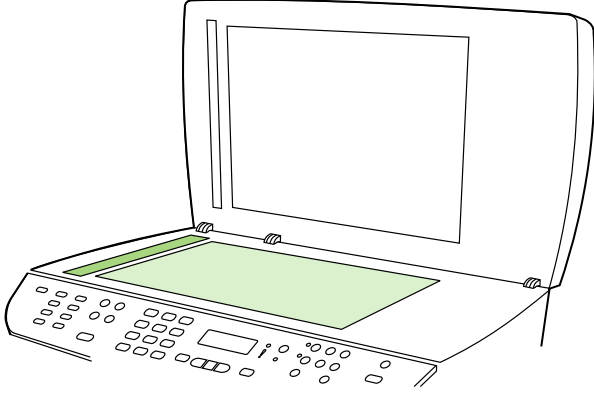
1) Isključite multifunkcionalni uređaj. 2) Otvorite poklopac skenera. 3) Očistite staklo i traku skenera mekanom spužvom ili krpom natopljenom blagim sredstvom za čišćenje. 4) Staklo osušite jelenjom kožom ili spužvom od celuloze. Sve informacije potražite u elektroničkim uputama za korisnike.

Împiedicarea apariției dungilor sau a petelor la scanare sau la copiere.

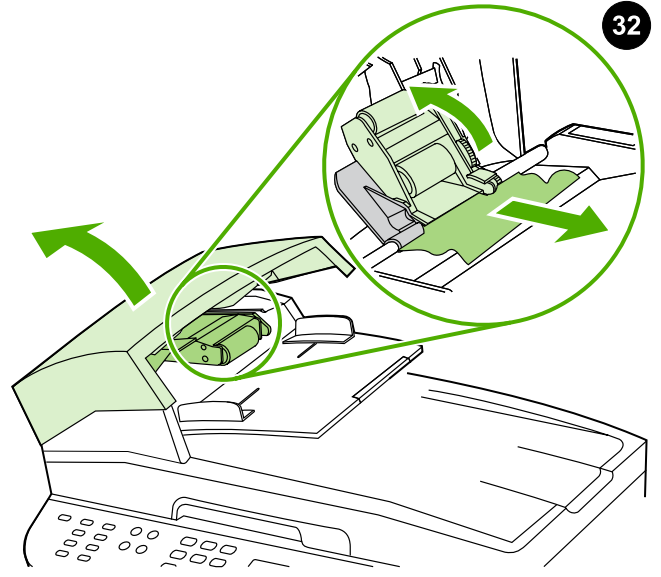
1) Deconectați echipamentul multifuncțional. 2) Deschideți capacul scannerului. 3) Curățați geamul scannerului și banda scannerului cu un burete sau cu o cârpă moale, îmbibate cu o substanță de curățare neabrazivă. 4) Uscați geamul cu o bucată de piele de câprioară sau cu un burete din celuloză. Pentru informații complete, consultați Ghidul interactiv al utilizatorului.

Preprečevanje črt in madežev na slikah, ki ste jih dobili z optičnim branjem, in na kopijah.

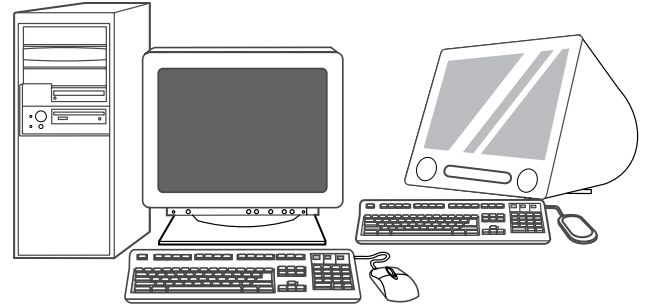
1. Izklopite večnamensko napravo. 2. Odprite pokrov optičnega bralnika. 3. Staklo in trak optičnega bralnika obrišite z mehko gobico ali krpo, navlaženo s čistilom, ki ni jedko. 4. Staklo posušite s krpico iz velurja ali z gobico iz celuloznih vlaken. Za vse informacije glejte elektronski uporabniški priročnik.



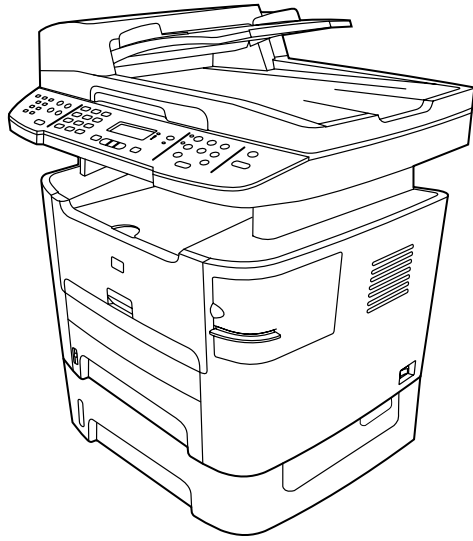
منع ظهور الخطوط والبقع على المستندات التي تم مسحها ضوئياً والنسخ المطبوعة.
 (١) قم بفصل التيار الكهربائي عن جهاز الكل في واحد. (٢) افتح غطاء الماسحة الضوئية. (٣) قم بتنظيف الزجاج الماسحة الضوئية والشريط الخاص بها باستخدام إسفنجة أو قطعة قماش ناعمة تم ترطيبها بمنظف لا يحتوي على مواد كاشطة. (٤) قم بتجفيف الزجاج باستخدام إسفنجة من الشماعة أو من السيلولوز. انظر دليل المستخدم الفوري للحصول على معلومات كاملة.



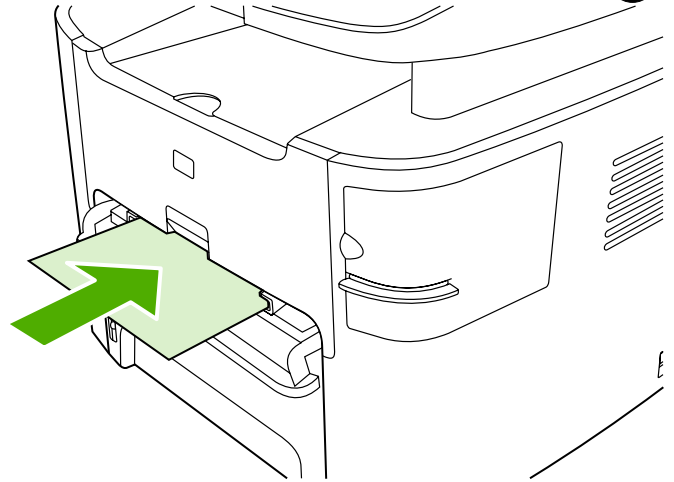
إزالة الوسائط المحشورة من وحدة التغذية التلقائية للمستندات (ADF). (١) افتح باب وحدة التغذية التلقائية للمستندات (ADF). (٢) قم برفع أسطوانة الالتقاط. (٣) قم بإزالة الوسائط المحشورة بحرص وبدون إتلاف جهاز الكل في واحد. (٤) قم بإعادة أسطوانة الالتقاط إلى موقعها الأصلي ثم أغلق باب وحدة التغذية التلقائية للمستندات (ADF). انظر دليل المستخدم الفوري للحصول على معلومات كاملة.



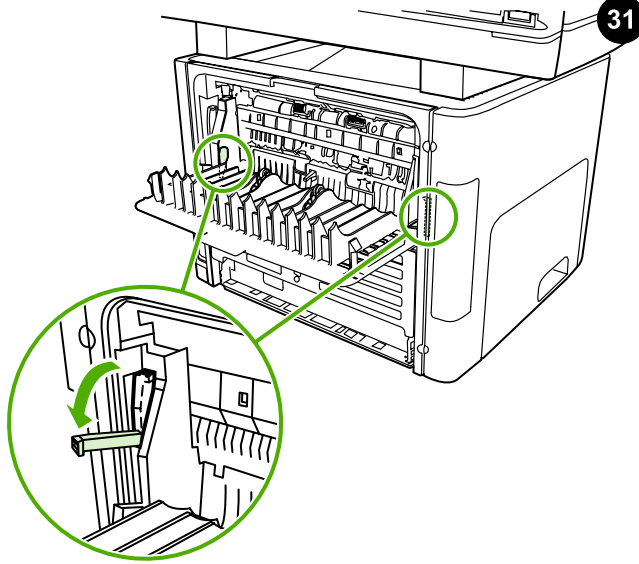
معلومات عن الدعم. للحصول على دعم العملاء، انظر <http://www.hp.com/support/lj3390> أو <http://www.hp.com/support/lj3392>، أو انظر منشور الدعم لمزيد من المعلومات.



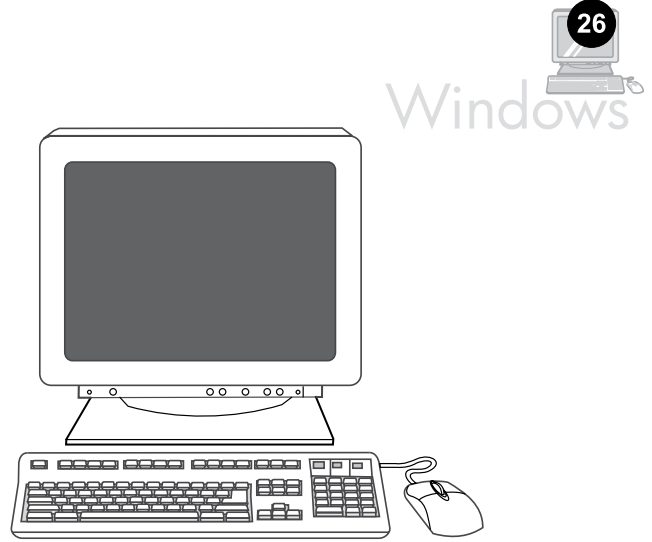
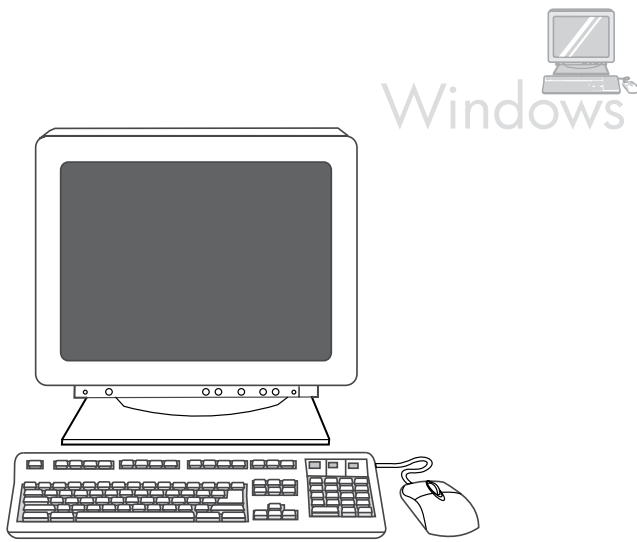
تهانينا! أصبح جهاز الكل في واحد جاهزًا للاستخدام. انظر دليل المستخدم الفوري أو استخدم برنامج HP ToolboxFX (Windows 2000 أو XP فقط) لحل المشكلات. يقدم القسم التالي تلميحات حول استخدام جهاز الكل في واحد.



استخدام فتحة إدخال الورق المفرد. (١) قم بإدخال ورقة واحدة من الوسائط في كل مرة في فتحة إدخال الورق المفرد. (٢) يقوم جهاز الكل في واحد بسحب الوسائط جزئيًا. (٣) يجب الانتظار حتى يتوقف جهاز الكل في واحد قبل إدخال ورقة أخرى من الوسائط. انظر دليل المستخدم الفوري للحصول على معلومات كاملة.

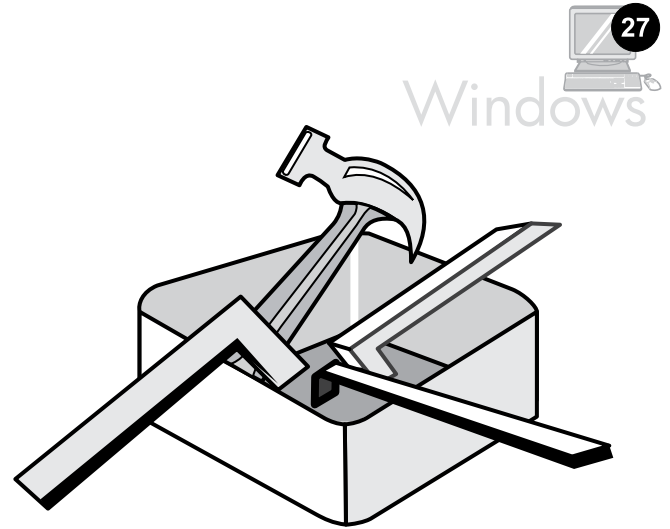
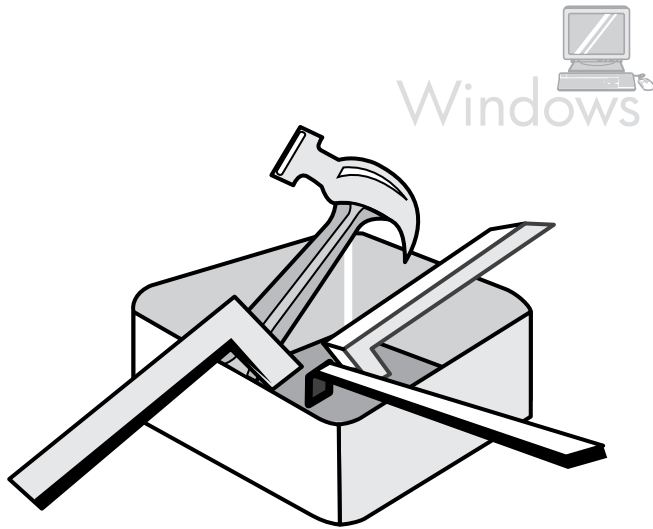


إزالة الورق المحشور. (١) قم بفصل التيار الكهربائي عن جهاز الكل في واحد. (٢) قم بإزالة خرطوشة الطباعة. (٣) افتح باب الإخراج الخلفي ثم قم بتدوير الأذرع الخضراء الخاصة بتحرير الضغط إلى أسفل. (٤) قم بإزالة كافة الوسائط المرئية. انظر دليل المستخدم الفوري للحصول على معلومات كاملة.



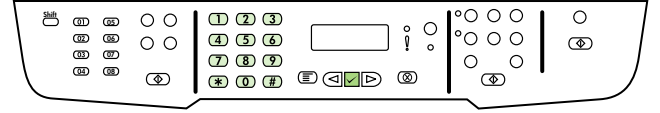
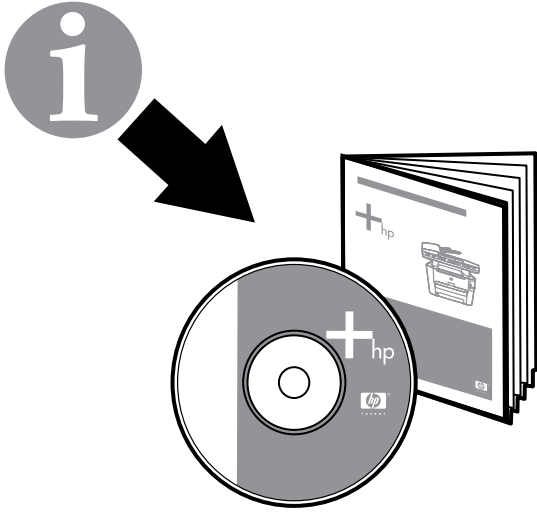
٤) حدد **Allow me to scan by pressing the Scan To button on the all-in-one** (٥) قم بنقل الواجهات من الإطار PC إلى الإطار **All-in-one**. (٦) انقر فوق **Update**. انظر دليل المستخدم الفوري للحصول على معلومات كاملة.

برمجة الزر **SCAN To**. (١) انقر فوق **ابدأ**، ثم انقر فوق **All Programs** (كافة البرامج) أو **Programs** (البرامج)، انقر فوق **HP**. انقر فوق **HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 all-in-one**. (٢) انقر فوق **Setup**. حدد (٣) **Change the destinations that show up on the all-in-one control panel when I press the Scan To button**. ثم انقر فوق **Next**.



(٢) استخدم البرنامج لتعيين إعدادات الجهاز. انظر دليل المستخدم الفوري للحصول على معلومات كاملة. **ملاحظة:** لا يدعم برنامج HP ToolboxFX أنظمة تشغيل Macintosh.

استخدم برنامج **HP ToolboxFX** لتعيين إعدادات الجهاز. (١) انقر فوق **ابدأ**، ثم انقر فوق **All Programs** (كافة البرامج) أو **Programs** (البرامج)، انقر فوق **HP**. انقر فوق **HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 all-in-one**. ثم انقر فوق **HP LaserJet ToolboxFX**.

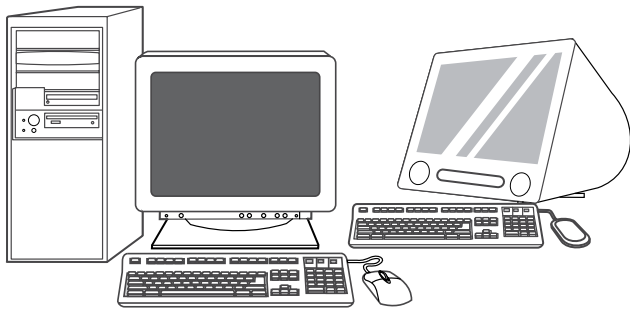


ملاحظة: للحصول على معلومات كاملة حول استخدام ميزات الفاكس، بما في ذلك كيفية إعداد ميزات الفاكس للعمل مع خدمات الهاتف مثل البريد الصوتي، انظر دليل المستخدم الفوري.

١٠) استخدم الأزرار الأبجدية الرقمية لإدخال رقم الفاكس واسم شركتك أو عنوانها. ثم اضغط ✓. **ملاحظة:** الحد الأقصى لعدد حروف رقم الفاكس هو ٢٠، بينما يمكنك استخدام ما يصل إلى ٤٠ حرفاً لاسم شركتك.

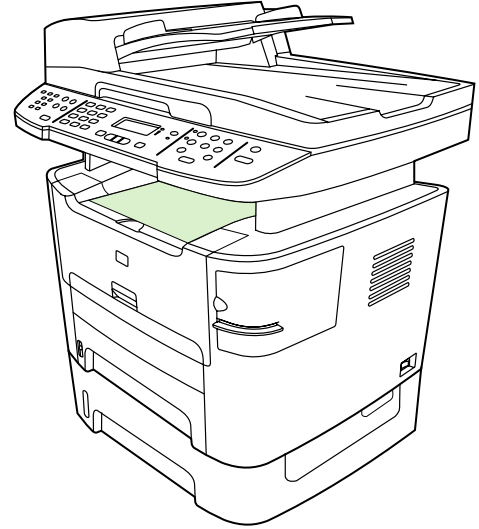
٢٠

25



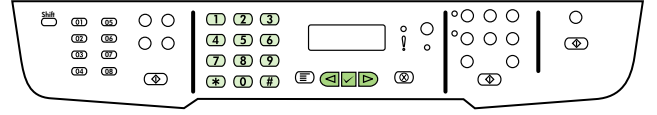
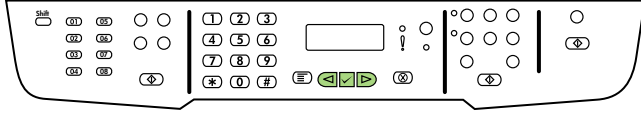
تسجيل جهاز الكل في واحد. قم بالتسجيل لدى <http://www.register.hp.com> للحصول على تحديثات جهاز الكل في واحد والمعلومات التي تهتمك مجاناً، بما في ذلك برنامج التشغيل أو إعلانات تحديث البرنامج أو تبيئات دعم جهاز الكل في واحد والتلميحات الخاصة باستخدام جهاز الكل في واحد من HP.

24



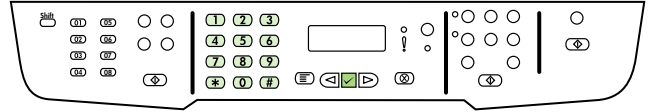
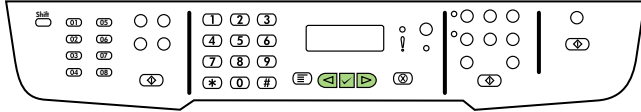
اختبار تثبيت البرنامج. اطبع صفحة من أي برنامج للتأكد من أنه قد تم تثبيت البرنامج بطريقة صحيحة. في حالة فشل التثبيت، قم بإعادة تثبيت البرنامج. إذا فشلت عملية إعادة التثبيت، انتقل إلى الخطوة رقم ٢٨.

٢٠



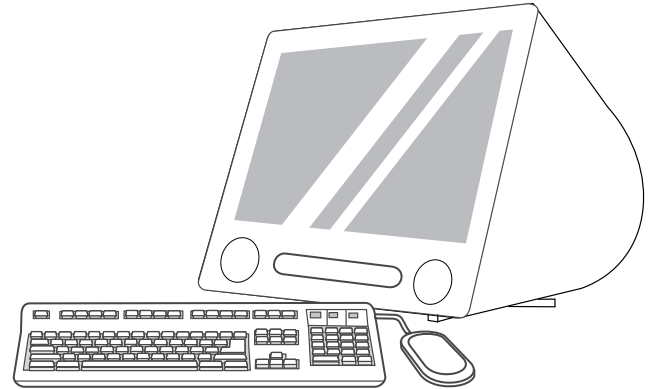
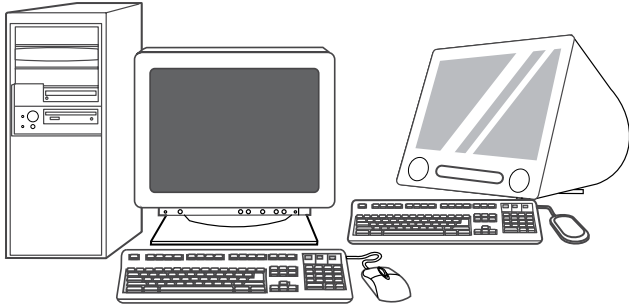
٦) قم بتنفيذ أحد الإجراءين التاليين: أ) بالنسبة لنظام توقيت ١٢ ساعة، استخدم الزر < > أو الزر < لتتحرك بعد الحرف الرابع. حدد ١ لـ a.m. أو ٢ لـ p.m. (م). اضغط < > بالنسبة لنظام توقيت ٢٤ ساعة، اضغط < >.

٣) استخدم الزر < > أو الزر < لتحديد Time/Date. اضغط < > . استخدم الزر < > أو الزر < لتحديد نظام توقيت ١٢ ساعة أو نظام توقيت ٢٤ ساعة، ثم اضغط < > . استخدم الأزرار الأبجدية الرقمية لإدخال الوقت الحالي.



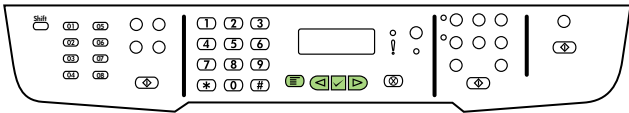
٨) استخدم الزر < > أو الزر < لتحديد Fax setup. ثم اضغط < > . استخدم الزر < > أو الزر < لتحديد Fax Header. ثم اضغط < > .

٧) استخدم الأزرار الأبجدية الرقمية لإدخال التاريخ الحالي. استخدم رقمين عند تحديد كل من اليوم والشهر والسنة. اضغط < > .



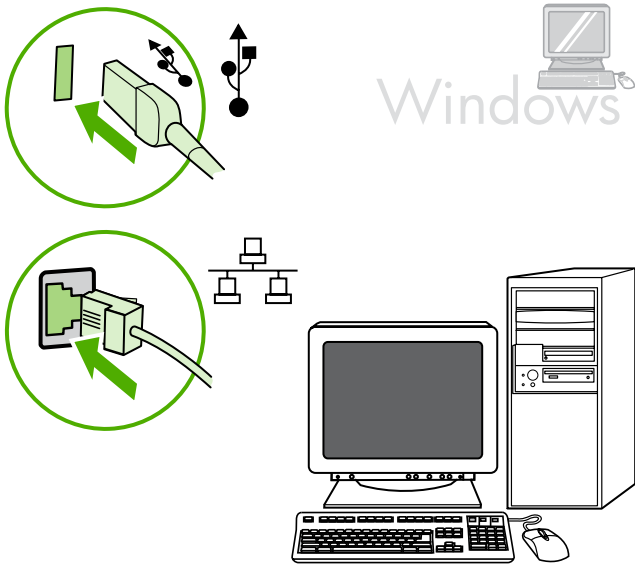
إعداد الفاكس. إذا قمت بتثبيت برنامج جهاز الكل في واحد، يتم تلقائياً تشغيل HP LaserJet Fax Setup Utility (الأداة المساعدة لإعداد فاكس Setup Assistant (مساعد الإعداد) بالنسبة لأنظمة تشغيل Windows) أو Setup Assistant (مساعد الإعداد) بالنسبة لأنظمة تشغيل Mac. يطالبك البرنامج بتعيين الوقت والتاريخ وعنوان الفاكس. في العديد من الدول/المناطق، يعتبر هذا مطلباً قانونياً.

0) اتبع الإرشادات التي تظهر على الشاشة ثم انقر فوق **Install**. (1) قم بإعادة تشغيل جهاز الكمبيوتر، عندما يُطلب منك ذلك. (2) عندما يبدأ تشغيل HP All-in-One Setup Assistant (مساعد إعداد جهاز الكل في واحد من HP)، اتبع الإرشادات.



في حالة استخدام جهاز الكل في واحد كجهاز فاكس مستقل، اتبع الخطوات التالية:
 (1) اضغط الزر **MENU**. (2) استخدم الزر **>** أو الزر **<** لتحديد **System Setup (إعداد النظام)**، ثم اضغط **✓**.

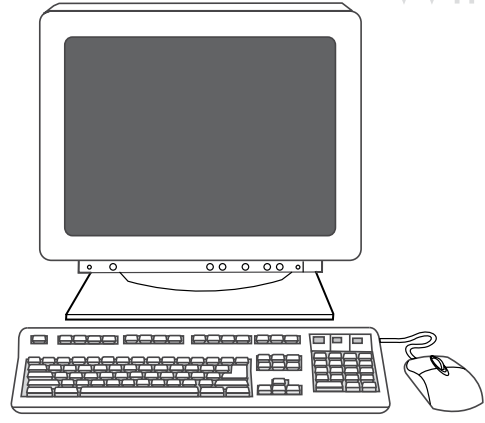
تلميح: إذا لم يتم تشغيل الأداة المساعدة تلقائياً، قم بالوصول إليها في مجموعة البرامج.



٥) بالنسبة لتوصيلات USB، يطالبك البرنامج بتوصيل جهاز الكل في واحد بجهاز كمبيوتر. بالنسبة للتوصيل بشبكة، قم بتوصيل كابل الشبكة قبل المتابعة.

Windows

Windows

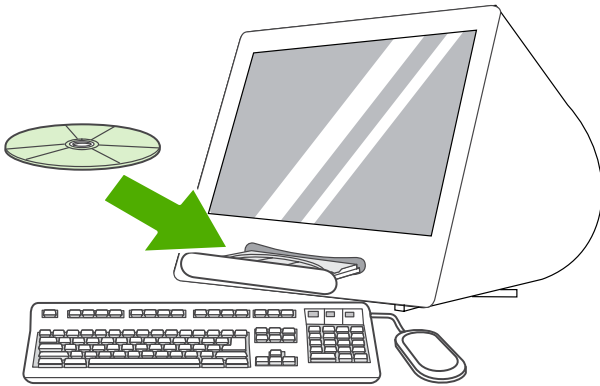


ملاحظة: يجب أن تكون لديك امتيازات المسؤول حتى تتمكن من تثبيت البرنامج على نظام التشغيل Windows XP أو Windows 2000 (٣). حدد **Install HP LaserJet software (تثبيت برنامج HP LaserJet)**. (٤) في معالج Printer Connection Wizard (معالج اتصال الطابعة)، حدد أحد أنواع الاتصال.

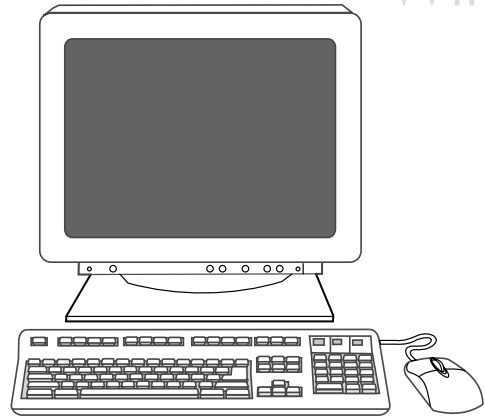
22

Macintosh

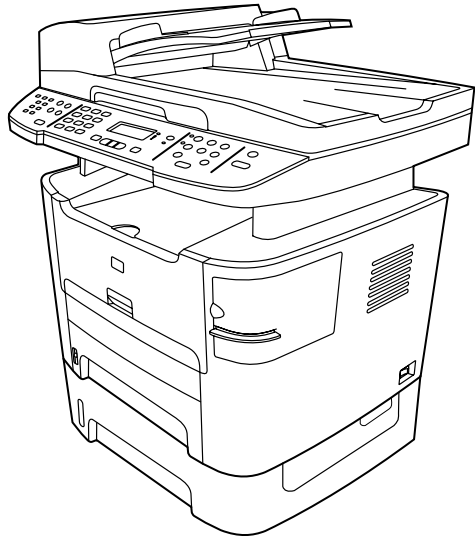
Windows



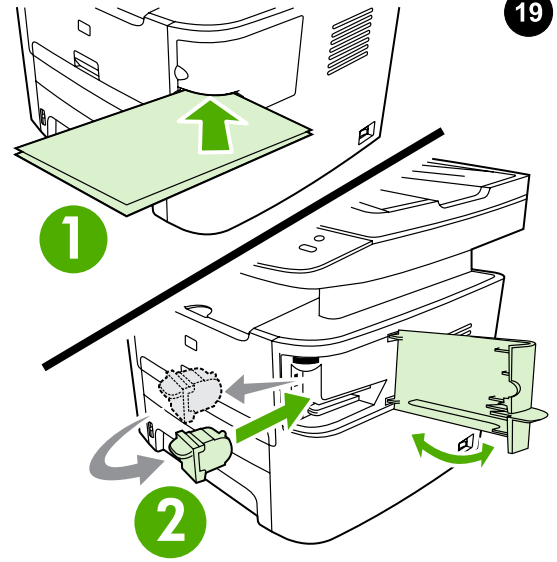
توصيل الجهاز بكمبيوتر Macintosh (Mac OS X V10.3 و V10.4 فقط). (١) قم بتوصيل كابل USB (A/B) بالجهاز الذي يعمل بنظام تشغيل Macintosh، أو قم بتوصيل كابل الشبكة بجهاز الكل في واحد. (٢) أغلق كافة البرامج الجاري تشغيلها على جهاز الكمبيوتر. (٣) أدخل القرص المضغوط الخاص بالبرنامج داخل محرك الأقراص المضغوطة. (٤) في مجلد القرص المضغوط، انقر نقرا مزدوجا فوق رمز **HP All-in-One Installer**.



(٦) اتبع الإرشادات التي تظهر على الشاشة لتثبيت البرنامج. حدد نوع التثبيت **Typical (نموذجي)** عندما يطلب منك ذلك.



20

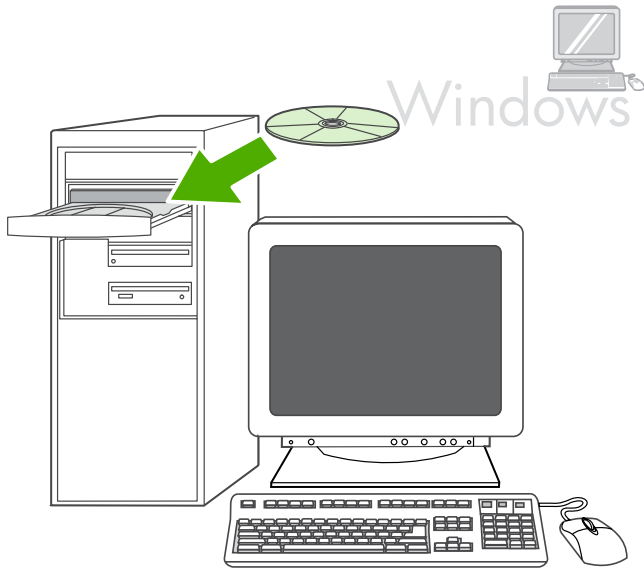


19

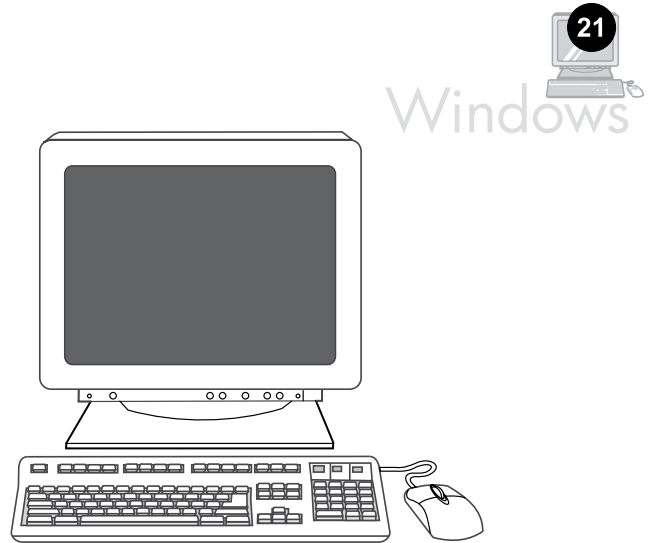
استكمال إعداد الجهاز. في حالة استخدام جهاز الكل في واحد كناسخة مستقلة، يكون قد تم الانتهاء من إعداد الجهاز. وفي حالة استخدام جهاز الكل في واحد كجهاز فاكس مستقل، انتقل إلى الخطوة رقم ٢٣ لاستكمال الإعداد. ولتثبيت البرنامج، انتقل إلى الخطوة رقم ٢١ بالنسبة لنظام التشغيل Windows أو الخطوة رقم ٢٢ بالنسبة لأنظمة تشغيل Macintosh.

اختبار وحدة التديس. (١) ضع ورقتين في وحدة التديس. (٢) إذا لم تعمل وحدة التديس، افتح الباب الخاص بها، ثم قم بإخراج علبة الدبابيس، ثم أعد تركيبها مرة أخرى، ثم حاول تديس الورق مرة أخرى. **ملاحظة:** تأكد من أن باب وحدة التديس مغلق.

مهم



(١) أغلق كافة البرامج الجاري تشغيلها على جهاز الكمبيوتر. (٢) أدخل القرص المضغوط الخاص بالبرنامج داخل محرك الأقراص المضغوطة. إذا لم يبدأ برنامج التثبيت تلقائياً، انقر فوق **ابدأ**، ثم انقر فوق **تشغيل**، ثم انقر فوق **استعراض**، ثم حدد الملف **HPSSetup.exe** على القرص المضغوط، ثم انقر فوق **موافق**.



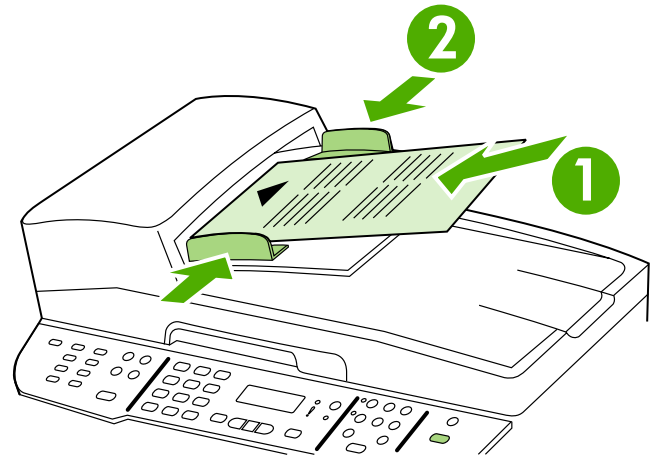
21

توصيل الجهاز بكمبيوتر يعمل بنظام التشغيل Windows. يدعم برنامج جهاز الكل في واحد إمكانية تثبيت كافة الميزات في نظامي التشغيل Windows 2000 و XP. بينما يتم دعم وظائف الطباعة والمسح الضوئي فقط في أنظمة التشغيل Windows 98 و Me و Server 2003. **ملاحظة:** لتوصيل الجهاز بكمبيوتر Macintosh، انتقل إلى الخطوة رقم ٢٢.

مهم



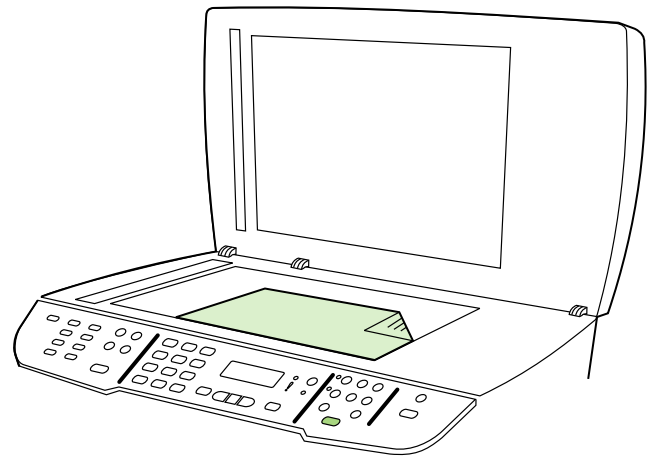
تلميح: إذا نتج عن مهمة النسخ صفحة فارغة، فتأكد من أنه قد تم تحميل النسخة الأصلية بحيث يكون اتجاه الطباعة لأعلى ثم تأكد من عدم وجود انحشار في وحدة التغذية التلقائية للمستندات (ADF) ومسار الورق.



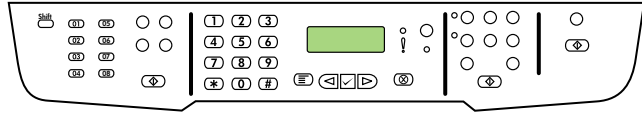
اختبار النسخة باستخدام وحدة التغذية التلقائية للمستندات (ADF). (1) قم بتحميل تقرير التكوين الذي تمت طباعته منذ لحظات في درج إدخال وحدة التغذية التلقائية للمستندات (ADF) بحيث يكون وجه الطباعة لأعلى. (2) اضغط موجهاً الوسائط على حواف الصفحة. (3) اضغط الزر **START COPY**.



تلميح: إذا نتج عن مهمة النسخ صفحة فارغة، تأكد من أنه قد تم تحميل النسخة الأصلية بحيث يكون وجه الطباعة لأسفل في الماسحة الضوئية المسطحة ثم تأكد من عدم وجود انحشار في مسار الورق. للحصول على معلومات بشأن إزالة الانحشار وتلميحات أخرى حول استكشاف الأخطاء وإصلاحها، انظر دليل المستخدم الفوري.

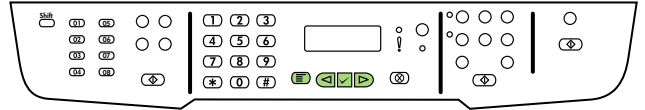


إجراء اختبار للنسخة باستخدام الماسحة الضوئية المسطحة. (1) افتح غطاء الماسحة الضوئية وضع تقرير التكوين على الماسحة الضوئية بحيث يكون اتجاه الطباعة لأسفل ثم أغلق غطاء الماسحة الضوئية. (2) اضغط **START COPY**.



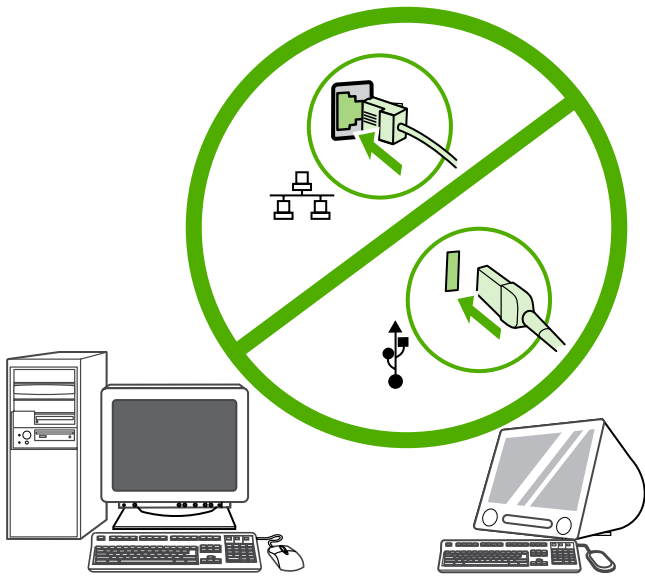
تعيين اللغة والمكان على شاشة عرض لوحة التحكم (إذا لزم الأمر). إذا تمت مطالبتك من خلال لوحة التحكم بتحديد اللغة والمكان، فقم بتحديدتهما. اتبع الإرشادات الموجودة على لوحة التحكم. **ملاحظة:** تتم إعادة تشغيل جهاز الكل في واحد بشكل تلقائي بعد تحديد المكان.

تلميح: إذا كان جهاز الكل في واحد غير موصل بالتيار ولا توجد مصابيح مضاءة على لوحة التحكم، فتأكد من توصيل سلك التيار بكل من الجهاز ومأخذ التيار بإحكام. أيضًا، في حالة توصيل سلك التيار بوصلة الطاقة، تأكد من تشغيل وصلة الطاقة أو قم بتوصيل جهاز الكل في واحد بمأخذ التيار الموجود بالحائط مباشرة لاختبار وصلة الطاقة.

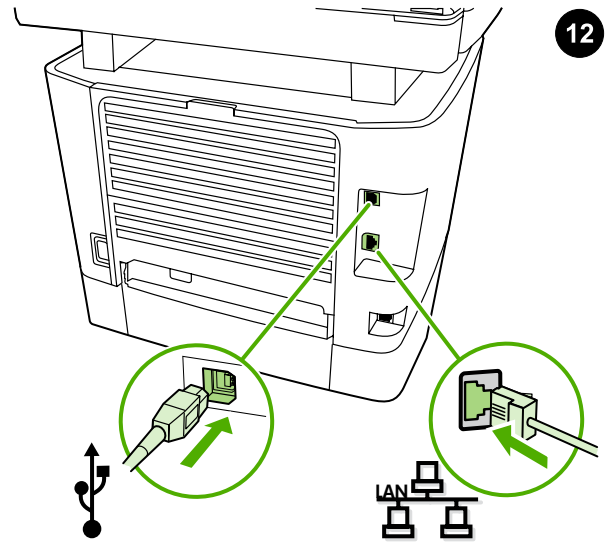


تلميح: إذا كانت الصفحة التي تمت طباعتها فارغة تمامًا، قم بإزالة خرطوشة الطباعة وتأكد من أنه قد تم نزع شريط التغليف (انظر الخطوة ١٠)، ثم قم بتركيب خرطوشة الطباعة مرة أخرى وحاول إعادة طباعة الصفحة مرة أخرى.

اختبار إعداد الجهاز عن طريق طباعة تقرير التكوين. (١) اضغط الزر **MENU**.
(٢) استخدم الزر **>** أو الزر **<** لتحديد **Reports**، ثم اضغط **✓**. (٣) استخدم الزر **>** أو الزر **<** لتحديد **Config report**، ثم اضغط **✓**.



ملاحظة: لا تتم بتوصيل الكابل بجهاز كمبيوتر أو شبكة اتصال في هذا الوقت.



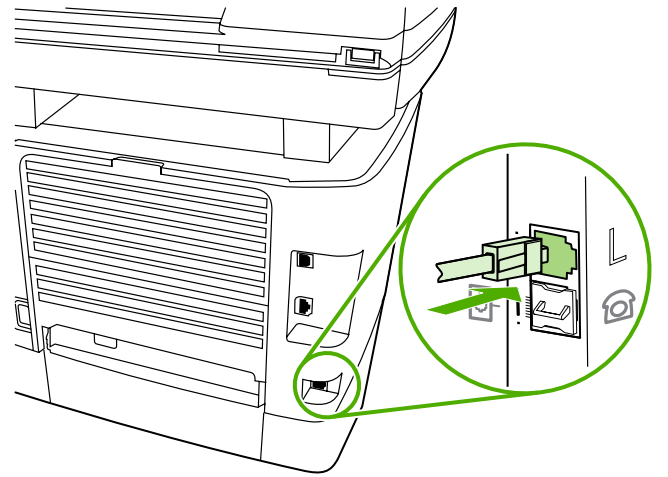
12

توصيل كابل طباعة بجهاز الكل في واحد. ملاحظة: في حالة استخدام جهاز الكل في واحد كجهاز فاكس مستقل، انتقل إلى الخطوة ١٣. وفي حالة استخدامه كناسخة مستقلة، انتقل إلى الخطوة ١٤. ١) قم بتوصيل كابل USB (A/B) أو توصيل كابل شبكة الاتصال بالمنفذ الصحيح.



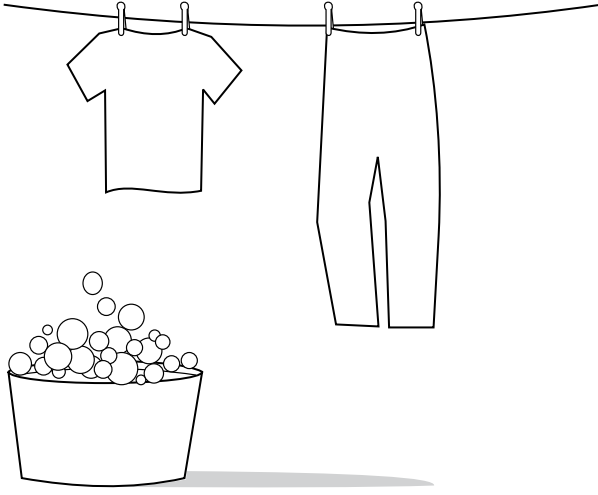
14

تشغيل جهاز الكل في واحد. اضغط على زر التشغيل الموجود على الجانب الأيمن من جهاز الكل في واحد.

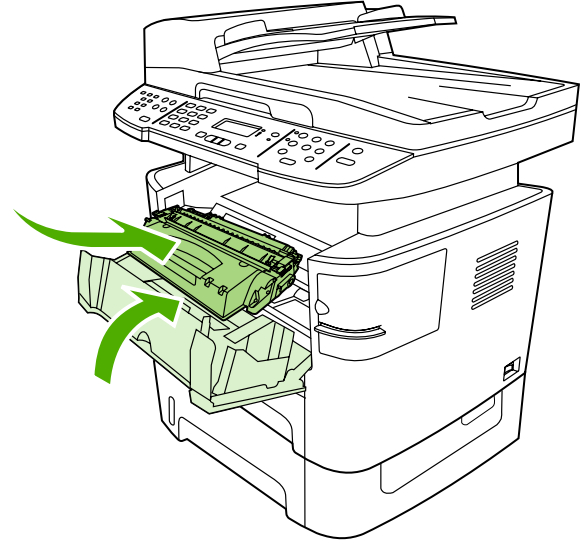


13

توصيل الجهاز بخط الهاتف. ١) قم بتوصيل سلك الفاكس المرفق بالمنفذ الموجود في جهاز الكل في واحد والذي يحمل الحرف "L". ٢) قم بتوصيل السلك بمقبس الهاتف. ملاحظة: استخدم سلك الفاكس المرفق مع جهاز الكل في واحد فقط. لمزيد من المعلومات حول وظيفة الإرسال بالفاكس، انظر دليل المستخدم الفوري.



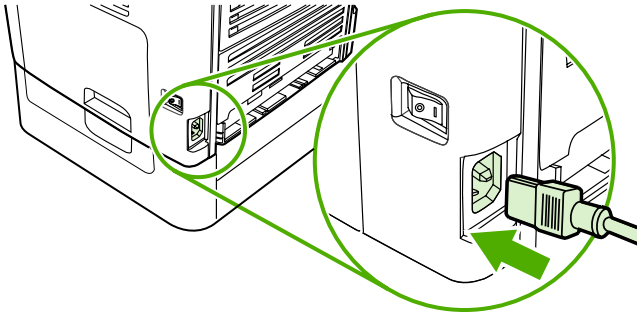
تنبيه: في حالة تلطخ ملابسك بالخبير، امسح الخبير باستخدام قطعة قماش نظيفة ثم اغسلها بماء بارد وجففها بالهواء. قد يؤدي استخدام الماء الساخن أو الحرارة المنبعثة من المجفف إلى تثبيت الخبير في الأنسجة القماشية.



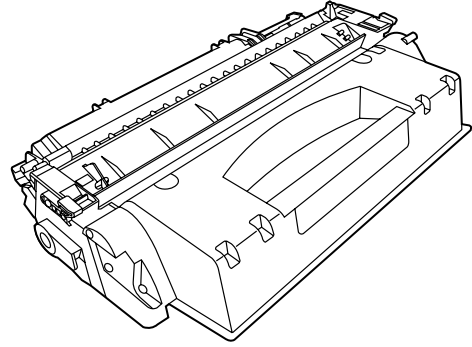
٥) أمسك خرطوشة الطباعة من المقبض ثم قم بتركيبها في جهاز الكل في واحد.
٦) قم بإغلاق باب خرطوشة الطباعة.

٥

11



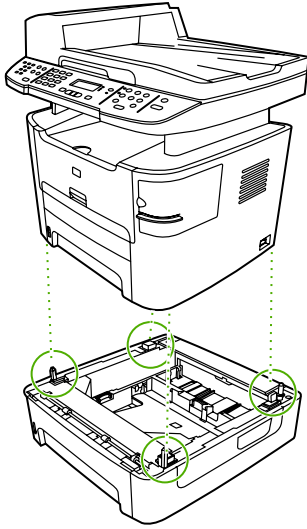
توصيل سلك التيار. (١) قم بتوصيل سلك التيار بموصل التيار الموجود بالجزء الخلفي من جهاز الكل في واحد. (٢) قم بتوصيل الطرف الآخر من سلك التيار بمأخذ تيار متردد (AC) موصل بطرف أرضي. **ملاحظة:** استخدم سلك التيار المرفق مع جهاز الكل في واحد فقط.



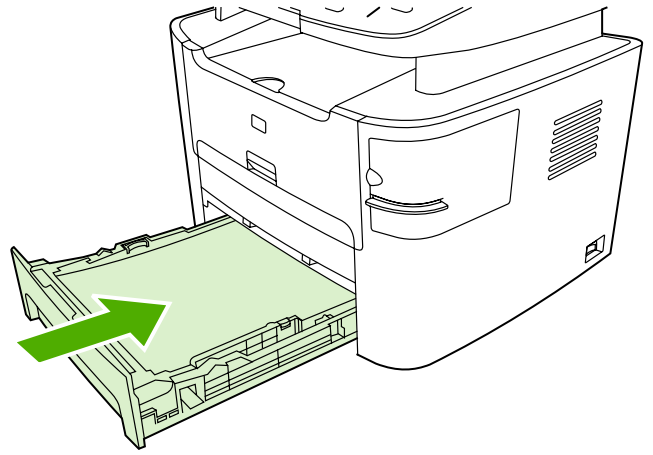
ملاحظة: لا يمكن لشركة Hewlett-Packard أن توصي باستخدام خراطيش طباعة ليست من إنتاج شركة HP سواء كانت جديدة أو معاد تعبئتها أو معاد تصنيعها. ونظراً لأن هذه الخراطيش ليست من منتجات شركة HP، لذا لا تتدخل شركة HP في تصميم هذه الخراطيش أو مراقبة جودتها.

٥

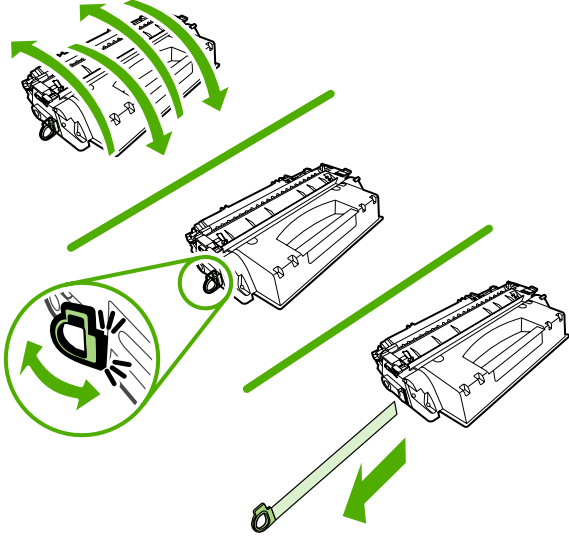
9



تركيب الدرج ٣ (HP LaserJet 3392 all-in-one فقط). ١) ضع الدرج ٣ على سطح ثابت ومستو. ٢) قم باستخدام مسامير المحاذاة الموجودة في أركان الدرج كموجه، ثم ضع جهاز الكل في واحد فوق الدرج ٣. تأكد من توصيل الموصل الموجود في الجزء الخلفي من الجانب الأيمن بجهاز الكل في واحد.

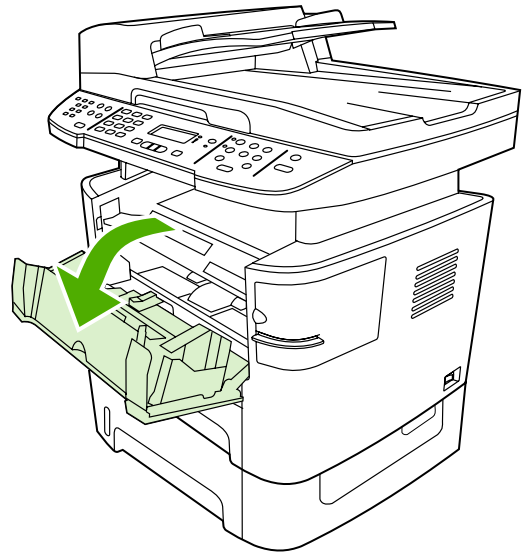


٣) قم بتحريك الدرج 2 نحو جهاز الكل في واحد.

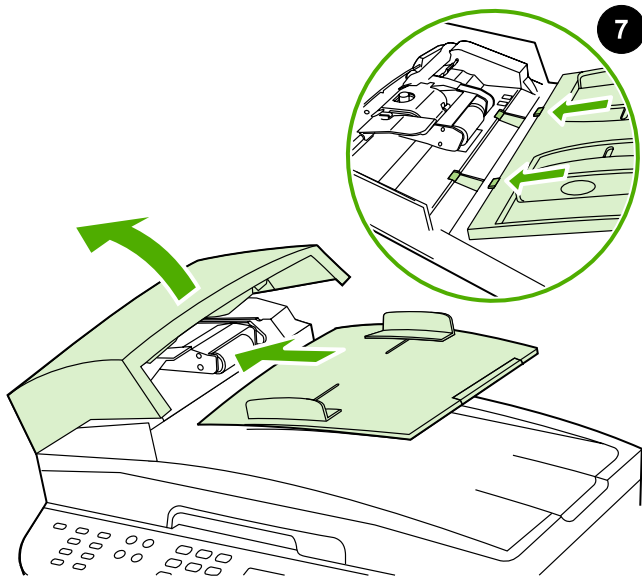


٢) أخرج خرطوشة الطباعة من عبوتها ثم قم برجّها خمس أو ست مرات برفق. ٣) قم بثني اللسان البلاستيكي الموجود في نهاية الخرطوشة. ٤) اسحب اللسان حتى تتم إزالة الشريط اللاصق من الخرطوشة.

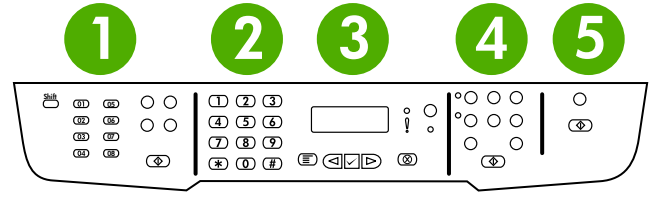
10



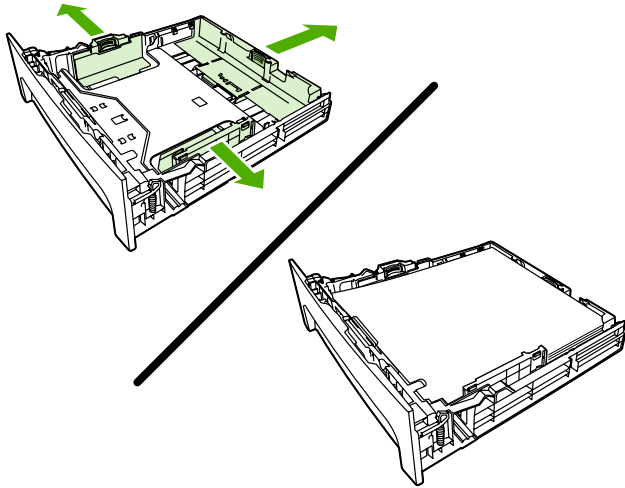
تركيب خرطوشة الطباعة. ١) افتح باب خرطوشة الطباعة.



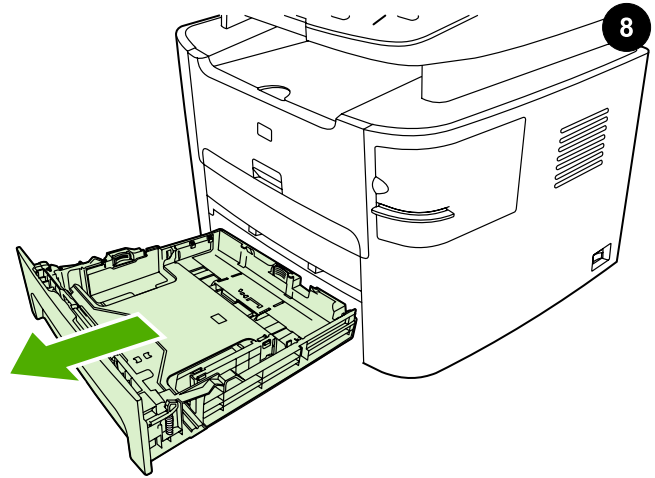
7
تركيب درج إدخال وحدة التغذية التلقائية للمستندات (ADF) (1) افتح غطاء وحدة التغذية التلقائية للمستندات (ADF). (2) قم بمحاذاة كلا اللسانين الموجودين على درج الإدخال مع التجويفين الموجودين في غطاء وحدة التغذية التلقائية للمستندات (ADF). (3) قم بتحريك الدرج نحو التجويفين حتى يستقر في مكانه. (4) قم بإغلاق غطاء وحدة التغذية التلقائية للمستندات (ADF).



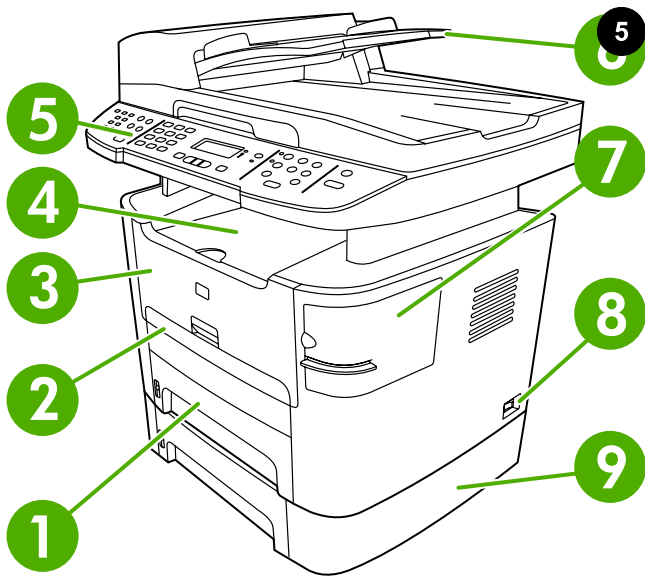
8
ملاحظة: تأكد من محاذاة الغطاء الواقى بطريقة صحيحة، وأنه لا يضغط على أي من الأزرار. تتضمن لوحة التحكم المناطق التالية: (1) عناصر تحكم الفاكس، (2) الأزرار الأبجدية الرقمية، (3) عناصر تحكم القائمة والشاشة، (4) عناصر تحكم النسخ، (5) عناصر تحكم المسح الصوتي.



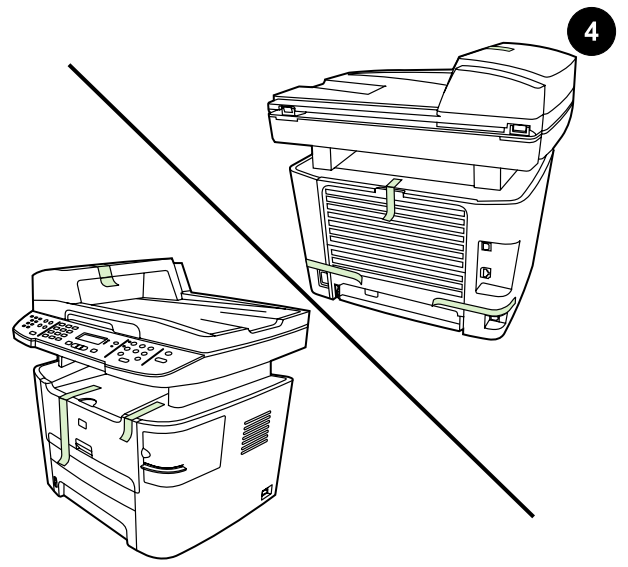
(2) اضغط موجهاً الوسائط على حجم الوسائط. (3) ضع الوسائط في الدرج.
ملاحظة: لا تقم بتدنية الوسائط قبل وضعها في الدرج.



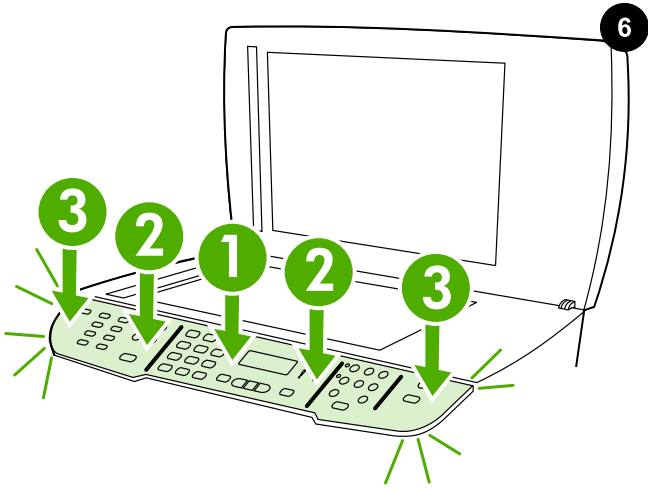
تحميل الدرج 2. (1) اسحب الدرج 2.



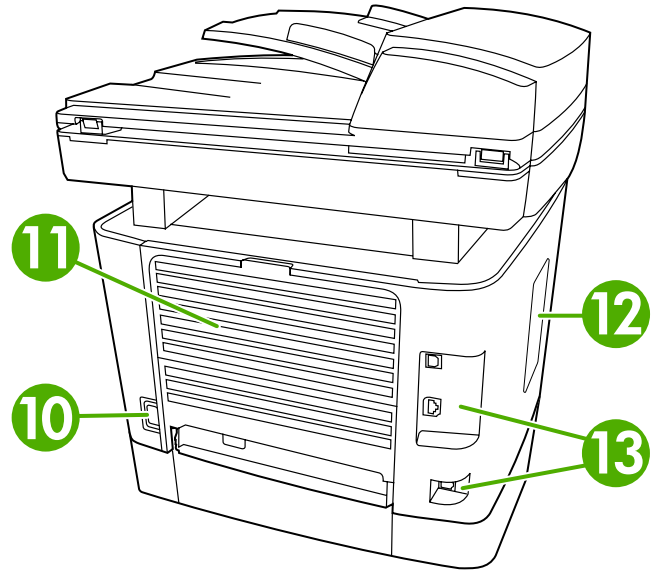
تحديد موقع أجزاء جهاز الكل في واحد. (١) الدرج (٢، ٢) فتحة إدخال الورق المفرد، (٣) باب خرطوشة الطباعة، (٤) حاوية الإخراج (٥) لوحة التحكم، (٦) درج إدخال وحدة التغذية التلقائية للمستندات (ADF)، (٧) وحدة التدريس (HP LaserJet 3392 all-in-one) (٨) مفتاح التشغيل، (٩) الدرج (٣ اختياري مع HP LaserJet 3390 all-in-one). (one)



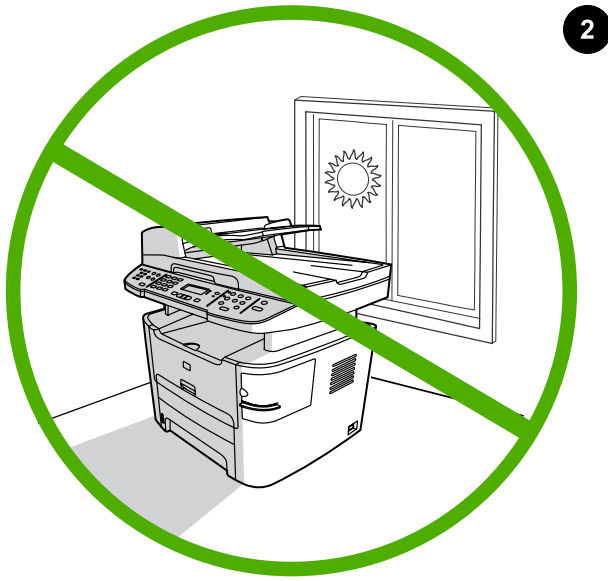
إزالة كل شرائط التغليف. قم بفحص جهاز الكل في واحد جيداً ثم قم بإزالة كل شرائط التغليف.



تركيب الغطاء الواقى للوحة التحكم (إذا لم يكن قد تم تركيبه بالفعل) (١) قم بمحاذاة الغطاء الواقى للوحة التحكم مع جهاز الكل في واحد. (٢) أمسك الغطاء الواقى من المنتصف واجذبه إلى الخارج، ثم اضغط عليه حتى يستقر في مكانه.

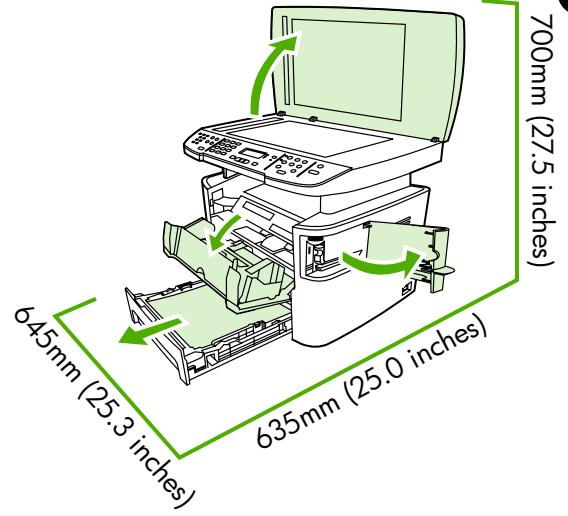


(10) موصل التيار، (11) باب الإخراج المستقيم، (12) باب وحدة الذاكرة المزدوجة الخطية (DIMM)، (13) منافذ توصيل.



2

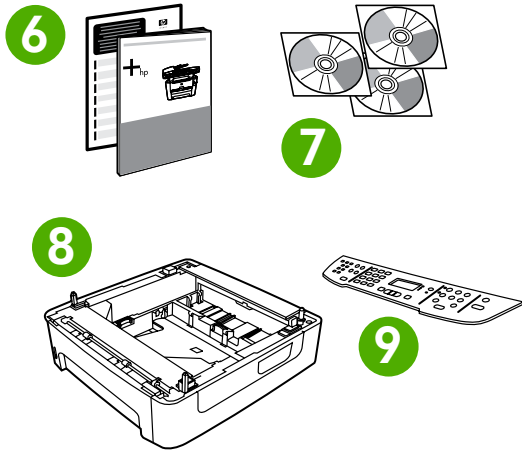
تهيئة البيئة المحيطة بالجهاز. لا تضع جهاز الكل في واحد في واحد في أشعة الشمس المباشرة أو في منطقة بها تغيرات مفاجئة في درجة الحرارة أو الرطوبة. يتراوح النطاق الموصى به لدرجة الحرارة من ١٥ إلى ٣٢.٥ درجة مئوية (٥٩ إلى ٩٠.٥ فهرنهايت) بينما يتراوح نطاق الرطوبة النسبية الموصى به من ١٠% إلى ٨٠%.



1

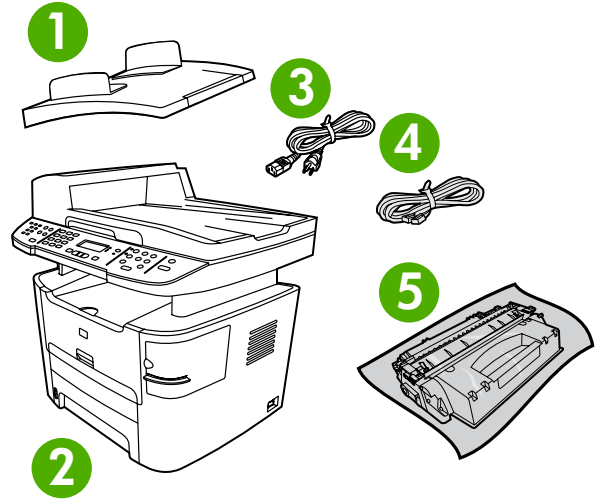
تجهيز مكان وضع الجهاز. ضع جهاز all-in-one على سطح ثابت ومستو بمكان جيد التهوية. تأكد من عدم إعاقة منافذ التهوية ومن إمكانية فتح كل الأبواب بحرية.

عربي



(٦ دليل بدء الاستخدام ومنشور الدعم، ٧ أقراص مضغوطة تحتوي على البرامج ودليل المستخدم الفوري، ٨ درج إدخال وسائط سعة 250 ورقة HP LaserJet HP LaserJet all-in-one 3392 فقط)، ٩ الغطاء الواقي للوحة التحكم (إذا لم يكن قد تم تركيبه بالفعل). **ملاحظة:** لا يتم تضمين كابلات USB وشبكة الاتصال.

3



محتويات العبوة. ١ درج إدخال وحدة التغذية التلقائية للمستندات (ADF)، ٢ HP LaserJet 3390/3392 all-in-one، ٣ سلك التيار، ٤ سلك الفاكس، ٥ خرطوشة الطباعة.

عربي

© 2006 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

www.hp.com



Q6500-90907